Inter-Cités

Un autobus mis au rancart en septembre intercepté par la SQ

Par Gérard TREMBLAY

ST-HYACINTHE — Un autobus de la compagnie Inter-Cité, de St-Hyacinthe, qui avait été mis au rancart vers la mi-septembre, a été intercepté vendredi sur la route 137, près de St-Dominique, alors qu'il se dirigeait vers Granby.

Le véhicule, dont le numéro de série et la plaque d'immatriculation avaient été enlevés au cours d'une vérification effectuée il y a plus de trois mois par les inspecteurs du ministère des Transports, a été repéré au cours d'une vérification de routine, par l'agent Daniel Malouin, de la Sûreté du Québec, détachement de St-Hyacinthe.

Selon les informations fournies par le caporal Pierre Lafontaine, la plaque d'un autre autobus remplaçait celle que les inspecteurs provinciaux avaient confisquée au moment où il fut intercepté.

Vers Granby

D'après les renseignements obtenus, l'autobus en question avait quitté Ste-Rosalie, où Verreault Transport, propriétaire de la compagnie Inter-Cité, possède un garage, et se dirigeait vers Granby, vraisemblablement pour y subir les réparations nécessaires.

Il n'aura pas réussi, cependant, à se rendre à bon port. En effet, les policiers, dans les circonstances, se sont vu dans l'obligation de le faire remorquer jusqu'au garage de la Voirie provinciale, à St-Hyacinthe.

Le caporal Lafontaine a expliqué que dans un tel cas, l'autobus aurait dû être tiré par une remorque pour effectuer le trajet. Si on a voulu, en "prenant une chance", ménager le prix d'un remorquage, il va sans dire que les économies réalisées risquent d'être considérablement grugées par les amendes découlant des infractions au code de la route: véhicule circulant avec une plaque factice, numéro de série absent, autobus, enfin, non immatriculé pour l'année en cours, puisque sa plaque lui avait été retirée en septembre. Sans compter que le remorquage sera probablement nécessaire lorsqu'on voudra vraiment que l'autobus se rende à Granby...

La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 165 GRANBY, SAMEDI 30 DECEMBRE 1978 Livraison domicile $1.50 par semaine Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

Prochaine édition le 3 janvier

Zonage agricole

Bedford s'adressera au ministre Garon

BEDFORD (JdB) -Le conseil municipal de Bedford a décidé de demander au ministre de l'agriculture du Québec, M. Jean Garon, toutes les informations possibles "afin d'obtenir la libération des terrains zonés agricoles à l'intérieur des limites de la ville."

C'est le conseiller Fred Gilman, appuyé par M. Pierre-Paul Ravenelle, qui a proposé une telle ligne de conduite au conseil, après que les autorités municipales aient eu pris connaissance du contenu de la Loi sur la protection du territoire agricole, ainsi que du plan décrivant les zones agricoles à l'intérieur même de la ville de Bedford.

Comme la grande majorité des municipalités, soucieuses de leur expansion future, la ville de Bedford s'est dotée, en 1963, d'un plan d'ensemble et d'urbanisme, grâce auquel elle comptait gérer de façon rationnelle et satisfaisante à l'ensemble de ses citoyens, son développement.

Depuis cette date, l'administration municipale n'a négligé aucun effort pour mettre ce plan d'ensemble en application.

Aussi, le conseil municipal croit-il que plus que tout autre, il a son mot à dire quant aux propositions contenues dans la loi sur la protection du territoire agricole, et à titre d'arguments, il cite le plan d'urbanisme qui a été adopté il y a déjà une quinzaine d'années.

Quant au second argument qu'il met de l'avant dans la résolution qu'il a adoptée, il se lit comme suit "Attendu que notre conseil demande de l'intérêt et de la considération pour l'administration apportée au développement du territoire de la ville de Bedford." En d'autres termes si le slogan publicitaire veut que "Québec sait faire", Bedford a persuadé qu'elle aussi a su y faire, aussi est-elle bien décidée à faire reconnaître son point de vue.

Le 3 ou 4 janvier, après les Cossette-Trudel

Retour au pays de Jacques Lanctôt

MONTREAL (PC) — Le felquiste Jacques Lanctôt, accompagné de sa femme, Suzanne et de ses trois enfants, rentrera au Canada le 3 ou 4 janvier, à bord d'un avion d'Air Canada. Il sera le troisième exilé felquiste, après Jacques et Louise Cossette-Trudel à revenir au pays après huit ans d'exil pour faire face aux accusations qui seront portées contre lui en relation avec l'enlèvement du diplomate britannique James Cross, perpétré en octobre 1970.

Selon les précisions fournies hier au cours d'une conférence de presse, par Me Robert Lemieux le procureur de Lanctôt, des documents de voyage doivent être remis par l'ambassade du Canada à la famille Lanctôt le 2 janvier. Deux agents de la Sûreté du Québec doivent alors se rendre à Paris pour servir d'escorte à Jacques Lanctôt qui sera placé sous arrêt dès son arrivée à l'aéroport international de Montréal. Il devrait comparaître en Cour dès le lendemain pour connaître les accusations qui seront portés contre lui.

Quant à Mme Suzanne Lanctôt ainsi que ses trois enfants, Boris, 10 ans, né au Québec, Olga, 8 ans, née au moment de l'arrivée à Cuba de ses parents, et Agathe, 11 mois, née à Paris, ils doivent pouvoir retrouver en toute liberté leurs parents et amis à Montréal.

Me Lemieux a dit que la date exacte de l'arrivée de la famille Lanctôt à Montréal dépend surtout des disponibilités à bord des avions d'Air Canada pour accommoder les deux agents de la Sûreté du Québec. La famille Lanctôt possède déjà ses billets d'avion.

Sans présumer de ce qui peut se passer en Cour, Me Lemieux croit que les accusations pourraient être les mêmes que celles portées plus tôt au cours du mois contre le couple Cossette-Trudel.

C'est le 17 décembre dernier que Me Lemieux a reçu de Jacques Lanctôt le mandat de le représenter comme procureur. Un téléphone de Paris à Sept-Iles où pratique actuellement Me Lemieux deux jours plus tard devait confirmer verbalement ce mandat.

Interrogé sur la possibilité d'un procès commun pour les Cossette-Trudel et Lanctôt, Me Lemieux a noté que c'est là une procédure plutôt exceptionnelle dans la pratique juridique canadienne. Il a cependant dit avoir eu un entretien avec l'avocat des Cossette-Trudel, Me Serge Ménard.



Actuellement il reste à Paris seulement deux autres exilés felquistes de la cellule qui a procédé à l'enlèvement du diplomate Cross; ce sont Marc Carbonneau et Yves Langlois, alias Pierre Séguin. Selon Me Renée Millette, qui a eu l'occasion de les visiter récemment à Paris, ceux-ci n'ont pas exprimé l'intention de rentrer au Canada.

Aussi bien Me Millette, qui a rencontré la famille Lanctôt à Paris que Me Lemieux, sont catégorique, la décision de Jacques Lanctôt de rentrer au Québec a été prise indépendamment de celle des Cossette-Trudel. Il faut noter que Jacques Lanctôt, qui est le frère de Louise Cossette-Trudel, a, lors de rares déclarations publiques, formulé des interprétations divergentes au sujet des événements d'octobre 1970.

Pour la conférence de presse, Me Lemieux était entouré de Me Renée Millette et du sculpteur Armand Vaillancourt, qui oeuvrent pour la libération des prisonniers politiques au Québec. Ils réclament l'amnistie pour les felquistes encore détenus ou vivants en exil. Me Lemieux s'est demandé combien de temps après les troubles de 1837-38, l'amnistie avait alors été accordé par le gouvernement.

Prenant en exemple le cas de Jacques Lanctôt qui selon son expression "a gagné sa vie laborieusement" ainsi que celle de sa famille à Paris sans rien demander à personne, Me Lemieux a dit espérer que c'est la dernière fois au Québec que des jeunes gens devront laisser un avenir brillant, tout sacrifier pour faire avancer la cause du Québec. M. Lanctôt travaillait à Paris comme aide-comptable dans l'administration française de l'aide aux chômeurs.

Me Lemieux estime que le dernier mot pour une amnistie pour les felquistes emprisonnés appartient à Ottawa car les prisonniers sont dans des institutions fédérales. Il a par ailleurs rappelé que le felquiste Paul Rose, condamné pour le meurtre du ministre Pierre Laporte, peut, selon la loi des libérations conditionnelles, être admissible à la libération complète 10 ans après sa condamnation. Mais que trois ans avant cette échéance, il pourrait obtenir une libération conditionnelle de jour ce qui lui permettrait par exemple de suivre des cours à l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

BONNE ANNÉE



Alors que le bon Père Noël a apporté, comme chaque année, une multitude de cadeaux, parents et enfants se préparent maintenant à célébrer le Nouvel An. Pour certains, la journée sera des plus tranquilles et cela se passera en famille, mais pour d'autres, ce sera un peu comme dans le bon vieux temps, on visitera la parenté et on se la souhaitera. Quoi qu'on en dise, cette tradition se répète encore chez nombre de familles aujourd'hui, sauf que les traineaux ont été remplacés par les grosses voitures. Ainsi, comme ce bambin, on arrivera chez grand-mère ou grand-père, chez les oncles et tantes, tout emmitouflés, portant quelques vêtements de rechange au cas ou... et la fête commence. Une bonne partie de plaisir en perspective pour commencer une bonne année.

La bénédiction paternelle...

Par Rosianne Goyet

L'année '78 est à l'agonie, et je dirais même dans le coma; dans quelques heures ce sera la fin. L'horloge aura sonné son dernier coup des dernières heures; tout sera fini. Il ne nous restera plus que des souvenirs bons ou mauvais qui ne reviendront plus.

Qu'est-ce que nous réserve cette nouvelle année qui est à la veille de naître? Dieu seul le sait: Ce que nous savons, nous les personnes âgées, c'est qu'elle sera bien différente des années de notre enfance. Autrefois le jour de l'an était un jour de joie de réjouissance. On s'y préparait longtemps à l'avance, les enfants étaient nombreux. On voyait arriver ces familles entières se jeter à genoux au pied d'un père et recevant le front courbé avec respect cette bénédiction qu'elles regardaient comme un gage assuré de bonheur, sans laquelle elles craindraient presque d'entrer dans l'année nouvelle.

C'est dommage de voir ces scènes de famille, ces coutumes anciennes disparaîtrent. Qui de nous n'a conservé le souvenir de ces délicieuses scènes de famille, la bénédiction du Jour de l'an.

Il y avait dans ces pratiques générales de nos familles chrétiennes et anciennes quelque chose de relevé, quelque chose de sublime même je dirais quelque chose qui agit fortement sur l'imagination (...)

C'est un exemple de piété, de respect et d'autorité pour celui qui leur a donné la vie, se courber dans l'attitude de la plus absolue déférence, sous la main tremblante d'un vieillard aux cheveux blancs, le priant de bénir deux et parfois même jusqu'à trois et quatre générations issues de son sang rassemblée autour de lui en cet heureux jour de fête...

Je crois que ces traditions portaient leurs fruits, car ces gens étaient heureux, ils se contentaient de peu.

Aujourd'hui c'est la discorde dans le monde, dans les ménages, dans les syndicats etc. On ne s'entend plus.

Nous souhaiterions, nous les personnes du troisième âge, que les jeunes d'aujourd'hui revivent en 79 les années que nous avons vécues dans notre enfance, nous sommes certains qu'ils trouveraient le bonheur qu'ils cherchent.

Je demande au bon Dieu de bénir le monde entier, afin que cette nouvelle année soit une année de paix, de pardon et d'amour et je souhaite aussi le paradis à la fin de vos jours, comme disaient si bien nos ancêtres...

BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS, on se donne la main et on s'embrasse.

le sourire matinal

On donne facilement des conseils ça amuse beaucoup celui qui les donne et ça n'engage à rien celui qui les reçoit.

La météo

Montréal: ensoleillé suivi d'un ennuagement puis de faible neige intermittente en fin de journée. Maximum, moins 5. Dimanche: neige intermittente.
L'Estrie: ensoleillé suivi d'un ennuagement en fin de journée. Maximum, lins 7. Dimanche: neige intermittente.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42, Principale, Granby.
372-4014

PHARMACIE ESCOMPTES JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'a 22h. exc. sam. et dim. 21h.

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 569 BOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.
378-7945

Le SEA du District de Bedford donne des cours de français

COWANSVILLE (JdB) -Le fait de savoir parler français au Québec prend, de plus en plus d'importance. Aussi, conscient de cette demande grandissante, le Service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire du District de Bedford a décidé de donner des cours de français, langue seconde, dans cinq de ces centres.

Les cours sont donnés deux fois par semaine, à raison de trois heures par soir, le programme comprend un total de 90 heures de cours et est disponible dans les centres de Cowansville, Granby, Knowlton, Sutton et Waterloo.

Ces programmes de français, langue seconde, sont spécialement conçus afin de répondre aux besoins des personnes souhaitant apprendre le français ou l'améliorer. Les étudiants doivent passer un test de classement et sont ensuite répartis entre les six niveaux de cours offerts, en tenant compte de leurs aptitudes.

Même si les programmes s'orientent vers la langue parlée, et possèdent déjà des objectifs pré-déterminés, les cours répondent aux besoins spécifiques des étudiants dans chaque classe. Même le SEA travaille, actuellement, sur la possibilité d'individualiser les programmes donnant ainsi l'opportunité à chaque étudiant de progresser selon son rythme propre.

Selon M. L. Goyette, conseiller en français, langue seconde, les programmes individualisés seront d'une grande utilité pour les petits centres. En effet, il est difficile de trouver un minimum requis d'étudiants d'un même niveau, dans des petits centres, mais avec l'instauration de programmes individualisés, le problème du nombre d'étudiants sera résolu.

Avec les personnes qui possèdent déjà des connaissances en français, les programmes prennent des aspects culturels du Québec: folklore, pièce de théâtre...

En général, les étudiants sont encouragés à s'impliquer et sont ainsi capables de travailler avec d'autres élèves sans l'aide d'un professeur. Dans les cours avancés, les professeurs aident à l'organisation d'événements spéciaux, ainsi pour les deux dernières années, une journée entière d'activités est prévu à la polyvalente Massey-Vanier: les étudiants doivent parler français durant toute la journée, que ce soit lors de l'enseignement en équipe ou encore lors de discussions.

D'ici quelques mois, le SEA projette d'offrir des cours intensifs de français, langue seconde, à raison d'un minimum de 15 heures d'étude et d'activités par semaine. Ce programme s'adressera aux étudiants qui désirent progresser plus rapidement que s'ils suivaient les cours habituels.

Des informations au sujet de ce cours intensif peuvent être obtenues en téléphonant au 263-3775, M. Larry Goyette, au Service de l'Education des Adultes.

En février

Un carnaval à Lac Brome

VILLE DE LAC BROME (JdB) -La population de ville de Lac Brome connaîtra, du 14 au 17 février prochain, son premier carnaval d'hiver. Ce projet est patronné par le club des Lions de Knowlton, lequel s'est engagé à en partager les bénéfices avec l'Ecole Saint-Edouard ainsi qu'avec l'Académie de Knowlton.

Il s'agit donc d'un projet communautaire auquel les deux groupes linguistiques seront appelés à collaborer, et grâce auquel également, ils auront l'occasion de se divertir ensemble.

Les préparatifs vont bon train à l'heure actuelle et déjà des comités s'affairent à l'élaboration d'un programme intéressant et varié: au niveau des sports, on prévoit un tournoi de ballon-balai, une course familiale de ski alpin, du ski de fond, toboggan, patinage, rallye de motoneige, golf en raquette et tir à la corde.

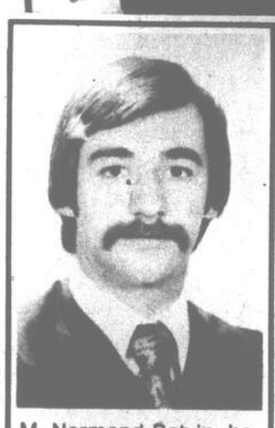
Trois concours pourraient venir compléter ce programme, soit l'élection d'une reine, sculpture sur neige et tirage de billets gagnants et remise des prix. Comme activités sociales, on pense à des danses folkloriques, à un tournoi de fléchettes, à un bingo, à un tournoi de billard, à une danse du couronnement sans oublier une parade et des promenades en traineau... de quoi satisfaire tous les goûts, du plus jeune au plus vieux.

Toutes les personnes qui seraient intéressées à aider de ses deniers ou de son temps, à ce projet de carnaval d'hiver, sont priées de communiquer avec le président du comité directeur, M. Gordon Swift, au 263-0928. L'invitation s'adresse également aux entreprises de ville de Lac Brome, qui seraient intéressées à faire de la promotion à l'occasion du carnaval.



Soirée de Noel Bruck Mills Ltd

La soirée annuel de Noel de tous les employés de Bruck Mills Ltd a eu lieu récemment et à cette occasion certains employés, ayant complété 20 ans et 40 années de service avec la compagnie, ont été honorés de façon spéciale. Nous pouvons donc les reconnaître sur cette photo en compagnie du Président, Vice-Président et du Directeur des Relations Industrielles et Personnel. Debout: M. Gilles Langlois, M. Georges Lague, M. Rosaire Paradis, M. Jacques Bernier et M. Reginald Shaw. Assis: M. Ralph C. Maddocks, M. Peter J. Sembinelli et M. John Turzen.



M. Normand Potvin, bachelier diplômé de l'Université de Sherbrooke, a réussi au printemps dernier les examens de la Corporation Professionnelle des Comptables en Administration Industrielle du Québec, et a récemment réussi les examens de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec, et s'est mérité une place sur le tableau d'honneur national, se classant parmi les 20 premiers au Canada.

M. Potvin est le fils de M. et Mme Jean-Paul Potvin, de Granby.

Coup d'oeil

Economie

COWANSVILLE -Ceux qui se posent des questions sur des sujets comme le budget, la bourse, le crédit, l'inflation, le chômage, l'entreprise, pourront bientôt obtenir des réponses grâce au cours d'initiation à l'économie, que le Service d'éducation des adultes de la CSD en collaboration avec des journaux locaux, diffusera, à compter de février. A la fin du cours, les personnes qui le désirent, pourront passer un examen au Service d'éducation des adultes, en cas de réussite, le postulant se mérite trois crédits. Pour toute information, le Centre de formation des Adultes, au 263-1505.

Comptoir familial

DUNHAM -L'Afeas de Dunham organise un comptoir familial le jeudi 4 janvier au sous-sol de l'Eglise Sainte-Croix de Dunham de 13 heures à 16 heures et de 19 heures à 21 heures. A cette occasion, il y aura vente de linge usagé et de pâtisseries. Toute personne désireuse de faire don à l'Afeas de tout objet pouvant être utilisé, est priée de communiquer avec Mme Madeleine Bessette, au 295-2371.

Nouvelle session

COWANSVILLE -Le Service de la récréation et des parcs de la ville de Cowansville annonce que la prochaine session de cours de natation débutera à la mi-janvier 1979. Les cours pour enfants (de 4 à 15 ans) auront lieu les samedis et débuteront le 13 janvier, alors que les cours pour adultes (16 ans et plus) seront échelonnés sur trois jours, soit les lundis, mardis et mercredis et débuteront dans la semaine du 15 janvier 1979. Les niveaux suivants seront offerts: pré-juvénile, juvénile, junior, intermédiaire et sénior, sans oublier les cours de mousse pour les 4 et 5 ans. Les inscriptions auront lieu dans la semaine du 6 au 13 janvier, de 17 heures à 21 heures, du lundi au vendredi, et de 14 heures à 21 heures, les samedi et dimanche.

Numéro de téléphone

COWANSVILLE -Le projet Canada au Travail, soit le Centre de jour dispose maintenant d'un numéro de téléphone, soit le 263-6220. Tous les gens qui fréquenteront ce centre, situé au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse, pourront se servir des autobus de la Commission scolaire Davignon.

Encouragez nos annonceurs

L'AUVERGNE STEAK HOUSE
UN DÉLICE LA FONDUE CHINOISE
des restaurants L'AUVERGNE
Saint-Hyacinthe 610 Mondor 774-1881
Cowansville 175 Principale 263-0202

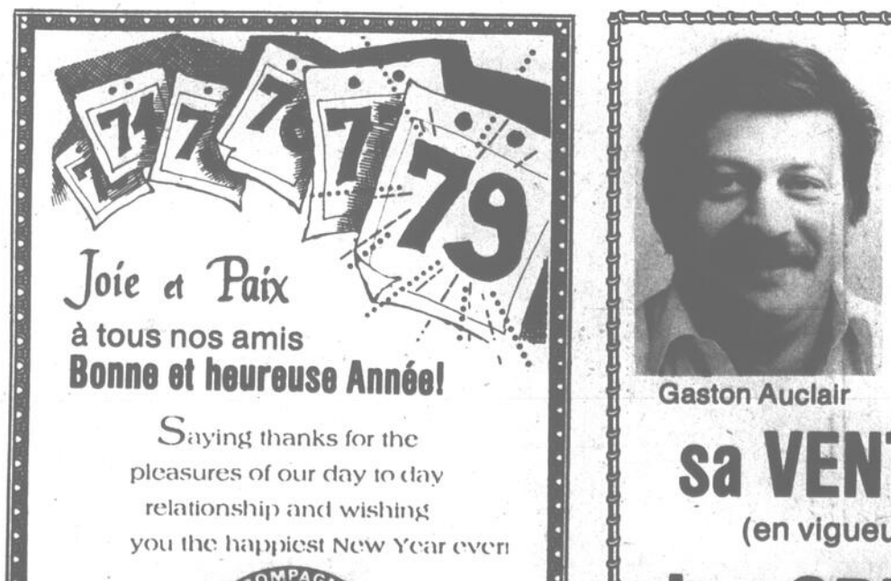
Solidarité au tiers monde
OXFAM

L'eau potable c'est important

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

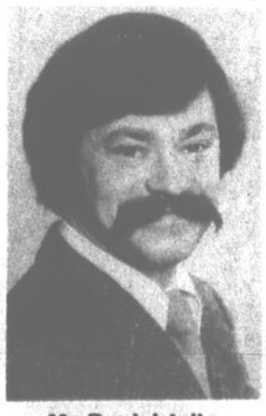
Si c'est brisé, Nous réparons
Vous avez une idée, Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois - Métal - Soudure
782 - 1er Rang Est - 378-1543 - Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons

COURS DE DANSE SOCIALE
au CLUB de GOLF GRANBY-ST-PAUL
POUR DEBUTANTS
Inscriptions
Dimanche, le 7 janvier de 17h. à 19h.
Mardi, le 9 janvier de 21h. à 22h.30
Permis provincial #330521
COURS "DISCO"
Vendredi, le 19 janvier de 19h. à 20h.
Dimanche, le 21 janvier de 14h. à 15h.
Pour informations:
M. & Mme Rosaire St-Jean,
Tél.: 347-5156
$5.00 le couple, payable à chaque leçon
BIENVENUE A TOUS!



Joie et Paix
à tous nos amis
Bonne et heureuse Année!
Saying thanks for the pleasures of our day to day relationship and wishing you the happiest New Year ever!
COMPAGNIE TUPPERWARE
Cowansville

Gaston Auclair
GASTON AUCLAIR
MEUBLES
174 Principale - Adamsville - 263-6193
vous présente
sa VENTE FIN D'ANNÉE
(en vigueur jusqu'à Samedi 6 janvier)
des SPÉCIAUX JAMAIS VUS!
sur mobiliers de chambre de salon ou de cuisine
L'INVENTAIRE S'EN VIENT...
PROFITEZ-EN!!!


Me Daniel Jolin
ETUDE NOTARIALE
BIENVENUE & JOLIN
372-0522

Me Michel Bienvenue
Les notaires Michel Bienvenue et Daniel Jolin sont heureux d'annoncer à la population de Granby et région leur association dans la poursuite de leur pratique notariale. Leur étude est située au:
9, rue Dufferin, Granby

"C'EST MIEUX" chez
Harvey Racine INC
633 DUFFERIN Granby 372-5896

"L'allocation de logement, ce n'est pas une solution-miracle"

Denis Grondin

GRANBY (GT) — Pour M. Denis Grondin, administrateur à l'Office municipal d'habitation de Granby, le projet du gouvernement de prévoir dans le prochain budget des allocations de logement pourrait régler certains problèmes, mais serait loin de constituer une panacée à tous les maux.

Soulignant qu'il n'y a pas de solution-miracle aux problèmes du logement, il considère que le projet mis de l'avant récemment par le ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, comporte des lacunes.

Ainsi, des allocations de logement n'amélioreraient en rien la qualité du stock de logis disponibles. Ceux qui habitent des endroits insalubres, même s'ils étaient subventionnés, continueraient à vivre dans des conditions déplorables.

Précisant que ces allocations de logement représentent une solution qui est à l'étude depuis déjà quelques années, M. Grondin estime, de plus, que les risques d'abus seraient grands: certains citoyens, devant la possibilité de recevoir une subvention pour leur logement, pourraient devenir subitement plus miséreux qu'ils ne le sont en réalité. Sans compter que des propriétaires pourraient être tentés d'augmenter davantage le prix du loyer, s'ils savent que le locataire reçoit une aide gouvernementale.

Pour l'administrateur de l'OMH de Granby, ce n'est pas un projet en particulier, mais un ensemble de mesures qui peuvent représenter la vraie solution. Ainsi, il soutient que ce projet d'allocation de logement pourrait avoir un impact plus sérieux s'il était doublé d'un programme permettant la rénovation des logements qui en ont besoin sans que le prix du loyer ne soit affecté.

L'AOMHQ

Pour sa part, l'Association des Offices municipaux d'habitation du Québec (AOMHQ) encourage le gouvernement à inclure dans son prochain budget un programme d'allocation de logement. L'organisme, qui réclame une telle mesure depuis déjà des années, soutient que ce serait une façon de freiner la construction de logements publics, qui croît à un rythme très rapide.

Dans un communiqué, l'AOMHQ indique d'ailleurs qu'en 1978, 163 offices municipaux d'habitation administrent quelque 24,000 logements au Québec et il est prévu qu'une fois la programmation de l'année en cours complétée par la Société d'habitation du Québec, 322 offices municipaux existeront, alors qu'ils auront plus de 45,000 logements en charge.

Quant aux déficits d'exploitation, qui étaient de $3.1 millions en 1971, ils sont passés à $59 millions en 1978, et toujours selon l'AOMHQ, les allocations de logement, qui devraient être accordées tant aux familles à faible revenu qu'aux personnes âgées, pourraient ralentir la croissance de ces déficits d'exploitation.

10 ans déjà pour les 50 ans et plus

GRANBY (GL) — Voilà que le club des 50 ans et plus fêtera, déjà, son dixième anniversaire de fondation à Granby.

Et pour célébrer cet événement, les principaux responsables du club organiseront une rencontre qui aura lieu le dimanche 7 janvier.

Le tout débutera par une messe à compter de 8 heures 30, à l'église Notre-Dame. Suivra un déjeûner causerie au sous-sol de l'église. Le conférencier invité sera le notaire Louis Lemieux.

Le déjeuner sera présidé par M. et Mme Laurio Racine, ceux-là même qui ont permis aux personnes du troisième âge de se regrouper, il y a dix ans, afin de mettre un terme à un mal terrible appelé la "solitude".

Par ailleurs, le curé Hectorien Chapdelaine, l'aumônier fondateur du club, sera également présent à ce déjeuner anniversaire et saura, certes, encourager les principaux organisateurs à poursuivre leur oeuvre qui, semble-t-il, répond à un réel besoin.

Pour les membres du club, ce sera aussi l'occasion de payer leur carte de membre 1979, surtout si l'on veut participer à la grande fête du dimanche 28 janvier, au Castel de l'Estrie.

En fait, le déjeuner causerie n'est qu'un avant-goût de la fête du dixième anniversiare. Pour plus d'information, on peut toujours s'adresser à Mme Ménard, tél.: 378-4966.

Délivrance des photocopies de documents

Les municipalités vont devoir réduire les tarifs en vigueur

Par Geneviève Millot

GRANBY -Les municipalités de la Belle province auront à décider par voie de résolution des tarifs exigibles pour la délivrance de documents faisant partie de leurs archives, mais selon un barême nouveau suggéré par le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif.

En effet, le ministre, tenant en cela une promesse faite à Iberville lors de sa rencontre avec les maires du comté et les journalistes du cru, a révisé la politique jusqu'alors appliquée quant aux prix demandés pour la fourniture de certains documents nécessaires aux contribuables et à ceux s'occupant de l'information sous toutes ses formes.

Les modifications recommandées par le ministre Tardif sont les suivantes: page photocopiée de 8½ x 11 ou 14 pouces, diminution de $0.75 à $0.25; copie le règlement, diminution de $0.75 à $0.25 la page avec un maximum inchangé de $35 (ce qui représente un règlement qui aurait plus de 140 pages!); états financiers, diminution de $7.50 à $2; cependant le tarif des honoraires exigibles des items suivants n'est pas modifié: rapport d'accident émanant des services de police: prix unitaire, $3; certificat de toute nature, prix unitaire, $2; page dactylographiés ou manuscrite: $2.50; plan général des rues (imprimé), $1.50; copie du rôle d'évaluation: $0.07 par ligne de propriété incluant nom, adresse-cadastre, superficie, évaluation. Plan de cadastre, coût réel de la copie; liste de contribution des résidents, $0.01 par nom; tous les autres documents, tels que plan directeur, plan d'urbanisme, de zonage, rénovation urbaine, etc...: coût réel de la copie.

Le tarif suggéré par le ministre Tardif devrait prendre effet le premier janvier 1979 mais ne s'appliquera pas automatiquement: le conseil de chaque municipalité devra, à compter de cette date, adopter le tarif ou un tarif moins élevé s'il le juge à propos.

Cependant, sans une telle résolution adoptée, en vertu de la loi, la délivrance des documents est gratuite.

D'autre part, si le conseil d'une municipalité désire établir un tarif plus élevé que celui établi par le ministre, il doit obtenir de celui-ci une autorisation spécifique en ce sens en lui indiquant les motifs d'une telle demande.

Cette année encore

Le club Natural observe 26 espèces d'oiseaux...

GRANBY (par Ginette LAURIN) - Les observateurs du club Natural ont recensé, cette année encore, pas moins de 26 espèces d'oiseaux pour un grand total de 1,417 individus.

Couvrant 10 territoires, de Saint-Paul d'Abbotsford à Roxton Pond, en passant par Granby, Bromont, etc., les 45 observateurs ont enregistré en tout 74 heures d'observation, et ce, au lendemain du jour de Noël. Le groupe se composait en grande majorité des membres et d'anciens membres du club Natural.

On se réunissait, d'ailleurs, pour la 11e année consécutive, l'organisme ayant débuté ce rencensement en 1967. Cette année, on comptait, d'autre part, sept équipes.

En observation dans les différents secteurs, les participants ont, toutefois, davantage mis l'accent dans les forêts, champs, villes et dans les milieux aquatiques.

Ainsi, ils ont pu, comme on l'a déjà mentionné, recenser 26 espèces pour un grand total de 1,417 oiseaux. L'an dernier, les résultats de l'observation étaient sensiblement les mêmes.

Notons que la meilleure année a été, sans contredit, 1974 alors qu'on dénombrait 33 espèces et 1,600 oiseaux.

Parmi les noms plutôt rares qu'on a pu inscrire aux statistiques, le club Natural retient surtout le goéland argenté, le grand corbeau que l'on trouve particulièrement dans les régions montagneuses et non dans la plaine du Saint-Laurent, le jaseur de bohème, une très belle espèce, semble-t-il, qui descend à tous les quatre ou cinq ans alors qu'on peut cueillir des fruits de très haute qualité dans les arbres.

D'autre part, les observateurs ont pu se rendre compte d'une diminution de la mésange à tête noire alors qu'on en a vu seulement 74, comparativement à 145 l'année dernière.

Néanmoins, on a enregistré une augmentation réelle du gros bec errant, ayant dénombré 367 oiseaux contre 130 en 1977. On souligne, d'ailleurs, à cet effet que la bonne qualité des fruits, cette année, aurait attiré cette espèce d'oiseau.

Le recensement révèle également une observation de tourterelles tristes qui, de plus en plus, s'habituent au climat hivernal pour demeurer dans certaines régions. Ainsi, les participants en ont compté 12.

Même en diminution, on a, semble-t-il, aussi observé à plusieurs reprises le gros bec des pins. 79 oiseaux ont été inscrits alors que l'an dernier on notait aux statistiques pas moins de 190 gros becs des pins.

Somme toute, si 1978 n'a pas été une année record au point de vue espèces et nombre total d'oiseaux observés, il n'en demeure pas moins que ce geste annuel permet au club des ornithologues du Québec de regrouper méthodiquement et d'étudier, par le fait même, toutes les espèces d'oiseaux vivants dans la Belle Province durant l'hiver.

Le club Natural de Granby lui envoie donc ses propres statistiques, ainsi que tous les organismes québécois. Puis, toutes les données sont ensuite expédiées à un grand organisme au niveau de l'Amérique du Nord.

Essence "métrique"

OTTAWA (PC) — A partir du 1er janvier, annonce un communiqué d'Ottawa, les stations-service commenceront à fournir l'essence, pour moteurs ordinaires et diesel, et l'huile, au litre plutôt qu'à la pinte et au gallon, et la pression des pneus se mesurera en kilopascals au lieu d'en livres par pouce carré.

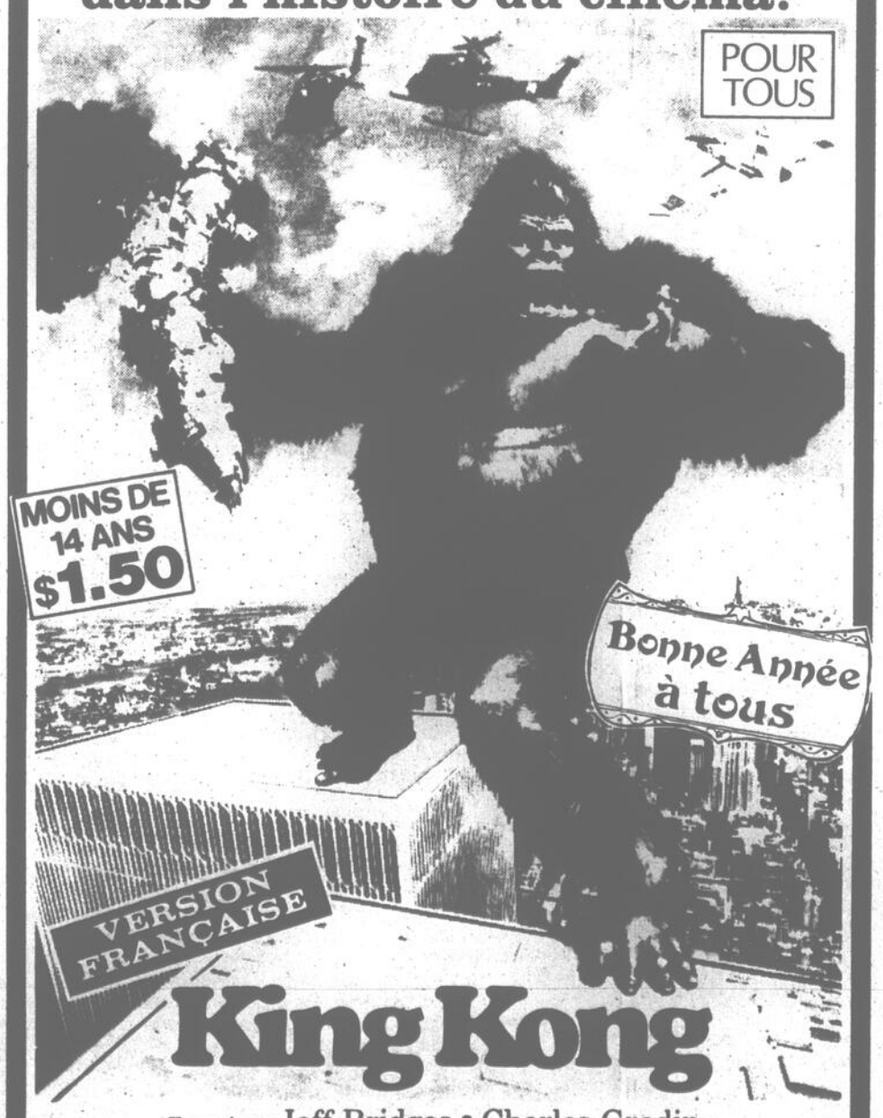
Le changement, réglementé par le ministère de la consommation et des corporations en vertu de la loi sur les poids et mesures, doit être terminé d'ici la fin de 1980, sauf dans les régions rurales très isolées.

La conversion de la signalisation routière en kilomètres-heure pour la vitesse, et en kilomètres pour la distance, s'est effectuée sans difficulté.

A la fin de mars 1979, la plupart des stations-service situées dans les villes distribueront leurs produits dans ce système, et les inspecteurs du ministère vérifieront un échantillonnage de pompes transformées pour s'assurer de leur précision.

Si vous comparez les prix des différentes stations, vous constaterez que le prix du litre d'essence régulière varie entre 20 et 25 cents. Cependant, si vous avez l'habitude d'acheter pour un certain montant, il n'y aura aucune différence car vous en aurez, d'après le nouveau système, autant qu'avant pour $10.

GAGNÉ, & GUAY
Avocats & Procureurs
Paul Gagné, LL.L
Alain Guay, LL.L
Membres de l'Aide Juridique
331 Principale
(514) 372-2377
GRANBY

Le film le plus provocant dans l'histoire du cinéma!


King Kong
En vedette Jeff Bridges • Charles Grodin
Covedette Jessica Lange
2e FILM
Avides de chair humaine... Ils guettaient leurs proies!
'Les Requins'
CORNEL WILDE · YAPHET KOTTO

tous les soirs 7 h 00
Dimanche 1h00 et 7h00
Lundi, Jour de l'An 1h.00 et 7h.00
caq Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza Granby 375 1826
Affiliation Ciné Agence

HOTEL WARDEN
WARDEN Qué.
EN VEDETTE POUR LE MOIS DE JANVIER, LE GROUPE LE PLUS EN DEMANDE DANS LA REGION



Tous les Vendredis - Samedis et Dimanches
Prix d'admission: $1.00
Informations: 539-1940

cinéma PALACE
GRANBY, QUE. votre cinéma Centre-ville (514) 372-4466


GALACTICA
RICHARD HATCH DIRK BENEDICT LORNE GREENE
VERSION FRANÇAISE DE (GALACTICA) DEUX JOYEUX AVENTURIERS QUI VEULENT TRAFIQUER 400 CAISSES DE BIÈRES
COURS APRÈS MOI, SHERIF EN UN TEMPS RECORD !



A la fin d'une année, à l'aube d'une autre, Paul-O. Trépanier, **architecte, maire de Granby,** livre quelques réflexions de circonstances que nous présentons aujourd'hui aux lecteurs.

Merci au Créateur...et bonne année!

Parfois, à Granby, sur les rives du lac Boivin, dans mon bureau aux plaques de verre, je regarde la montagne de Shefford, balayée de soleil oblige, sculptée par les courbes inondées de lumière et les creux obscurcis par les ombres bleutées et je reste immobile, un long moment, en silence, et je remercie Dieu le Créateur pour toute cette beauté qu'Il me donne chaque jour de ma vie.

Pour le vent, le neige, le froid, les nuages et le ciel percé d'étoiles, pour la croix du sud, la première et la dernière étoile du début de chaque nuit et de chaque jour, pour la grande et la petite Ourse, pour Cassiopée et la constellation de la Vierge caressée par sa majesté le soleil à la fin de chaque été, pour la pluie et la grêle, pour le soleil qui éclate au-dessus de la montagne et la lune qui se fait ronde et croissant, pour la chaleur de l'été, l'oiseau et l'écureuil, je remercie Dieu le Créateur et je suis heureux de la vie qu'Il m'a donnée.

Pour le voisin qu'Il ma donné, les amis et les citoyens de notre ville, pour les travailleurs, les prêtres et les pasteurs, pour l'infirmier et l'infirmière, pour le commerçant et l'industriel, pour l'intelligence et l'âme de l'homme, la femme et l'enfant, pour la dactylo, la barmaid et la serveuse du restaurant, pour le vidangeur et le médecin, pour le chirurgien et l'embaumeur, pour celui qui creuse nos tombes dans le sol gelé du cimetière, et qui recouvre notre corps de la terre de l'oubli et du souvenir, pour l'ouvrier et le chef d'entreprise, pour le fonctionnaire et le policier, pour tous les membres de cette communauté qui est la mienne, je remercie Dieu le Créateur.

Pour les rues et les parcs, les fontaines et les maisons, les commerces et les usines, chacun des jours et de tous les jours enchaînés en semaines et en mois, de toutes les semaines et les mois groupés en cette année de l'année 1978 qui fut et demeure en notre mémoire, pour la mémoire de ceux qui sont partis rejoindre nos ancêtres dans les champs de l'immortalité, pour la vie des papas et mamans, et des enfants, petits épris de merveilleux et de découvertes de la rose et du flocon de neige tourbillonnant sous les lampadaires, pour les succès et les peines tout entremêlés de l'année qui fut, pour les désirs satisfaits et pour ceux que l'on a encore, je remercie Dieu le Créateur.

Pour notre Granby, notre ville qui toujours grandit et s'embellit, sans se soucier des prophètes pessimistes et amers, Granby, forte de ses réussites à contre-bon-sens, du passé et du présent, certaine de son pas de chaque moment et de son avenir qui sera à la mesure de son passé, pour tous ceux qui ont planté un arbre et une fleur, pour ceux qui ont déroulé un tapis de verdure près de la maison, pour chacune des maisons rénovées, pour la fierté des granbyens pour leur lieu de vie, physique et moral, pour l'effort de chacun et de tous pour transporter notre ville vers un avenir radieux, pour les emplois créés, pour les salaires et les revenus accrus, pour les malades guéris, pour tous les bienfaits de cette année qui fut bonne, je remercie Dieu le Créateur.

Fort de la force qu'Il a, de sa générosité et de son amour, je souhaite, avec la demoiselle et les sept messieurs du conseil municipal, une bonne année, pour l'année qui vient, la prochaine, avec le déroulement de ses mois, ses semaines et ses jours, ses heures et ses secondes, une année remplie de la joie simple de la vie de chaque moment.

Je souhaite que chacun de mes concitoyens se débarrasse à jamais l'esprit, de la jalousie et de la haine, de l'anxiété et du dépit, de la colère et de la vengeance, pour y faire entrer la joie simple de la vie qui est, notre vie à chacun de nous.

Bonne et heureuse année!

Miser sur la paix

VATICAN (AP) — "A tous, Chrétiens, croyants et hommes de bonne volonté, je dis: N'ayez pas peur de miser sur la paix, d'éduquer à la paix. L'aspiration à la paix ne sera pas à jamais déçue. Le travail pour la paix, inspiré par la charité qui ne passe pas, produira ses fruits. La paix sera le dernier mot de l'histoire", déclare le pape Jean-PaulII dans un message pour la journée mondiale de la paix, qui sera célébrée le 1er janvier.

S'adressant "à vous tous qui désirez la paix", le Souverain Pontife rappelle l'action de son prédécesseur, Paul VI, dans ce domaine — c'est lui qui institua la journée de la paix en 1967 — et déclare que "pour réaliser la paix entre les pays, on multiplie les tentatives mais, en même temps, on observe que les personnes, comme les groupes, n'en finissent pas de régler leurs conflits secrets ou publics et, trop souvent, les gestes de paix sont dérisoirement impuissants à changer le cours des choses, quand ils ne sont pas emportés et finalement récupérés par la logique dominante de l'exploitation et de la violence."

"C'est vrai, à première vue, la cause de la paix souffre d'un handicap désespérant. Et pourtant, on a rarement autant parlé de paix,de détente, d'entente, de solutions raisonnables des conflits, conformes à la jusLa paix est devenue le slogan qui rassure ou veut séduire. Mais pour relever le défi qui s'impose à toute l'humanité, face à la rude tâche de la paix, il faut plus que des paroles, sincères ou démagogiques."

Tensions

"Les affaires des hommes doivent être traitées avec humet non par la violence. Les tensions, les contenïtieux et les conflits doivent être réglés par des négociationsraisonnables, et non par la force. Les oppositions idéologiques doivent se confronter dans un climat de dialogue et de libre discussion. Les intérêts légitimes de groupes déterminés doivent aussi tenir compte des intérêts légitimes des autres groupes concernés et des exigences du bien commun supérieur. Le recours aux armes ne sauraitêtre considéré comme l'instrument propre à solutionnerlconflits. Les droits humains imprescriptibles doivent être sauvegardés en toute circonstance. Il n'est pas permis de tuer pour imposer une solution".

Selon le thème de la journée — "Pour parvenir à la paix, éduquer à la paix" — le pape estime qu'il faut apprendre"d'abord à relire l'histoire des peuples et de l'humanité selon des schémas plus vrais que ceux de l'enchaînement des guerres et des révolutions. Sans ignorer le drame des violences, remplissons nos regards et ceux des jeunes générations de ces visions de paix, elles exerceront u ne attraction décisive.

"Grande est sur ce point la tâche éducative des moyensdcommunication sociale.

"Responsables des nations et responsables des organisinternationales, sachez trouver un langage neuf, un langage de paix: il ouvre par lui-même un nouvel espace à la paix.

"Parents et éducateurs, aidez les enfants et les jeunes àfaire l'expérience de la paix dans les mille actions quotidiennes.

"Jeunes, soyez des bâtisseurs de paix. Suivez les voies où vous pousse votre sens de la gratuité, de la joie de vivre, du partage. Vous êtes les premières victimes de la guerre qui brise votre élan. Vous êtes la chance de la paix.

"Partenaires de la vie professionnelle et sociale, la paix est souvent, pour vous, laborieuse à réaliser. Il n'y a pas de paix sans justice et sans liberté, sans un engagement courageux pour promouvoir l'une et l'autre. La force alors exigée doit être patiente sans résignation ni démisision,ferme sans provocation, prudente pour préparer activement les progrès souhaitables sans dissiper les énergies en flambées d'indignation violente vite retombées."

Aux hommes politiques

"Hommes politiques, responsables des peuples et des organisations internationales, faites tout ce qui est en votre pouvoir pour faire prévaloir la voie du dialogue sur celle de la force. Que cela trouve d'abord une application au plan intérieur: comment des peuples peuvent-ils promovraimnent la paix internationale s'ils sont eux-mêmes prisonniers d'idéologies selon lesquelles la justice etla paix ne s'obtiennent qu'en réduisant à l'impuissance ceux qui, déjà d'avance, sont considérés comme indignes d'être des artisans de leur propre sort ou des coopérateurvalablés du bien commun?

"Ayez le courage de ré-examiner en profondeur la troublante question du commerce des armes. Sachez détecter à temps et régler dans la sérénité les conflits latents avant qu'ils ne réveillent des passions. Renoncez à utiliser, au service des conflits d'intérêts, des valeurs légitimes, voire spirituelles, qui s'y dégradent en les durcissant. Vei llez à ce que la légitime passion communicative des idées s'exerce par la voie de la persuasion et non sous la pression des menaces et des armes."

Pour les Chrétiens, ajoute Jean-Paul II, ils doivent trouveun esprit, celui de l'amour fraternel, qui éduque puissamment à la paix, dans l'Evangile et l'histoire de l'Eglise, une force, dans les dons de l'Esprit Saint et dans les sacrements, une espérance dans le Christ.

"Les échecs ne sauraient rendre vaine l'oeuvre de paix,msi les résultats immédiats s'avèrent fragiles, mêmesi nous sommes persécutés pour notre témoignage en faveur de la paix. Le Christ sauveur associe à son destin tous ceux qui travaillent avec amour pour la paix."



Les éditorialistes anglophones

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par La Presse Canadienne.

L'intervention de Lévesque

The Ottawa Citizen

Tous ceux qui croyaient que le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, aurait la sagesse de ne pas se mêler de l'affaire Cossette-Trudel savent maintenant à quoi s'en tenir. Le leader du PQ a laissé clairement entendre qu'il a l'intention de se faire du capital politique à même le retour des ravisseurs exilés—tout en proclamant qu'il ne veut pas se mêler de choses qui sont l'affaire des tribunaux.

Il est relativement facile de comprendre ce qui pousse M. Lévesque à agir ainsi. Il y a des radicaux au sein du parti qui croient que les dirigeants du PQ ont abandonné le principe de l'indépendance, et qui par conséquent considèrent peut-être le FLQ comme héroique.

La plupart des Québécois, bien sûr, ont horreur de la criminalité. A leurs yeux, un kidnappeur est un kidnappeur, qu'il soit ou non inspiré par la politique. Et le premier ministre ne peut pas prendre le risque d'offenser ce segment de la population québécoise.

C'est ainsi que nous voyons M. Lévesque exprimer l'opinion (tout en reconnaissant le fait que l'affaire est sub judice) que la justice devrait prendre en considération les huit années d'exil passées hors du Canada.

Il s'agit là d'un cas flagrant d'intervention politique, et M. Lévesque, en homme rusé qu'il est, le sait fort bien. ...

Ensuite, pour excuser son intervention dans une affaire légale, M. Lévesque tente de rejeter le blâme sur le gouvernement fédéral, en disant qu'il s'est servi de la crise du FLQ pour "effectuer l'opération politique qui consistait à forcer l'opinion publique du Québec" et pour appliquer "quasiment une opération de déstabilisation psychologique au Québec". ...

C'est là le type de déformation paranoiaque avec laquelle M. Lévesque espère convaincre la majorité des Québécois qu'ils ont été victimes de l'industrie fédérale, pendant qu'au même moment il flatte l'aile radicale de son parti qui souhaite la clémence de la justice pour deux kidnappeurs avoués.

Une nomination bien inspirée

Il faudra quelque temps pour s'habituer à dire: le gouverneur général Edward Richard Schreyer. (Ou bien sera-ce plutôt Ed, à la mode du jour?) Ce n'était pas un nom qui venait spontanément à l'esprit, ce qui explique peut-être en partie pourquoi le premier ministre Trudeau, qui aime bien l'imprévu, a choisi M. Schreyer. Un politicien néo-démocrate du Manitoba, âgé de 42 ans, à Rideau Hall n'est ni plus ni moins que l'équivalent canadien d'un pape polonais au Vatican. Le choix est à peine moins surprenant.

Mais après le premier moment de surprise passée, et en y réfléchisant mieux, cette nomination est peut-être bien inspirée. Elle est peut-être bonne pour la politique libérale, mais elle est encore meilleure pour la politique nationale. M. Schreyer est un homme aux vertus solides, un citoyen doué d'une dignité innée, un homme qui voit loin. Son intégrité est jusqu'ici inattaquable. Il a vu le Canada comme un tout, et il a pratiqué la politique du concensus, ayant été le moins doctrinaire des premiers ministres néo-démocrates—ou même peut-être de tous les récents premiers ministres provinciaux. ...

L'aspect le plus fascinant de cette surprenante nomination, c'est que M. Schreyer sort d'une circonscription qui jamais auparavant n'a été représentée à Rideau Hall. Quel qu'ait été leur lieu d'origine, ses prédécesseurs venaient des divers establishments du centre du Canada. Ils avaient des relations dans les aristocraties de l'économie, de la politique ou de la fonction publique. Mais pas M. Schreyer, qui est un personnage populiste, et dont les ancêtres n'étaient ni Anglais ni Français. Il aura un style nouveau. ...

Le poste de gouverneur général vient de s'élargir, tout comme il s'était élargi la première fois qu'un Canadien a représenté la reine, et de nouveau quand un Canadien de langue française a été nommé pour la première fois. ...

Le fait que M. Schreyer soit un homme jeune comporte de grands avantages. Sa vigueur devrait lui être très utile dans l'accomplissement de fonctions qui deviennent à la fois plus exigeantes et plus délicates. ...

Le défi qu'il doit relever, c'est de se servir, à l'intérieur de limites rigides, des symboles de l'autorité comme d'instruments d'union entre les Canadiens, en dépit de leur diversité.

Une politique qui fait honte

The Edmonton Journal

... Quand le Canada a promis d'aider au sauvetage des réfugiés vietnamiens abandonnés sur le cargo Hai Hong, nous avons cru, comme la plupart des Canadiens, qu'il s'agissait d'un acte de charité. Les réfugiés étaient malades, ils avaient faim et étaient sans abri. Le Canada, croyions-nous, avait suivi l'exemple des autres nations et ouvert les bras aux réfugiés, promettant de les accueillir dans une nouvelle patrie.

Maintenant, à notre embarras collectif, nous découvrons que tel n'est pas précisément le cas. En fait, le Canada a ouvert ses livres de comptabilité, et a demandé des reconnaissances de dettes aux pauvres gens qu'il était censé aider.

Chacun des réfugiés devra rembourser à Ottawa le coût du voyage depuis la Malaisie jusqu'au Canada. Bien que ce soit difficile à imaginer, des représentants officiels du gouvernement canadien sont montés à bord du Hai Hong, et alors que des centaines de personnes malades et effrayées se groupaient autour d'eux, ont exigé que les réfugiés signent des documents selon lesquels ils consentaient à payer leur passage. (Ce sont des avions militaires qui ont amené les Vietnamiens au Canada, mais le ministère de la Défense enverra une facture au ministère de l'Immigration, et le coût pour chaque personne équivaudra probablement à celui d'un vol de charter—soit de $800 à $1,000.)

Les réfugiés ont environ deux ans pour rembourser le "prêt de voyage", et (quelle générosité) on ne leur demandera pas d'intérêt. Le gouvernement a déclaré que l'expérience passée prouve que ce système ne cause pas de problèmes financiers. Pour qui? ...

Où est donc la charité? Le Canada (dont le revenu par tête est le huitième plus élevé au monde) est-il si pauvre qu'il n'aie les moyens de faire venir gratuitement 600 réfugiés dans ce pays, alors que la Malaisie (qui vient à peu près au 53ème rang pour les revenus par tête dans le monde) accepte quelque 40,000 réfugiés?

Ottawa devrait détruire les reconnaissances de dette et mettre fin à une politique qui fait honte à tous les Canadiens.

Mackasey à Air Canada

The Toronto Star

La nomination de M. Bryce Mackasey comme président d'Air Canada est une disgrâce. En faisant ce choix, le premier ministre Trudeau se conduit comme un piètre politicien.

La présidence de la principale compagnie d'aviation du pays devrait échoir à quelqu'un qui peut apporter une contribution utile à sa croissance et à son rendement; M. Trudeau ne devrait pas se servir de cet emploi, comme il le fait pour tant d'autres postes au gouvernement fédéral, dans les agences fédérales et les sociétés de la Couronne, comme récompense aux libéraux méritants.

Vraiment, il semble parfois que M. Trudeau le fasse exprès pour se mettre le public à dos en utilisant d'importantes nominations fédérales comme d'une sorte de patronage politique, et comme si l'affiliation au parti libéral était plus importante que le mérite.

Même si M. Mackasey a bien mérité de la patrie dans le passé, il n'a aucune expérience de l'aviation commerciale, et il ne sait pas comment diriger une grande société. Les Canadiens ne peuvent s'empêcher de se dire qu'il a obtenu ce poste parce qu'il a été défait comme candidat libéral aux élections partielles d'octobre, où il s'est classé troisième dans Ottawa Centre.

Il n'est pas étonnant qu'un si grand nombre de Canadiens soient cyniques en ce qui concerne la politique.

Saviez-vous que...

Le mime polyglotte

Un "mime" est essentiellement muet. Celui que nous vous présentons aujourd'hui parle ou, plutôt, chante, mais il ne s'agit pas d'un acteur. Le mime polyglotte, dont l'ouvrage **Oiseaux des tropiques**, publié par Larousse dans la collection "le Monde animal", nous dit qu'on "l'appelle aussi oiseau-moqueur, est l'un des représentants les plus connus de la famille des mimidés, répandue surtout dans les zones tropicales d'Amérique. Les mimidés n'ont pas de traits caractéristiques communs: beaucoup d'entre eux arborent un plumage voyant, tandis que d'autres sont beaucoup plus ternes. Par contre, ils ont un chant merveilleux, ce dont bien peu d'autres oiseaux des tropiques peuvent se prévaloir. Le mime polyglotte, en particulier, ne chante pas seulement pendant la saison des amours, mais presque toute l'année. En outre, comme le merle noir européen, il chante tout le jour et modifie son chant mélodieux suivant que le soleil est plus ou moins haut. Il peut même imiter le chant des autres oiseaux, à condition qu'il ait entendu ceux-ci auparavant. Il s'agit en fait de l'un des meilleurs chanteurs de toute la gent ailée. Il est très populaire aux Etats-Unis, au point que cinq Etats de la Confédération (Alaska, Floride, Mississippi, Tennessee, Texas) l'ont choisi comme emblème.

Un trait remarquable de cet oiseau est le grand acharnement avec lequel il défend son territoire qui ne doit être violé par aucun autre mâle de l'espèce.

Son mode de nidification est assez simple. Il construit un nid robuste sur des branches basses ou dans des buissons épais. Le mâle et la femelle participent ensemble à toutes les phases de la nidification, y compris l'incubation des oeufs qui sont verdâtres et tachetées de rouge et de brun."

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: **Jean-Louis GROULX**
Sec.-trés. et dir. du personnel: **Lucien DAIGLE**
Chef éditorialiste: **Valère AUDY**
Directeur de la rédaction: **Alain DIONNE**
Directeur du tirage: **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur de la publicité: **Gilles GAGNON**

ABC

Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

Beauséjour joue au Père Noël

Quarante-huit organismes reçoivent une petite somme

Par Geneviève MILLOT

IBERVILLE — Quarante-huit organismes de loisirs du comté d'Iberville se sont partagé, au cours de 1978, une somme de $20,200 qui leur fut remise par le député de la circonscription électorale d'Iberville, M. Jacques Beauséjour. Ce montant de $20,200 provient d'un fonds mis à la disposition des députés par le ministre responsable du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, M. Claude Charron et constitue un apport dans le financement des organismes tout en contribuant à en assurer la viabilité.

Cependant ces sommes sont minimes par rapport aux besoins de chaque organisme comme on en jugera en lisant ce qui suit: Club de l'Amitié, de Farnham, $300; Club de patinage artistique de Farnham, $200; Comité de ballet de Farnham, $100; Groupe guide La Chaîne, de Farnahm, $200; Ligue de balle-molle Athor, de Farnham, $200; Comité des amis des scouts de Farnham, $250; Cercle des fermières de Farnham, $200; Association du hockey mineur de Farnham, $300; Club sportif des braves de Farnham, $400.

Comité des Loisirs d'Henryville, $400; Commission des loisirs d'Iberville, $4,500; Nouvel élan, de Marieville, $350; Club de l'âge d'or de Marieville, $400; Cercle des fermières de Marieville, $300; Cercle des fermières de Rougemont, $300; Loisirs Mont-Rouge, $400; Cercle d'interprétation de la pomme (Rougemont), $200; Comité artisanal expo, de Rougemont, $150.

Cercle des fermières de Sabrevois, $250; Cercle des fermières de Saint-Alexandre, $300; Association des loisirs de Saint-Alexandre, $500; Club de l'age d'or de l'Ange Gardien, $300; Les Loisirs de l'Ange Gardien, $500; le Club de l'age d'or de Sainte-Angele, $300; Les loisirs de Sainte-Angèle, $250; les Médinettes de Sainte-Angèle, $300; Loisirs du domaine Fredette de Saint-Athanase d'Iberville, $800; Loisirs de Sainte-Brigide, $500; Club des loisirs or et argent de Saint-Césaire, $300; Les Loisirs de Saint-Césaire, $1,500; Club de l'age d'or de Saint-Damase, $300; Loisirs Saint-Damase, $500; AFEAS Saint-Damase, $200;

Loisirs Frère André de Mont-Saint-Grégoire, $400; Club de l'âge d'or de Saint-Grégoire, $200; Club de l'âge d'or de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, $300; Club de l'âge d'or de Saint-Paul d'Abbotsford, $300; Cercle des fermières de Saint-Paul, $200; Loisirs Saint-Paul, $200; Loisirs Saint-Pie, $400; Cercle des fermières Saint-Pie, $200; Club de l'âge d'or de Saint-Sébastien, $300; Loisirs de Saint-Sébastien, $400; Loisirs de Venise en Québec, $400; Société historique de la Vallée du Richelieu, $350; regroupement des personnes handicapées, $300; Cercle des jeunes ruraux du Haut-Richelieu, $150N (Henryville) et Cercle des jeunes ruraux de Missisquoi, de Farnham, $150.

Ainsi $20,200 ont été répartis entre une foule d'organismes tentant de contenter chaque groupe, ce qui donne une faible somme à chacun, mais la somme globale était elle-même minime coparée aux exigences des temps!



Appréciation de la jeunesse

Le Club Optimiste de Saint-Jean Baptiste de Rouville a procédé à la remise de trophées aux élèves de l'école Marie-Rivier qui se sont distingués au cours de la semaine de l'appréciation de la jeunesse dont le thème était le respect de la sécurité à bord des autobus assurant le transport scolaire. Un concours de dessin a permis de déterminer les gagnants qui ont été choisis par les élèves eux-mêmes dans chaque classe. On voit ici les lauréats: Jean-François Blanchard, Michel Lévesque, Louis Guertin, Katleen Vincent, Julie Benoit, Anne-Marie Boissonneault, Mariette Lévesque, Francis Brouillette, Isabelle Gaucher, Nathalie Nadeau, Lyne Guertin, Sylvie Ashbey, Julie Chabot, Céline Fré.chette, Michel Filteau, et, debout, à l'arrière du groupe, les Optimiste qui ont distribué les distinctions: MM. Gérard Hamel, Daniel Morier, le président et Simon Guertin.

Chez Bombardier

Augmentation des ventes de 54%

VALCOURT — Les ventes nettes consolidées de la compagnie Bombardier et de ses différentes filiales, pour la période de neuf mois se terminant le 31 octobre, ont augmenté de 54% comparativement à la même période en 1977. C'est ce qui ressort d'un rapport intérimaire publié par la compagnie. En chiffres, ces ventes représentent $254,282,000 de février à octobre, alors que l'an passé, les ventes s'élevaient à $164,806,000 au cours de ces neuf mois.

Le rapport souligne que l'ensemble des divisions et filiales de l'entreprise ont contribué à ce succès, bien que la Division des produits ferroviaires et moteurs diesel, de même que la Division des produits thermiques (anciennement Les Industries MLW), n'aient pas encore atteint le seuil de rentabilité. C'est dire que l'expansion future de la compagnie Bombardier est très prometteuse.

Une augmentation aussi encourageante des ventes ne peut que se répercuter sur les profits. C'est ainsi que, toujours pour la période concernée, le bénéfice net s'élève à $6,098,000 alors qu'en 1977, on avait enregistré une perte de plus de $2.5 millions.

Par ailleurs, l'usine de La Pocatière de Bombardier subit actuellement des transformations en vue de la production des voitures du train LRC. Enfin, Bombardier envisage toujours d'acquérir les actions de Elliott & Hutchins Inc., de Malone, N.Y., son plus important distributeur de produits récréatifs et industriels pour la partie est des Etats-Unis. On sait qu'une option d'achat existe depuis avril 1974, et on estime que cette acquisition devrait être complétée à la fin de janvier 1979.



Cinq générations...

La ville de Waterloo a aussi ses cinq générations et l'aieule de cette belle famille compte pas moins de 93 printemps. Il s'agit de Mme Rosanna Latour qui porte sur elle la jeune Nancy Bonneau, trois ans. A l'arrière, on retrouve Mme Julie Latour, 73 ans, Mme Clémence Bonneau, 20 ans, et Mme Geneviève Latour, 45 ans. Notons que 90 années séparent Mme Rosanna Latour et son arrière, arrière petite-fille Nancy!

Coup d'oeil

"Jouez gagnant, cessez de fumer...!"

La CLSC du Richelieu, à Richelieu, offre à la population qu'il dessert de jouer gagnante en participant à des activités contre l'usage du tabac. Cette initiative est liée à la campagne nationale contre l'usage du tabac et a pour but d'encourager les gens à cesser de fumer et les aider à y parvenir. Ce qui est encore mieux, évidemment.

Rencontres post-natales

Les nouvelles mamans qui ont donné naissance il y a plus de six semaines à un bébé, sont invitées à s'inscrire aux rencontres post-natales qui débuteront le 11 Janvier au siège social du CLSC, 633 boul. Richelieu, Richelieu

Les inscriptions étant limitées, vous devez vous inscrire le plus tôt possible en appelant aux numéros suivants: 658-7561-466-4417.

La Légion Royale Canadienne
filiale 56, Granby

172 COURT, GRANBY, 372-7002

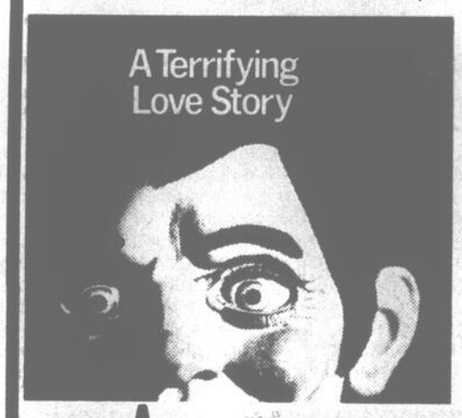
REVEILLON
JOUR DE L'AN
DIMANCHE 31 DEC. 8H. P.M.
BUFFET FROID GARNI
DISCO-MOBILE CHEF
SERVICE DE BAR 7.50 P.P.

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623

Nos Meilleurs Voeux
à L'occasion des Fêtes!

"A compelling chiller...Anthony Hopkins is brilliant." —GENE SHALIT, NBC-TV

14 YEARS



MAGIC

JOSEPH E. LEVINE PRESENTS
MAGIC
ANTHONY HOPKINS ANN-MARGRET
BURGESS MEREDITH ED LAUTER
EXECUTIVE PRODUCER C.O. ERICKSON
MUSIC BY JERRY GOLDSMITH
SCREENPLAY BY WILLIAM GOLDMAN,
BASED UPON HIS NOVEL

VERSION ANGLAISE

1er film: Dim: 2.00--5.30
Sem: 9.10
2e film: 3.45--7.20

A L'AFFICHE
CINÉMA 2

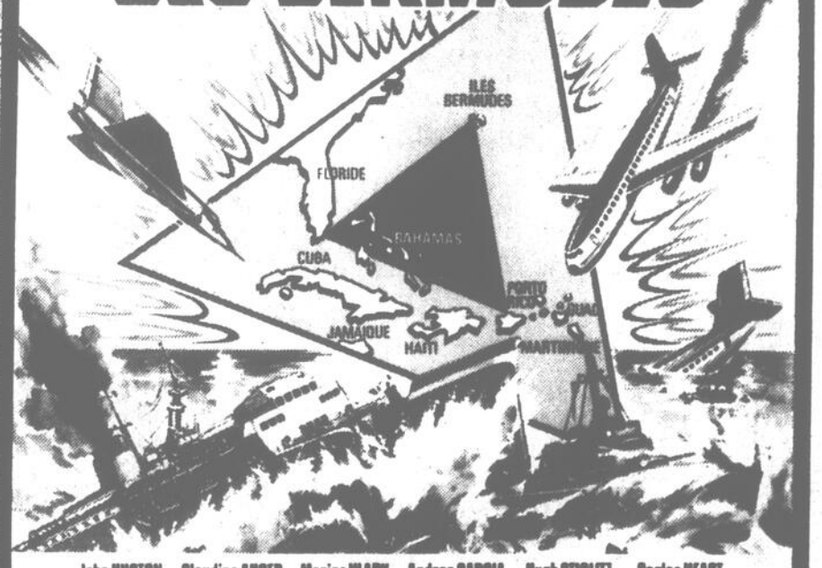
. DES LE 6 JANVIER
MATINÉE POUR ENFANTS
Tous les samedis à 10.00 a.m.--Entrée $1.00

UN GROUPE D'AVENTURIERS OSE PÉNÉTRER DANS LA ZONE LA PLUS DANGEREUSE DE L'OCÉAN!

POUR TOUS

UNE MISSION SUICIDE AU CŒUR DE L'ÉNIGME!

LE MYSTÈRE DU TRIANGLE DES BERMUDES



John HUSTON Claudine AUGER Marina VLADY Andres GARCIA Hugh STIGLITZ Carlos NEAST

A L'AFFICHE
LE SOLITAIRE
DIM: 1.00--3.00--5.00
Sem: 7.00--9.00
CINÉMA 3

2E FILM VENDETTA
LEE VAN CLEEF · JIM BROWN · JOHN MARLEY · Couleur

Margaret Trudeau et son Ange gardien...
La COMÉDIE la plus euphorique de l'année...!

POUR TOUS



PROSPEC FILMS presente

MARGARET TRUDEAU
dans
FRANCIS LEMAIRE
avec la participation de
MICHEL LOUVAIN

l'ange gardien

un film de
Jacques Fournier

A L'AFFICHE
CINÉMA 1

Ouvert toute la journée du 23 déc. ou 2 janv. de 12.30 à la fermeture

2E FILM LE SOLITAIRE
1er film: Dim: 1.55--5.35
Sem: 9.15
2e film: 3.50--7.25

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

Plus de $62,000

Les Amis de l'art ont atteint leur objectif



(Photo Jeannot Petit)

M. Michel Herling, vice-président senior et secrétaire de la compagnie Ivaco Limitée, au centre de la photo, remet un chèque de $30,000 au comité des Amis de l'art de Marieville. A gauche, le maire Paul-Yvon Hamel. A droite, M. Raymond Fortin, président du comité.

MARIEVILLE (ADP) - Les Amis de l'art de Marieville ont atteint l'objectif qu'ils s'étaient fixé en vendant les 400 billets à $100 l'unité qui serviront de point de départ au financement du Théâtre d'été de Marieville.

D'importants dons sont venus s'ajouter à ce montant de $40,000. Soulignons notamment celui de la compagnie Ivaco Limitée, alors que M. Michel Herling, vice-président senior et secrétaire de Ivaco et représentant de M. Paul Ivanier, a remis aux principaux responsables un chèque au montant de $30,000.

Tous ces dons ont été donnés lors de la soirée de tirage qui a eu lieu à l'hôtel de ville de Marieville. M. Gilles Barrette, directeur de la Banque canadienne nationale de Marieville, a offert un chèque de $2,000, la Cie Désourdy un chèque de $1,000, la Coopérative fédérée un montant de $500 et les Chevaliers de Colomb ont, pour leur part, remis un chèque de $500, somme qu'ils ont gagnée au cours du tirage.

Deux autres $500 ont également été donnés au comité des Amis de l'Art par la Caisse d'entraide économique de Rouville et la Caisse populaire de Marieville.

Le président du comité, M. Raymond Fortin, s'est dit très heureux des résultats obtenus jusqu'à présent puisque $62,000 ont déjà été recueillis, après avoir versé les $12,000 promis en prix.

D'autre part, M. Fortin s'est surtout dit confiant d'ouvrir les portes du théâtre d'été en juin.

Gagnants

Si les Amis de l'art de Marieville ont pu amasser tant de fonds, c'est grâce à l'appui de la population qui n'a pas hésité à souscrire $100 pour la réalisation d'un tel projet.

Les gagnants sont: M. Réjean Tousignant, Sainte-Cécile de Milton ($5,000); M. Réal Gilbert, M. Palmorès Boucher, M. Jean-Pierre Gauthier et M. Marcel McDuff, tous de Marieville, ($1,000 chacun).

Les quatre prix de $500 ont été remportés par M. Marcel Patenaude, Jacques Allard et Trust, les Chevaliers de Colomb, conseil 1671, et M. Henri Berthiaume, de St-Elzéar de Beauce.

Les dix prix de $100 ont, par ailleurs, été gagnés par M. Rock Ste-Marie, de Saint-Lambert, Jean-Guy Chatel, Gilles Bellefeuille, Normand Boulais, Jacques Robillard, Clément Roy, Germain Blanchard, Johanne Allard, Coopérative fédérée, Charles-Emile Gemme et Georges Bouchard, tous de Marieville.

Concours à J.-H. Leclerc

"Le pays des jouets" ...de Richard Harnois

Le style enchanteur du conte envahit encore une fois "La Voix de l'Est" pour vous présenter le conte de Noël primé lors du concours du conte de Noël organisé depuis près de cinq ans à J.H. Leclerc.

Cette année le conteur est Richard Harnois de secondaire III. Il a remporté la palme parmi la douzaine de contes soumis. Il a écrit "Le pays des jouets" sous le pseudonyme de Riri.

Les deux autres contes retenus furent: "La légende de Sirrham", écrit par Lucie Boulais de secondaire IV sous le pseudonyme de la fée des Etoiles et "C'est le biscuit qui fait le conte" écrit, comme il se doit, par le biscuit écrivain, Martin Faucher de secondaire V.

Un prix a aussi été décerné au conte qui avait les plus belles illustrations, c'est Paule Corriveau qui a mérité cet honneur.

Nous vous invitons donc à lire et à conter cette histoire à ceux qui sont plus familiers que vous avez ce langage: vos enfants.

Il était une fois, dans une ville renommée de la Russie, plus précisément dans un joli quartier, une petite maison décorée avec goût que ses locataires appréciaient largement. Noël approchait, et comme toutes les mamans du quartier, Rosariette s'en allait magasiner laissant ses deux petits chatons à la maison. "Ne quittez pas la maison, soyez sages!" disait-elle.

Après avoir léché ses deux chatons, elle s'en alla, refermant la porte derrière elle. Rosariette était une de ces mères exemplaires, qui donnait tout pour ses enfants. Aussitôt sortie, les deux petites soeurs se frottèrent le nez contre la vitre pour voir leur mère s'en aller, en lui envoyant la patte.

Pendant l'absence de leur maman, elles jouèrent à saute-chat, croque-minou, danse-minou... Mais après deux heures de jeux excitants, elles décidèrent d'aller jouer dehors Suivepette était incertaine. Mais pour Kallette, c'était une réponse affirmative, surtout si cela se rapportait à l'extérieur. Elle aimait depuis son enfance l'aventure. "Elle en griffe" disait sa mère.

Aussitôt fait. Désobéissant à sa mère Klalette sortit sous prétexte qu'elle voulait voir du monde. Suivepette en contradiction avec sa soeur et son nom, elle resta à la maison, se rongeant les griffes en attendant sa maman.

Après quelques minutes de march, elle rencontra un bonhomme de neige n'ayant pas de bras. Il lui demanda de lui en faire. Elle accepta. Lorsque les bras furent modelés et déposés, le bonhomme de neige la remercia et en échange, il lui dit: "si tu es en danger, crie mon nom trois fois et je viendrai à ton secours!" Elle le salua et continua son chemin.

Après quatre sauts de chat, elle rencontra un oiseau à moitié-mort, gelé dans la neige. En voyant cela, Klalette le réchauffa. Le petit oiseau le remercia et en échange, il lui dit: "si tu es en danger, miaule trois fois et je viendrai à ton secours!"

Elle vit, un peu plus loin, un magnifique château. Elle y alla. Elle cogna trois fois. Personne! Elle rentra. La porte se referma brusquement et un vieil homme apparut devant elle. Il avait deux cornes sur la tête et il avait deux yeux d'un rouge vif. Il enferma Klalette dans le plus grand cachot de l'univers.

La peur de la petite chatte fut dissipée lorsqu'elle s'aperçut qu'elle n'était pas seule. Il y avait d'innombrables jouets. Elle leur demanda où elle était et qui était cet homme. "C'est le diable!" dirent-ils ensemble. Et ils lui répondirent qu'elle était au pays des jouets. Depuis deux siècles, ils étaient les esclaves de ce méchant homme.

Ils essayèrent de s'enfuir, mais en vain. Cet homme était invicible. Klalette commençait à perdre espoir quand soudain une idée géniale lui vint. Elle cria trois fois le nom du bonhomme de neige. Il apparaut comme dans un songe. "Je désire que le vent et le froid se rassemblent pour ne faire qu'un. Ils tueront le diable!"

Le diable fut anéanti par le vent et le froid. Le feu de son âme s'éteignit et son corps périt, gelé. Le château disparut et nos amis furent sains et saufs.

Les jouets fêtèrent leur victoire pendant sept jours et sept nuits. Au huitième jour, Klalette fit ses adieux en promettant qu'ils se reverraient un jour. Elle miaula trois fois et elle vit apparaître son ami l'oiseau. "Je suis loin de ma maison et je voudrais y retourner" dit-elle. En disant ces mots, cinquante oiseaux blancs arrivèrent et la transportèrent jusqu'à chez elle.

A son arrivée, Rosariette sortit à l'extérieur, pleurant de joie, courant vers Klalette. Plus tard, Klalette raconta ses aventures fabuleuses mais sa maman et sa soeur ne la crurent pas. Deux jours plus tard, c'était Noël. Le quartier était enseveli de lumières, de musique et de neige scintillante. Les clochettes des églises babardaient joyeusement. Tandis que les chiens faisaient la paix avec les chats.

Après la messe de minuit, Klalette et Suivepette développèrent leurs cadeaux, Klalette fut surprise de voir qu'elle avait un soldat de bois. Un soldat de bois qui souriait. En pensant au pays des jouets, Klalette avait la larme à l'oeil, le sourire aux lèvres. Et le petit soldat de bois lui fit un clin d'oeil. Un clin d'oeil qu'elle n'oubliera jamais...

VENTE ANNUELLE D'HIVER

JIM DUMOULIN
"Le Bottier de Granby"

142, Principale
Granby

Commençant mardi le 26 décembre à 1.00 p.m.

RABAIS DE 20% à 60%
sur $50,000. de bottes et souliers pour toute la famille

environ 200 paires de BOTTES
cavalières et ajustées pour dames
Valeur rég. jusqu'à $80.
EN VENTE
$19.95 à $39.95

environ 200 paires de BOTTES SPORT
pour dames et enfants
Valeur rég. jusqu'à $35.
EN VENTE
$9.95 à $14.95

environ 800 paires de SOULIERS pour DAMES
modèles sport ou de toilette
Valeur rég. jusqu'à $40.
EN VENTE
$4.95 à $14.95

SOULIERS POUR ENFANTS
Valeur rég. jusqu'à $22.
EN VENTE
$7.95 à $14.95

SOULIERS POUR HOMMES
environ 125 paires
valeur rég. jusqu'à $66.
EN VENTE
$29.95 à $39.95

SOULIERS POUR HOMMES
environ 80 paires dans ce lot
Valeur rég. jusqu'à $40.
EN VENTE
$9.95 à $19.95

100 BOURSES POUR DAMES
Prix rég. jusqu'à $40.
EN VENTE
$4.95 à $19.95



(Photo Anita Paquette)

Un autre talent granbyen!

Quelques citoyens seulement ont eu droit à un magnifique concert d'orgue, donné jeudi soir par un talentueux Granbyen, M. Guy Charbonneau, à l'église Notre-Dame où on retrouve l'orgue le plus excellent du diocèse. M. Charbonneau a interprété sublimement différentes pièces d'auteurs des siècles passés. Ainsi, il avait à son programme du Bach, Alain, Buxtchude, Dandrieux, Franck et Clerambault. Toutes les pièces ont été jouées avec grand talent, emportant les spectateurs dans un monde de sublimité, de grandeur, de noblesse. L'atmosphère de l'église a aussi joué un grand rôle, alors que les notes remplissaient nos oreilles et que nos yeux en avaient de toutes les couleurs. Une grande soirée qu'il aurait fait bon de partager avec beaucoup plus de gens.

Vient de paraître



"Des femmes au pouvoir"

"Des femmes au pouvoir", de Sylvia Morin et Gaétane Fournier, essai-dossier, collection Dossiers, publié aux Editions Sherbrooke, 125 pages, $7.95.

Comment ça se passe lorsqu'une femme est "boss"? A quoi ressemble une "femme-patron"? Comment une femme en arrive-t-elle à occuper un poste de pouvoir autrefois réservé à un homme? Comment une femme parvient-elle à s'ajuster à un double et parfois triple horaire journalier: c'est-à-dire ceux d'épouse, de mère et de travailleuse auxquels s'ajoutent les engagements sociaux importants pour une femme qui fait carrière?

C'est à ces questions que Sylvia Morin et Gaétane Fournier répondent dans "Des femmes au pouvoir", le 11e ouvrage publié aux Editions Sherbrooke.

En plus de vouloir savoir le nombre de femmes occupant un poste de direction dans les secteurs de la politique municipale, du syndicalisme, de la finance, des comités d'école, du coopératisme, de l'éducation et du monde hospitalier, les auteurs ont décidé de montrer comment ces femmes vivaient "humainement" cette situation.

Par le biais d'entrevues avec des dizaines de femmes, de statistiques percutantes et de témoignages émouvants et profondément lucides, "Des femmes au pouvoir" révèle enfin le prix à payer pour une femme voulant assumer un rôle de pouvoir dans notre société.

SOLDES FORMIDABLES du mois de janvier

50% DE RABAIS
SUR TOUTE LA MARCHANDISE D'HIVER

COMMENCANT MERCREDI LE 3 JANVIER A 9 HEURES
BOUTIQUE
Macie · Antoinette
Confection pour Dames et jeunes filles
210 PRINCIPALE, GRANBY

Selon le commissaire des institutions pénitentiaires

Plus d'émotion que de faits en faveur des petites prisons

OTTAWA (PC) — Plaidant en faveur de plus grandes prisons, le commissaire Donald Yeomans, des institutions pénitentiaires, a dit que les arguments en faveur de plus petites prisons sont basées sur les émotions plutôt que sur les faits.

"Aucune de ces études, dit-il, n'est basée sur des faits empiriques. Toutes sont émotives. Nulle part on n'a démontré que les institutions pénitentiaires ne devraient pas contenir plus de 200 détenus."

Parmi les partisans de prisons plus petites, on compte le comité parlementaire de la Justice, dont les membres les recommandaient il y a 18 mois; l'Alliance de la fonction publique du Canada, dont les membres comprennent des gardiens de prisons; et l'Association canadienne pour la prévention du crime, qui veut l'interruption d'un programme de construction de prisons au coût de $280 millions pendant que le comité parlementaire de la Justice entendra des témoins pour et contre.

Tous ces groupements s'opposent au projet annoncé ce mois-ci de construire des prisons de 450 détenus.

Pour le commissaire Yeomans, retarder l'exécution de ce programme, ce serait tout simplement prolonger l'existence d'institutions comme celles de Laval, près de Montréal, et de New Westminster en Colombie-Britannique.

M. Yeomans soutient aussi que le coût de construction et d'entretien des "petites prisons" serait plus élevé. Au surplus, les institutions de 450 détenus peuvent offrir des programmes plus variés.

M. Yeomans dit aussi que Laval sera fermée quand on aura construit une prison à sécurité maximum à Mirabel.

Autrefois au service du Conseil du Trésor puis de la commission de lutte à l'inflation, M. Yeomans a passé l'année 1978 à essayer de réformer les prisons que les parlementaires ont beaucoup critiquées après les avoir visitées en 1976 et 1977.

Cette semaine, il a annoncé 34 nominations et des économies d'environ $60 millions par année en frais d'entretien. Au cours de l'année, il a transformé du tout au tout la productivité des détenus, si bien qu'en plusieurs domaines plusieurs institutions pénitentiairss se suffisent à elles-mêmes.

Le système de classification des prisonniers a aussi été changé et M. Yeomans a fait plusieurs autres innovations dont certaines ont étonné le solliciteur-général, M. Jean-Jacques Blais.

Il est à signaler qu'il n'y a pas eu de grands désordres dans les institutions pénitentiaires du Canada en 1978.

Harassement inutile...

MONTREAL (PC) — Selon le Protestant School Board of Greater Montreal, des parents dont les enfants ont le droit de fréquenter l'école publique anglaise sont obligés de se conformer à de la paperasserie inutile pour le prouver.

Il en résulte "un harassement inutile et inhumain", prétend la commission scolaire dans un communiqué publié cette semaine et où elle ajoute que le bureau d'admissibilité à l'école anglaise de Montréal ne tient pas compte d'une instance supérieure.

En vertu de la loi 101, ce bureau stipule quels enfants ont le droit d'aller à l'école anglaise et, en cas de refus, les parents peuvent en appeler à une commission spéciale.

Selon le PSBGM, lorsque des parents gagnent en appel, cela devrait créer un précédent de sorte que les autres ne soient pas obligés de suivre la même procédure.

Les statistiques publiées par la commission d'appel au mois d'août, note le PSBGM, montrent qu'elle a donné raison aux parents dans 262 cas sur 597.

Le PSBGM ajoute qu'il a écrit au ministre de l'Education Jacques-Yvan Morin pour demander que le bureau d'admissibilité tienne compte des décisions de la commission d'appel.

M. Morin leur aurait répondu qu'il n'avait pas l'intention de demander cela au bureau montréalais.

Le mouvement ACTE en plein succès!

QUEBEC (PC) — Les repas-partage de l'Association des chrétiens témoins dans leurs entreprises (ACTE) connaissent une popularité grandissante dans la région de Québec.

Mis sur pied il y a à peine deux ans, ACTE-Québec a réuni à son repas-partage du mois de décembre près de 900 personnes qui sont venues entendre une conférence du père Jean-Paul Régimbald, considéré comme l'un des pionniers du Renouveau charismatique au Québec.

Des centaines de personnes se réunissent ainsi une fois par mois, un samedi matin, à Québec, pour partager un repas, prier et entendre un témoignage chrétien.

Selon M. Laurent Lessard, l'un des responsables de ce mouvement, il existe dans la population un tel besoin de Dieu, une telle soif de prière, qu'il ne faut pas se surprendre si ACTE-Québec a atteint une si grande envergure en peu de temps.

Cette association et une vingtaine d'autres du même genre, situées surtout au Québec mais aussi en Ontario, constituent ACTE-Canada.

Forte croissance du trafic aérien

MONTREAL (PC) — Une forte croissance du trafic des entreprises de transport aérien régulier a été enregistrée au cours de l'année 1978. En effet, l'OACI (Organisation de l'Aviation civile internationale) vient de révéler à son siège social de Montréal que le volume total du trafic régulier a augmenté d'environ 12 pour cent par rapport à celui de 1977. Ce taux de croissance n'a été surpassé qu'une seule fois au cours des dix dernières années.

Le trafic total des services réguliers en 1978, qu'il s'agisse de passagers, bagages, fret et poste, est évalué à environ 112,500 millions de tonnes-kilomètres. Les compagnies aériennes ont transporté 673 millions de passagers, ce qui est 10 pour cent de plus qu'en 1977. Elles ont réalisé au total 920.000 millions de passagers-kilomètres, soit 12 pour cent de plus qu'en 1977.

Le rapport de l'OACI note que le nombre de passagers ayant augmenté davantage que la capacité en sièges disponibles, cela a permis de réaliser un taux d'utilisation plus élevé. Ainsi le coefficient estimatif de remplissage passagers s'est chiffré à 64 pour cent ce qui est le plus élevé encore jamais atteint, dépassant de 3 pour cent le coefficient de 1977. Cette situation s'explique en partie par l'introduction de tarifs plus bas sur certains des grands marchés.

Pour ce qui est du fret aérien, les estimations attestent une augmentation de 12 pour cent, atteignant plus de 26 millions de tonnes-kilomètres en 1978. C'est là l'accroissement le plus élevé des cinq dernières années. Par contre, le taux de croissance de la poste aérienne est estimé à 3 pour cent alors qu'il avait atteint 5 pour cent en 1977.

Pas de prédictions

La possibilité d'une nouvelle hausse des taux d'intérêt a empêché les spécialistes du marché canadien des obligations de faire des prédictions à long terme à la veille de la fin de l'an 1978.

L'augmentation en novembre du taux d'intérêt privilégié de la Banque du Canada qui l'a porté à 10 3-4 pour cent, sans précédent, devait s'accentuer un peu, d'après tous les analystes, avant qu'une tendance à la baisse se dessinât.

Richardon Securities of Canada prévoit dans son bulletin de décembre que cette incertitude persistera au cours des premiers mois de la nouvelle année.

Tout dépendra, selon l'établissement de Winnipeg, du comportement du dollar américain.

Wood Gundy Ltd., de son côté, s'attend à ce que les taux canadiens atteignent un sommet au cours du premier trimestre pour baisser passablement avant de se stabiliser.

En plus de la hausse des taux d'intérêt, la chute du dollar canadien a eu des conséquences malheureuses sur le marché des obligations.

Mais les obligations d'épargne du Canada, vers la fin de l'année, se sont bien vendues malgré leur ampleur.

Toutefois, la plupart des analystes sont d'accord que le marché des obligations ne seront pas trop reluisant dans l'avenir immédiat pendant que les gouvernements du Canada et des Etats-Unis s'efforceront de stabiliser le dollar et de juguler l'inflation.

A Montréal, Classic Bookstores a annoncé la location possible de ses 17 magasins de la région à cause d'une grève qui affecte depuis novembre neuf de ses succursales.

PARTY DU JOUR DE L'AN

8.30 P.M. A 3.00 A.M.



la plus grande DISCOTHEQUE avec ses deux Planchers de danse
SON-LUMIERE du jeudi au dimanche soir
D.J. Jacques Lepage
Bruno Lambert
aucun frais d'admission

DISCOTHEQUE Shop 27
ANCIENNEMENT IMPERIAL TOBACCO
166 RUE COWIE - GRANBY
POUR ADULTES 18 ans et plus

Réveillon du jour de l'an
Admission: $5.00

DIMANCHE SOIR
31 décembre 1978
de 8h. p.m. à la fermeture
Buffet du réveillon préparé par la tartine des Galeries de Granby

Prix de présence
2 Billets d'avion MIAMI via WARDAIR

375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.



Bonne et heureuse année!

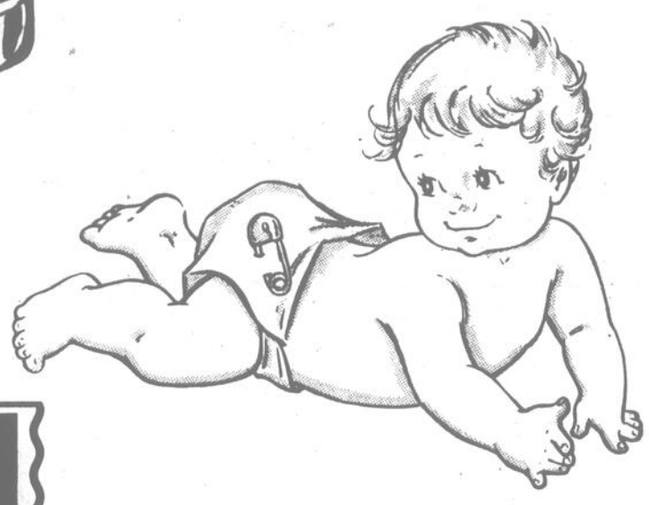
STEINBERG

Tous nos magasins seront ouverts de 13h à 18h MARDI, 2 JANVIER.



Bienvenue à Granby au premier bébé de 1979

Félicitations aux parents



1. Pour avoir droit de participation à ce concours, l'enfant doit naître de parents demeurant dans Granby ou le Canton de Granby soit au foyer ou à l'hôpital St-Joseph.
2. Tous les médecins intéressés feront rapport de la naissance au bureau médical de l'hôpital dont la décision, le 2 janvier, sera finale.
3. Les parents croyant avoir droit à ces cadeaux pourront téléphoner aussi, le 3 janvier à compter de 9 heures du matin à La Voix de l'Est et procurer les renseignements suivants: a) noms des parents; b) leur adresse; c) la date, l'heure et l'endroit de la naissance; d) le nom du médecin.
4. Ces dons n'entraîneront aucune obligation de la part des heureux parents.
5. S'il arrivait qu'aucune naissance n'ait été enregistrée à cette date, le concours se prolongerait jusqu'à la naissance du premier nouveau-né.

GASTON AUCLAIR MEUBLES
174 Principale - Adamsville - 263-6193

est heureux de FELICITER les heureux parents du PREMIER BEBE '79

un BON D'ACHAT de 25^{00} vous est offert

Voici la liste des cadeaux que se méritent le bébé et les parents

le coq rôti BAR-B-Q

Bienvenue au nouveau bébé, il nous fait plaisir d'offrir aux nouveaux parents un succulent poulet entier,

MEILLEURS VOEUX A TOUS POUR '79

777 PRINCIPALE, GRANBY
378-3906

Bienvenue au premier-né de notre ville

Nous sommes heureux de souligner sa venue en offrant un magnifique gâteau de baptême.

Aux parents, nous offrons nos sincères félicitations.

BOULANGERIE RACINE Ltée
Votre boulanger depuis 1911

209, rue YORK GRANBY 372-3383

Nous offrons nos félicitations aux parents et il nous fera plaisir d'offrir un bon d'achat de $10.

Fantaisies Enrg.

"Bébé est maître chez-nous"

Lingerie pour garçons et filles

17A, Centre Granby 372-5151

LE STUDIO DE LOTTINVILLE



OFFRE aux heureux parents une séance de pose couleur de leur nouveau bébé,

NOUVELLE ADRESSE
412 Principale
Granby, 372-0655

Il nous fait plaisir d'offrir à bébé '79, sa première paire de bottines, d'une valeur de $15. Félicitations aux heureux parents.

la bottine à fran Jo
Chaussures pour enfants



137 Principale, Granby,
375-2246

Hélène et Richard LEROUX, félicitent les nouveaux parents, et offre une jolie lampe décorative, valeur de $24.95 à bébé

BOUTIQUE LUMINEUSE

428 Principale, Granby, 378-9332

PLUS DE 400 FIXTURES EN MAGASIN

Il nous fait plaisir d'offrir aux parents du 1er Bébé '79 à Granby un abonnement de 3 mois

La Voix de l'Est

Jean-Nil Laplante
Directeur du tirage.

Il nous fait plaisirs d'offrir a maman pour le nouveaux bébé une magnifique boite de chocolat

BISCUITERIE MAURICE
Bonbons - biscuits - Gateaux
POUR TOUTES OCCASIONS

186 PRINCIPALE GRANBY 372-5954



Vos caisses populaire souhaitent la bienvenue au premier bébé de l'année '79 et offrent à bébé une part sociale de $5. dans la caisse de son choix.

CAISSE POPULAIRE BOIVIN
84 Court, Granby, 372-7711
GERANT: Uldege Legris

CAISSE POPULAIRE ST-BENOIT
190 Déragon, Granby, 372-0214
Succ. 153 Alexandra Granby, 372-3228
GERANT: JEAN GAGNE

CAISSE POPULAIRE ST-EUGENE
55 LAVAL, GRANBY, 375-1616
Succ. 419 Denison Ouest, 378-8449
Gérante: Mme Micheline Podorieszach

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY
30 St-Antoine sud, Granby, 372-4401
262 Desjardins, Granby, 372-4401
GERANT: GERARD CADOTTE

Encadrement Guyane
Guyane Hamel PROP.

Félicite les nouveaux parents, et leur offre un encadrement, vitre, et installation, pour une photo 8 x 10 de bébé. Une valeur de $15.00

Plusieurs grandeurs de cadres en magasin

SPECIALITE MONTAGE DE PETITS-POINTS
584 Dufferin, Granby, 372-2453

Il nous fait plaisir d'offrir à la maman du 1er Bébé '79, un magnifique bouquet.

FLEURISTE

Luc Roy INC.

120 Principale Granby 372-5772
(Face à l'église Ste-Famille)

Il nous fait plaisir d'offrir à bébé un joli jonc.

BIJOUX & CADEAUX ROYAL

D. Jolin, prop.

8 St-Antoine Sud, Granby, 375-1555

Félicitations aux parents du premier bébé '79

Il nous fait plaisir d'offrir à maman, pour bébé, un bon d'achat de $5.00

BOUTIQUE ENFANTINE ENR.
Lingerie d'enfants. Bébé à 6 ans X

I.M. VOGHELL
Propriétaire

36 Johnson, Granby, 372-2201
(Maison arrière, face rue St-Georges)

agence de Voyage Princesse INC
Permis no: 13638887-0035
135, Principale Granby
Edifice Palace
372-4444

VOYAGES

À LA DÉCOUVERTE D'HORIZONS NOUVEAUX
VOYAGES TRANSATLANTIQUES 375-1747
168 Principale, Granby — Jean Coutu

LE MANITOBA PLONGE DANS L'OBSCURITE

Le Manitoba se prépare à accueillir des milliers de personnes, en février prochain, qui viendront y savourer l'exotisme de l'obscurité diurne.

Non pas que la province soit située tellement au nord qu'il y fasse nuit six mois par année; mais elle se trouve en plein dans le pinceau d'ombre de la prochaine éclipse totale, la dernière dont sera témoin le continent nord-américain avant la fin du siècle.

Pour de nombreux Manitobain et leurs voisins des provinces et des Etats limitrophes, ce sera là une expérience unique. En effet, la prochaine éclipse totale n'est prévue que pour l'an 2007.

Le 26 février, la Lune passera entre le Soleil et la Terre à 10h45 dans le sud de la province, et un peu plus tard plus à l'est et au nord.

Aucune lumière ne sera visible dans cette région du globe, si ce n'est la couronne, sorte de cercle lumineux autour de la Lune.

Ce phénomène sera d'abord visible dans le Pacifique, au large de l'Etat de Washington. Puis l'obscurité envahira les Etats septentrionaux, le sud-est de la Saskatchewan, le sud du Manitoba et le nord-est de l'Ontario avant de se diriger vers le Groenland.

L'éclipse totale durera en moyenne quelque 2 minutes et 23 secondes, se prolongeant dans la région désertique sise à l'est du lac Winnipeg. Elle y durera 2 minutes et 52 secondes, soit une seconde de plus qu'à Brandon.

Winnipeg, avec ses 570,000 habitants, est la plus grande ville d'où l'éclipse pourra être observée. Elle y durera en tout 2 minutes et 16 secondes.

Il y aura une éclipse partielle au-dessus de tout le Canada et des Etats-Unis, le degré d'obscurité étant proportionné à la situation d'un point déterminé par rapport à l'éclipse totale.

Ainsi à Winnipeg et à Brandon, il y aura éclipse totale. Par contre, elle ne sera que de 97,2 p. 100 à Ottawa et de 57 p. 100 à Halifax.

Brandon accueillera un grand nombre de savants venus de partout au Canada, des Etats-Unis et d'ailleurs car c'est là que l'éclipse sera le plus longtemps observable. D'autres savants ont choisi Gull Harbour, sur le lac Winnipeg. De nombreux visiteurs se rendront également à Winnipeg.

Quiconque se propose d'observer l'éclipse au sud-est de la province ferait bien de réserver une chambre dès maintenant.

Voici d'autres villes du Manitoba, outre Winnipeg, Brandon et Gull Harbour, où il y a de bons hôtels ou motels: Killarney, McCreary, Ninette, Portage la Prairie, St-Claude, Selkirk, Souris, Winnipeg Beach, Boissevain, Pipestone, Melita, Deloraine, Minnedosa, Neepawa, Wasagaming, Gimli, Riverton et Arborg.

Toutes ces villes se trouveront dans le pinceau d'ombre, tout comme Estevan, Stoughton, Weyburn et Moosomin, en Saskatchewan et Red Lake, ville du nord de l'Ontario.

Le Service de l'environnement atmosphérique, organisme d'Etat, prévoit un ciel particulièrement dégagé surtout au nord-ouest de l'Ontario, mais comme il s'agit d'un lieu désertique, le Manitoba semble mieux se prêter à l'observation du phénomène dans la région située entre les lacs Winnipeg et Manitoba.

Il y a 77 p. 100 des chances que Winnipeg ait un ciel dégagé, tandis qu'à Brandon, ces chances ne sont que de 72 p. 100. Les vents risquent à 26 p. 100 d'excéder 30 km/h dans ces deux villes, mais ils seront pratiquement inexistants à Gimly, ville riveraine du lac Winnipeg.

On s'attend que le mercure variera entre -6 et -20 degrés Celsius. Avis donc aux intéressés de s'habiller chaudement. Sinon, les imprudents risquent de se geler le bout du nez et de se brûler les yeux.

En effet, ce genre d'éclipse comporte de véritables dangers pour la vue et même une éclipse totale n'est pas sans présenter certains risques.

Il est absolument essential de n'observer l'éclipse qu'à travers un filtre capable d'absorber les rayons ultraviolets. Deux négatifs superposés feront l'affaire, tout comme des lunettes anti-éblouissement de soudeur no 14.

Et même ainsi protégé, évitez d'observer l'éclipse plus de quelques secondes à la fois. En outre, si vous décidez d'utiliser le viseur d'une caméra, prenez les mêmes précautions.

Kodak vend un petit dépliant intitulé Astrophogography Basics. Peu coûteux, il contient de nombreux renseignements sur l'art de photographier les élipses et indique les précautions à prendre pour se protéger la vue.

Kodak offre également un autre dépliant intitulé Photography Under Arctic Conditions. Lisez-le; vous vous éviterez ainsi de cuisants regrets.

Quiconque se propose d'observer l'éclipse quelque part au Manitoba tiendra compte des cinq conseils suivants: a) prenez-vous tôt pour réserver une chambre; b) habillez-vous chaudement; c) apprenez l'art de photographier par temps froid; d) procurez-vous négatifs ou lunettes de soudeur; e) priez le ciel qu'il vous accorde du beau temps.

Pour plus de renseignements sur le Canada comme lieu touristique, il suffit d'écrire à l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, K1A OH6, Canada.

Son sentier, son foyer

Une célèbre loutre sud-africaine tombe amoureuse: fin d'une belle amitié

par John Hartdegen

LE CAP -L'amour a surpris une illustre jeune loutre d'Afrique du Sud, résidant au Parc national Tsitskikama sur la côte du Garden Route, et après une aventure tourbillonnante, l'animal s'est sauvé dans la nature avec une ravissante femelle.

Le docteur G.A. Robinson, conservateur du parc, qui a élevé Tinks depuis son enfance, a le coeur brisé par la perte de son préféré un peu original.

Le parc côtier Tsitsikama, à l'embouchure de la rivière Storm près de Knysna, est un des joyaux touristiques d'Afrique du Sud. De hautes falaises plongent dans la mer. Les vagues déferlent puissantes, la vie marine foisonne dans les anses et les calanques. Pour le visiteur, le parc offre de splendides promenades à flanc de montagnes couvertes de protea et à travers des forêts peuplées d'oiseaux, dont le lori de Knysna, au plumage resplendissant. C'est un havre pour les amants de la nature.

C'est aussi le point de départ du sentier de La Loutre, nom inspiré par Tinks. Ce sentier suit les méandres de la côte sur 62 kilomètres et offre quatre refuges où l'excursionniste peut passer la nuit.

Le docteur Robinson habite avec sa famille dans une maison de bois, perchée sur la colline donnant sur la côte. C'est là que Tinks a grandi.

Notre loutre fut trouvée, il y a moins de deux ans, par deux enfants qui jouaient sur la berge de la rivière Goukamma près de Knysna. Toute petite, les yeux encore fermés, probablement abandonnée par sa mère, elle n'avait guère que quelques jours. Un mois plus tard, elle était confiée au docteur Robinson.



Tinks est une loutre du Cap, qui a des doigts aux pattes de devant plutôt que des griffes. Elle s'en sert pour maintenir les crabes qu'elle mastique, un peu comme les humains avec leur sandwich.

En grandissant, Tinks devint une bête affectueuse, intelligente, extrêmement attachante. Le docteur Robinson lui apprit même à nager, et lorsque la famille partait en vacance, Tinks suivant.


Pierrette Trudeau — Mireille Bachand-Gravel — Odette Jolin — Gisèle Benoit

L'équipe Princesse vous offre ses Meilleurs Voeux pour une Bonne Année et remercie tous ses clients et amis

135, Principale Edifice Palace
agence de Voyage Princesse INC
372-4444 GRANBY
Permis No. 13638887-0035

au SUEZ RESORT HOTEL
SUR MER A LA 182EME RUE, MIAMI BEACH
LE RENDEZVOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

*du 18 dec au 7 janv du 19 janv au 1 avril par jour
$20 par personne 2 par chambre 25 chambres sur 194
*PRIX SPECIAUX du 7 janv au janv 19 par jour
$15 par personne 2 par chambre 25 chambres sur 194
*2 enfants moins de 15 ans sont logés gratuitement dans la même chambre que leurs parents

Des acres de plage et patios—2 piscines; eau fraiche et salée—Piscine spéciale pour enfants; Terrain de jeux—Unique Patio Bar près de la piscine—Danse tous les soirs dans notre nouvelle Discotheque, il y aura Danse avec ambiance Rythme et Lumieres DISCO l'excitant Sheik's Tent Lounge—Luxueuses chambres d'hotel, culsinettes et suites de 2 chambres—Repas superbes dans la Salle à Diner OASIS. Refrigerateur Dans Chaque Chambre. Tennis Sur place.
PERSONNEL PARLANT LE FRANCAIS
Pour réservation immediate telethoner frais vires
(305) 947-6748
Voyez votre agence de voyages
ROBERT LUCAS PROPRIETAIRE GERANT
ROBERT LUCAS JR GERANT-RESIDENT

GRAND SPÉCIAL DE JANVIER
Départ les 14 et 21 JANVIER
2 semaines pour le prix d'une
MIAMI 309.00 P.P. Motel Wikiki
PLACES TRES LIMITEES
FT LAUDERDALE 309.00 P.P. ESCAPE BEACH HOTEL
Incluant AVION - HOTEL - TRANSFERT - COCKTAIL
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX — GRANBY INC
375-1747
168 PRINCIPALE GRANBY
(sous-sol Jean Coutu)
Permis 1979 16777534-0414

Treasure Tours
OFFRES SPECIALES DE JANVIER
COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNEE AVEC TREASURE TOURS et
Economisez jusqu'à $120 par couple
en partant du 29 décembre au 31 janvier 1979

CARAIBES ET BAHAMAS
1 semaine à partir de $299 2 semainesà partir de $399

PUERTO RICO
1 semaine à partir de $439
2 semaines à partir de $609

FREEPORT
1 semaine à partir de $299
2 semaines à partir de $399
Economisez $30. par personne

BARBADE
1 semaine à partir de $479
2 semaines à partir de $649

JAMAIQUE
1 semaine à partir de $399
2 semaines à partir de $549

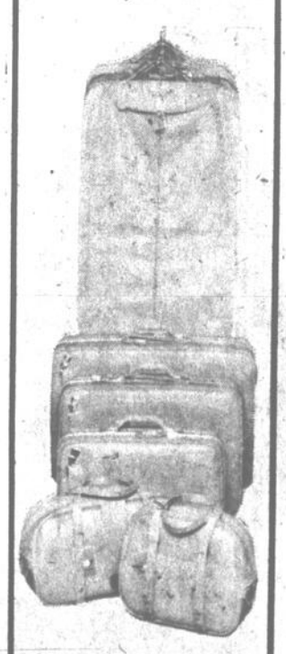
ARUBA
1 semaine à partir de $499
2 semaines à partir de $709

NASSAU
1 semaine à partir de $369
2 semaines à partir de $539
Economisez $30. par personne

Les prix s'entendent par personne, deux par cabine et peuvent varier en fonction des dates de départ. Les taxes d'aéroport ou les pourboires ne sont pas compris. Les prix sont sujets à modification conformément au taux de change.


UNE CROISIERE DANS LA MER DES ANTILLES AVEC CUNARD
Vous cherchez des vacances pleines d'attraits... Différentes? Romantiques? Pourquoi ne pas adopter la formule vol croisière? Comparez, le resultat vous surprendra. Le prix de base d'un sejour a l'hotel au prix d'une croisière tout compris sur nos navires des Antilles. (Sans oublier qu'un hotel ne croise pas dans les Antilles vers les destipations les plus exotiques) A partir de $809
Economisez $60 par personne, pour les departs du 6 et 13 janvier A partir de $749

VG Voyages Granby
94 rue principale, Granby, Québec
372·3624

Voyagez avec Dionite

O.tan-tik
143, RUE PRINCIPALE, GRANBY

Voyages Desparts Inc
offre ses meilleurs voeux de bonheur, santé et prospérité à l'occasion de l'année nouvelle à toute la populationde Granby et des environs

Lucie
De la part de vos deux conseillères en vacances et voyages

Gabie
Voyages Desparts Inc
Édifice 600 Principale, Granby, Qué.
J2G 8W9 C.P. 907
Tél: 378-9008



M. JEAN-LOUIS GROULX
Président, directeur général

Comme le dit si bien Jean Ferrat, dans l'une de ses plus belles chansons, "On ne voit pas le temps passer", nous voilà donc déjà rendus au terme de '78, une autre année qui a passé si vite qu'on a l'impression de l'avoir commencée hier.

Je m'en voudrais de tourner la page d'histoire qui vient de s'écrire sans remercier au nom des directeurs de l'entreprise, tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de La Voix de l'Est Limitée, c'est-à-dire nos lecteurs, nos auditeurs, nos annonceurs, nos petits porteurs et le personnel.

Permettez-moi, comme le veut la tradition, de présenter à tous, mes meilleurs voeux.

Bonne et heureuse année

Jean-Louis Groulx,
Président, directeur général



M. LUCIEN DAIGLE
Secrétaire trésorier
Directeur du personnel



M. VALERE AUDY
Editorialiste en chef



M. ALAIN DIONNE
Directeur, rédaction



M. JEN-NIL LAPLANTE
Directeur, tirage



M. GILLES GAGNON
Directeur, publicité



La Voix de l'Est

Nous avons, au cours de l'année qui s'achève, éprouvé certaines difficultés principalement attribuables à un changement d'imprimeur. Mais nous avons multiplié les efforts de façon à ce que nos clients s'en ressentent le moins possible.

Nous les remercions donc de la patience et de la compréhension manifestées. En retour, nous les assurons de notre détermination à leur fournir un meilleur service et un journal dont la qualité ne pourra que s'améliorer en 1979.



M. LUC GENDREAU
Directeur des programmes et
des ventes, Radio CHEF



M. JEAN-LOUIS BOISSEAU
Directeur des relations publiques
Radio CHEF

1450 chef
RADIO - GRANBY

C.H.E.F. de plus en plus... "une présence active" dans les foyers de la région. D'après les derniers sondages BBM, le CHEF pénètre dans 57.9% des foyers, desservis par ses ondes. Aussi, nous profitons de l'occasion pour remercier tous les commanditaires et tous les auditeurs qui ont permis à l'équipe du CHEF d'être présente CHEZ VOUS!

Merci..."35,900" fois merci!

Au tournoi pee-wee maison de Granby

Attention à la jeune fille habillée en joueur de hockey!

par Gilles PETIT

GRANBY - Le tournoi régional pee-wee maison de Granby n'a peut-être pas la même ampleur que des compétitions nationales ou provinciales, mais compte-tenu des dimensions de l'événement, on peut facilement conclure que le fait saillant de ce tournoi, qui en était à sa troisième journée hier, est sûrement la détermination, tant chez les participants que chez les organisateurs.

Pour la majorité des équipes, leur présence au tournoi de Granby sera peut-être leur seul tournoi de la saison, elles qui sont moins favorisés que les joueurs élites. Ils ont ainsi l'occasion de compétitionner à une échelle beaucoup plus captivante que les joutes régulières de leur circuit respectif.

Une fille

Le tournoi de Granby aura marqué une nouvelle page d'histoire dans le monde du hockey mineur régional. Depuis belle lurette que le sexe faible réclame l'égalité des sexes. La petite municipalité de St-Valérien a saisi le message et voilà que l'équipe aligne maintenant une jeune fille. Effectivement, Edith Deslandes, le numéro 3 du St-Valérien, est une fort jolie fille qui a largement contribué à la victoire de son club hier contre le Chicago de Granby. Edith a amassé trois passes pour ainsi sonner le raliement des vainqueurs, qui à un certain moment tirait de l'arrière 3 à 1.

Il va sans dire que la petite patinoire était bondée de monde pour cette confrontation. Tous avaient les yeux rivés sur Edith, qui n'a sûrement pas désapointé ses supporteurs. Edith était très à l'aise sur la glace et elle fut l'instigatrice de plusieurs jeux clés.

Edith Deslandes sera à nouveau en action aujourd'hui, alors que son club affronte Roxton Pond en demi-finale de la classe C. Cette joute devrait être fertile en émotions. Roxton, qui a battu le Fleurimont hier, aligne le joueur François Larivière, qui a enfilé quatre buts dans la victoire des siens.

Il reste encore quatre équipes de Granby dans la lutte, dont les finalistes de la Classe A, le Pittsburgh, qui affrontera le Oakland dans la dernière joute de ce tournoi, prévue pour 15.30 heures cet après-midi.

De toute évidence, le match du tournoi s'est disputé en semi-finale alors que le Canadien de Granby affrontait le Pittsburgh, les deux favoris du tournoi. C'est le jeune Patrice Daigle qui s'est avéré le héros du match avec l'unique filet, qui devait propulser le Pittsburgh en grande finale.

Un match fort en émotion, celui qui opposait les Faucons de Rock Forest aux Tigres de Cowansville. Cowansville devait l'emporter en supplémentaire 3 à 1 mais il a fallu procéder à la confrontation avant d'en connaître le vainqueur. Par ailleurs, St-Paul D'Abotsford a été sans pitié pour les Castors de Cowansville, les éliminant 7 à 0 après deux périodes. Le cerbère du St-Paul n'a reçu aucun lancer durant les 30 minutes qu'a duré la partie.

Aujourd'hui, dernière phase de la compétition; les spectateurs devraient assister à du jeu serré. Les équipes en liste sont sensiblement de force égale et il serait assez difficile de prédire l'issue des parties, exception faite de la finale du A alors que le Pittsburgh de Granby semble avoir le meilleur sur le Oakland.

Donc, le tournoi régional de Granby connaîtra son point culminant cet après-midi. Cette première compétition, disputée au Palais des Sports, s'avère déjà un succès. On couronnera des champions, plusieurs recevront des trophées, mais pour les perdants, c'est une aventure qu'on est pas près d'oublier.

Autour des patinoires

Jean Patenaude est un spectateur assidu au tournoi. Jean évalue avec justesse le comportement des jeunes joueurs qui sont sur sa liste de protection.

— o —

Il faut souligner l'excellent travail des arbitres depuis le début du tournoi. Leur travail ne passe pas inaperçu.

— o —

Lévrard Trudel n'en revenait pas de voir la participation d'une fille à son tournoi. Il s'agit sûrement d'un précédent pour le hockey mineur de Granby. Edith Deslandes, voilà un nom à retenir. Elle a beaucoup de talent et elle évolue avec un calme déconcertant...

— o —

On se souvient qu'un juge de la cour supérieur a ordonné tout récemment à Montréal, au hockey mineur de N.D.G., de reprendre dans ses rangs la jeune Francine Turbide, âgée de 16 ans et qui agit comme gardien de son équipe. Cette décision du haut tribunal venait à l'encontre des règlements du hockey mineur du Canada...

— o —

Les Vics de Granby seront en action aujourd'hui à compter de 11 heures alors qu'ils affronteront Laval Sud dans un match d'exhibition, avant la première finale...

— o —

Le tournoi national bantam possède sûrement une organisation très bien rodée, mais on doit avouer que celle du tournoi pee-wee régional de Granby n'a rien à y envier...

— o —

Eric Langevin et Denis Borduas, du St-Paul d'Abotsford, sont deux joueurs qui se complètent à merveille. Ils ont amassé neuf points dans un gain de 7 à 0...

— o —

Alain Côté et Patrice Labrecque, du St-Valérien, forment une autre paire qui sera à surveiller aujourd'hui...

— o —

Marcel Guillemette, Yoland-Paul Ferland et Sarto Lacroix sont les donnateurs des trophées qui seront décernés aux clubs vainqueurs des finales aujourd'hui...

— o —

Chaque joueur de l'équipe gagnante se verra décerné une médaille d'or tandis que l'équipe finaliste recevra une médaille d'argent...

Contre le Fleur de Lys

St-Ignace sera à Granby mardi

GRANBY - Le Fleur de Lys de Granby reprendra ses activités mardi soir le 2 janvier à compter de 20 heures au Palais des Sports de Granby, alors qu'il aura comme adversaires les Copains de St-Ignace.

Dans le camp du Granby on pense que les difficultés connues en 78 sont chose du passé et que l'an nouveau apportera plus de succès à l'équipe. Bernard Marceau se remet de sa blessure et on compte le revoir sur l'alignement vers la fin de janvier. En ce qui concerne Donald Plamondon, son départ est définitif.

L'instructeur du Fleur de Lys, Jean-Claude Lévesque, compte beaucoup sur l'arrivée de Gaétan Rheault et le retour de Jean-Claude Duguay. Le trio composé de Pierre Grondin, Réal Gamache ainsi que Yves Lallier a très bien fait contre St-Pie lors de la dernière joute avant le début de la période des Fêtes et nul doute que ces trois poids légers continueront d'offrir une performance qui aidera Granby.

Sur un autre trio, Richard Fortin, le nouveau capitaine du Fleur de Lys, terminera sa saison à l'aile gauche avec Gaétan Rheault au centre. En ce qui concerne l'aile droite, deux possibilités: Alain Fontaine ou Jean-Claude Duguay. Comme troisième trio, celui qui complètera l'alignement de mardi, sera composé de Serge Gagné à gauche et Alain Gravel à droite. Au poste de centre, il se complète avec soit Duguay ou Fontaine.

Granby a vaincu St-Ignace seulement une fois et ce sera le temps pour le Lys de débuter sur le bon pied cette nouvelle saison de 14 joutes, et de se tailler une place dans les séries. Le public de Granby est cordialement invité à venir encourager le Fleur de Lys.

Les Pieds face au Canada Drive-Inc

GRANBY -La saison régulière a pris fin récemment dans la ligue de hockey-éponge Indépendante Labatt. Ce sont les Pieds du Bar 606 qui ont remporté le championnat de la saison, avec seulement un point d'avance sur l'Alliage.

Les séries éliminatoires débuteront bientôt dans ce circuit. Les Pieds du Bar 606 affronteront le Canada Drive-In le 6 janvier à 18 heures. Cette série est un 3 de 5 et le vainqueur passe directement à la finale. L'Alliage en viendra aux prises avec les Gaulois à 19 heures le 6 janvier également.

Le 7 janvier, la Salle Tourbillon rencontrera le Nid Condor à 17 heures et à 18 heures ce sera la deuxième joute de la série entre les Pieds du Bar 606 et le Canada Drive-In. Les deux autres séries sont des deux de trois.

Ducharme et Ménard en vedette à P.A.T.

ST-CESAIRE (AP) -Après les victoires de Sophie Dufour au RIO et de Louise Dufour à Pointe-Claire, deux autres nageurs de St-Césaire ont pris la vedette à Pointe-aux-Trembles, dernièrement. Il s'agit de Jean-François Ducharme et de Geneviève Ménard, dans la catégorie des13-14 ans.

Geneviève Ménard a obtenu une deuxième position au 100 mètres brasse et une deuxième du 200 mètres papillon.

Quant à Jean-François Ducharme, il a enregistré un chrono de 2:20.0 au 200 mètres libre, remportant ainsi la première position. Il a pris les devants dès le départ.

Guy Robert, l'instructeur, se dit très heureux de la réussite de ses nageurs qui ne cessent de s'améliorer.

Trois "zéros" en quatre rencontres

GRANBY -Trois des quatre rencontres de la ligue de ballon sur glace Industrielle Labatt se sont terminées par des blanchissages cette semaine. Dans le premier match, Christian Houle a marqué l'unique filet de la partie et Denis Richard a triomphé 1-0 devant Yoplait.

La Taverne François a facilement battu le Bar 606 par le pointage de 5 à 0 dans le second match. Pierre Cournoyer. Daniel Breault, Denis Paquette, André Beaudry et Jules Ménard ont touché la cible.

LICI a blanchi Roxton au compte de 2-0 lorsque les deux filets étaient enregistrés par Richard Talbot.

Hier à Drummondville

Les Vics tiraient de l'arrière, 1-0

DRUMMONDVILLE - Au moment de fermer la dernière page de sports de l'année de La Voix de l'Est hier soir, les Vics juniors de Granby étaient à disputer leur dernier match de l'année 1978 et ils n'avaient qu'une seule période de jouer dans leur match les opposant aux Sabres de Drummondville, dans ce dernier endroit.

Après le premier vingt, les hommes de Roger Vachon et Marc Courtemanche tiraient de l'arrière 1 à 0 devant les locaux, mais rien n'était perdu puisque la joute, jusque là, était très serrée et très rapide. C'est Denis Moreau qui est venu touché la cible pour les Sabres, après avoir capté une passe de Jocelyn Gauthier, le tout au milieu de l'engagement, soit à 10 minutes cinq secondes.

Les deux formations étaient nez-à-nez et la joute était rapide tout autant que passablement rude. En effet, les Vics ont écopé de quatre pénalités au premier vingt, comparativement à trois pour les Sabres.

Drummondville a définitivement eu le meilleur au chapitre des lancers aux buts. Les Drummondvillois ont totalisé 13 tirs sur Paul Maynard tandis que les Granbyens lançaient seulement cinq fois sur le gardien des Sabres, Jean-Guy Joyal.

Le match d'hier soir à Drummondville était le premier d'une série de trois sur la route pour les Granbyens. En effet, les Vics devront affronter Laprairie sur sa glace vendredi prochain à 21 heures et Châteauguay, également sur sa glace, le dimanche 7 janvier à 14 heures 30, avant de revenir à Granby le vendredi 12 janvier, alors que les Forts de Chambly seront au Palais des Sports à compter de 21 heures.

Ligue Labatt Bleu

Milton et le Petit Mexique l'emportent

GRANBY - Milton Auto Body a eu le meilleur 7 à 4 devant Réal Gamache Aluminium dans la première partie à l'affiche de la ligue de hockey Labatt Bleu cette semaine. Fernand Borduas y est allé de quatre buts tandis que Dominique Archambault en amassait deux. Mario Lachapelle, un but et quatre passes, ainsi que Richard Cadieux ont réussi les autres filets des vainqueurs. Pour les perdants, Denis Gamache a réussi une paire de buts, les autres allant à Alain Gamache et Alain Dubuc.

Dans le second match, le Dépanneur du Petit Mexique a difficilement battu la Caisse Pop de St-Paul 4 à 3. Renaud Lessard a inscrit deux filets alors que ses coéquipiers Jacques Tétreault et François Jean capitalisaient également. Gilles Lecompte, Michel Roy et Alexis Morin ont touché la cible pour les perdants.

Le calendrier

VENDREDI

Acton Vale St Arnaud (Marc Corbet) **Caisse Pop Magog 3** (René Bolduc 2 Martin Lizotte).
Tigres Bromont 2 (André Langlois, François Bélanger) **Canadien Farnham 5** (Gilbert Daigneault 3, Alain Dumont, Jacques Lamarche).
Rock Forest Faucons 1(Alain Lefebvre) **Tigres de Cowansville 3** (André Bathalm, Patrick Dounes, Olivier Plomteau).
Guy Cantin Acton Vale 3 (Dany Caron, Jocelyn Roy, Gaétan Pageau) **Oakland "C" Granby 5** (François Ménard 2, Dominique Chagnon, Marc Mercure, Michel Rodrigue)
St-Paul d'Abotsford 7 (Eric Langevin 3, Michel Poulin, Jean Marc Parenteau, Denis Borduas, Steve Poulin) **Castors de Cowansville 0**
Pittsburg Granby 7 (Clément Nadeau 2, Gaby McDuff, François Gileau, Marcel St-Pierre, Pierre Gibeault, Charles Bachand) **Tigres de Valcourt 0**
Canadien Granby 0, Pittsburg Granby 1 (Patrice Daigle)
Chicago Granby 4 (Alain Benoit 2, Eric Bergeron 2) **St-Valérien 5** (Alain Côté 3, Patrice Labrecque, Martin Tanguay).
Oakland Granby 3 (Sylvain McDuff 2, Martin Fournier) **Villa du Poulet Drumondville 0**
Roxton Pond 7 (François Larivière 4, Pierre Fontaine 2, Marc Foret) **Fleurimont 3** (Serge Mercier, Martin Carrier, Mario St-Pierre)

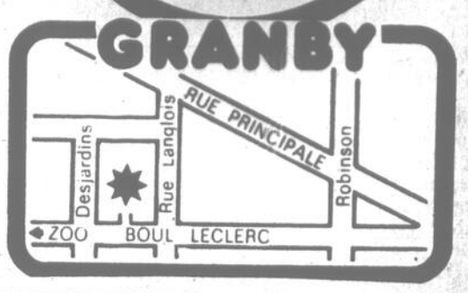
SAMEDI

Pat.	Heure	Classe	Equipes
1	8.15	C	St-Paul vs Pittsburg Granby
2	8.30	C	St-Valérien vs Roxton Pond
1	9.30	B	Caisse Pop Magog vs Canadien Farnham
2	9.45	B	Tigre Cowansville vs Oakland Granby
1	11.00	AA	Exibition Vics Granby vs Laval Sud
			Finales
1	12.30	C	A déterminer
1	2.00	B	A déterminer
1	3.30	A	Pittsburg Granby vs Oakland Granby.



Pour une première, c'en fut toute une! Et il fallait bien se fier à la Pharmacie Jean Coutu et Charland Chevrolet Oldsmobile Ltée pour en réussir une semblable. En effet, le tirage d'une superbe Chevette '79 a intéressé toute une région. Et la gagnante de la voiture a été Mme L. Larocque, de Granby. Le tirage au sort a été fait par M. Denis ROBIDOUX, directeur des ventes chez le numéro un de la région, Charland Chevrolet Oldsmobile Ltée, bien entendu, en présence de M. Maurice BESNER, pharmacien chez Jean Coutu. Et le bas de Noël de grande valeur a été gagné par Mme Solange LABRANCHE! Toutes nos félicitations! (ANN.)

Tu peux m'voir à la jolothèque



horaire

LUNDI $1.50
19:30 à 23:00

MARDI $1.50
(Soirée des adultes - 18 ans)
19:30 à 23:00
Musique et lumières discrètes

MERCREDI $1.50
19:30 à 23:00

JEUDI $1.50
19:30 à 23:00

VENDREDI
19:30 à 24:00 $2.50
A partir de 22:00 $2.00

SAMEDI
Matinée: 13:00 à 16:00 $1.50
Soirée: 19:30 à 01:00 $3.00
A partir de 22:00 $2.50

DIMANCHE
13:00 à 23:00 $2.50
A partir de 19:00 $2.00

N.B. Le prix d'entrée ne comprend pas la location de patins (50c). Les prix sont sujets à changements sans pré-avis.

SPECIAL VACANCES
MATINEES de 13 à 16 heures du 26 au 30 déc. et du 2 au 6 jan.'79
ADM.: $1.50 (Fermé 1er JANV.)
à la jolothèque
C'EST PAS CHER



jolothèque
190 Desjardins, Granby

Les calendriers sont modelés pour la télévision

Les média d'information: une partie intégrante des sports professionnels

Par Scott Abbott
De La Presse Canadienne

Les média d'information font partie intégrante de toute la scène des sports majeurs professionnels.

Les chaînes de télévision ont modelé les calendriers du baseball et du football selon leurs propres exigences. La couverture dans les journaux est une partie importante de toute la promotion du sport professionnel. Les gens écoutent la description des matches même lorsqu'ils sont dans leur auto. Les revues de sport abondent.

Cette relation entre le football et la télévision et la plus visible, tout spécialement en cette période où la télévision nous présente cette grande fête du football, les séries éliminatoires de la Ligue nationale.

Il y a seulement 19 ans, soit en 1959, il n'y avait que 12 équipes dans la LNF et elles ne jouaient que 12 matches en saison régulière. Le match de championnat opposait les champions des deux sections. Il n'y avait pas six sections, ni d'équipes "wild card", qui méritaient de places dans les séries, rien de tout cela.

La saison 1960 a vu la naissance des Cowboys de Dallas et l'apparition de la Ligue américaine de football. Un circuit de huit équipes composées de vétérans et de recrues, qui ne pouvaient se tailler une place dans la LNF, mais qui ne voulaient pas s'exhiler au Canada dans la LCF.

La passe

Cette nouvelle ligue était caractérisée par des défensives poreuses où il était facile d'accumuler les gains par la passe. Et peu de gens, sauf les relationnistes de la Ligue américaine, osaient comparer les deux circuits.

Mais en 1964, le réseau CBS a mérité le contrat de télédiffusion pour la LNF, damant le pion à un réseau fival, NBC, n'acceptant pas la défaite, a immédiatement offert un contrat de cinq ans pour la somme de $38 millions à la nouvelle ligue.

Pour la nouvelle ligue, qui n'avait touché que $9 millions en droits de télévision du réseau ABC au cours de ses cinq premières années d'existence, ce nouveau contrat était la manne tombée du ciel.

Avec cet argent, la nouvelle ligue a pu se lancer dans une guerre avec la LNF pour l'embauche des joueurs collégiaux. Joe Namath, le quart de l'Université de l'Alabama, qui a reçu $400,000 des Jets de New York pour refuser l'offre des Cardinals de St. Louis, de la LNF, a été le premier joueur à profiter de l'affrontement.

Cette guerre, bien sûr, devenait bien vite trop onéreuse et une fusion a rendu possible la présentation du Super Bowl entre les champions des deux ligues.

Attente

Même si la fusion a été décidée en 1966, ce n'est que quatre ans plus tard que les matches réguliers entre équipes des deux ligues ont été présentés. Les contrats de télévision ne permettaient pas un tel calendrier.

Mais le Super Bowl, une création de la télévision, a été présenté immédiatement. Ce match de championnat fait encore tout pour accommoder la télévision.

Ce n'est donc pas surprenant, quand on sait ce que le football et la télévision représentent l'un pour l'autre, d'entendre un joueur professionnel dire: "La télévision c'est mieux parce qu'elle mousse la publicité des sports et des athlètes. Les journaux ont tendance à critiquer les joueurs et les équipes. Ceci nuit aux joueurs et repoussent certains spectateurs. Les reporters devraient tenter de trouver des côtés positifs. Il y a du pour et du contre dans toutes les situations."

Ces remarques ont été faites en réponse à un questionnaire. On demandait de comparer les différents média d'information. Ce questionnaire a été soumis aux joueurs de la LNF, de la Ligue nationale de hockey, de l'Association mondiale de hockey, des ligues nationale et américaine de baseball et de l'Association nationale de basketball.

Les résultats de cette étude, entreprise pour le compte de la faculté de journalisme de l'Université du Tennessee, a montré que le travail des journalistes était jugé adéquat pour ce qui est du compte rendu des matches, mais qu'il était critiqué sévèrement quand il s'agissait de parler de la vie des athlètes et de leurs problèmes en dehors du jeu.

Les professionnels ont placé les reporters de la télévision et de la radio bien en avant des journalistes de la presse écrite. Ils ont mentionné également que la direction des équipes influençait beaucoup les écrits.

Mais on a reconnu que les problèmes n'étaient pas tous attribuables aux média, comme l'a souligné un athlète.

"La faute n'est pas toujours imputable aux journalistes, mais aussi à la publication et même au grand public. Cependant, il semble qu'à cause des heures de tombée quand il faut qu'on écrive quelque chose absolument, le journaliste essayera de créer une nouvelle où elle n'existe pas. Il posera des questions très personnelles et il laissera planer des doutes quant à certains conflits qui n'existent pas".

Un autre athlète, à qui on demandait comment les journalistes pourraient faire un meilleur travail, a répondu: "Je ne prétends pas savoir comment les journalistes pourraient faire un meilleur travail. Les journaux sont faits pour la masse et comme la masse appuie les sports professionnels, je crois que l'on peut dire que les journalistes font du bon travail de reportage. Je suis une minorité et je ne vois pas cela du même oeil".

Demande

Le même athlète a ajouté: "Les reporters écrivent ce que les gens veulent lire, c'est comme cela que je m'explique le fait que les amateurs reviennent en grand nombre pour assister aux matches".

Un autre a simplement dit des reporters: "Ils écrivent ce que les gens veulent entendre".

Parlant au nom des chroniqueurs de baseball, Bill Liston, du Boston Herald-American, président de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique en 1978, a dit qu'il croyait que les relations étaient bonnes entre les joueurs et les reporters.

"En général, je dirais que les relations sont très bonnes. Dans certaines villes nous avons eu des problèmes avec les joueurs. C'est le cas de New York et de Philadelphie, mais en général, les relations sont bonnes".

Quand on lui a fait part des résultats de l'étude où certains joueurs critiquaient le travail des reporters, il a mentionné: "Il faut tenir compte de ceux à qui vous vous adressez. Je dirais que c'est normal. Si une étude inverse était faite, on en arriverait peut-être aux mêmes conclusions".

On lui a demandé de commenter les dires des joueurs qui prétendent que les reporters ne connaissent pas suffisamment les sports qu'ils doivent "couvrir". Il a rétorqué: "Je fais ce métier depuis 25 ans et je ne connais pas tout moi-même. C'est sans doute vrai aussi pour les joueurs".



HEUREUSE et BONNE ANNÉE
À tous nos employés, notre clientèle ainsi qu'à toute la population

Barker
DEPUIS 1898

Compagnie J. J. Barker Limitée

COWANSVILLE, QUEBEC.

Le tricolore a annulé jeudi

Un 14e match consécutif sans défaite... mais non sans des difficultés...

MONTREAL)PC(- Les Canadiens de Montréal ont disputé jeudi soir un 14e match consécutif sans revers, mais ils ont dû tout donner de ce qu'ils avaient comme énergie au cours des deux derniers engagements pour finalement faire match nul 3-3 avec les coriaces Kings de Los Angeles.

"Il ne faut pas avoir peur de le dire, nous avons été totalement surclassés par les Kings au cours de la première période," a avoué le gardien Michel Larocque, qui a été particulièrement efficace en troisième période et qui a mérité la première étoile.

"Les Kings n'ont pas entrepris le match de la même façon que lors de notre dernière rencontre, a poursuivi Larocque, qui étendu de tout son long a stoppé deux tirs de Glenn Goldup et un de Steve Jensen au début de la troisième quand ces deux joueurs étaient parvenus seuls devant lui. Les Kings étaient prêts pour ce match et nous ne l'étions pas. Je peux vous assurer que les gars se sont parlé dans le vestiaire après le premier engagement. Quand nous nous sommes mis à penser à ce match, il était déjà presque trop tard."

Dire que les Canadiens ont mal joué en première ce n'est pas tout à fait juste. On aurait dit qu'ils étaient tout simplement absents.

Avant qu'ils se réveillent, l'Américain Steve Jensen a marqué deux buts en première, deux buts préparés par Butch Goring, qui a joué un fort match, Et Marcel Dionne a marqué le troisième filet des Kings à 8:166 de la deuxième.

Au début de la deuxième, les hommes de Bowman ont joui de deux avantages numériques d'affilée. Au cours de ces quatre minutes, ils n'ont obtenu que trois tirs contre la cage de Mario Lessard.

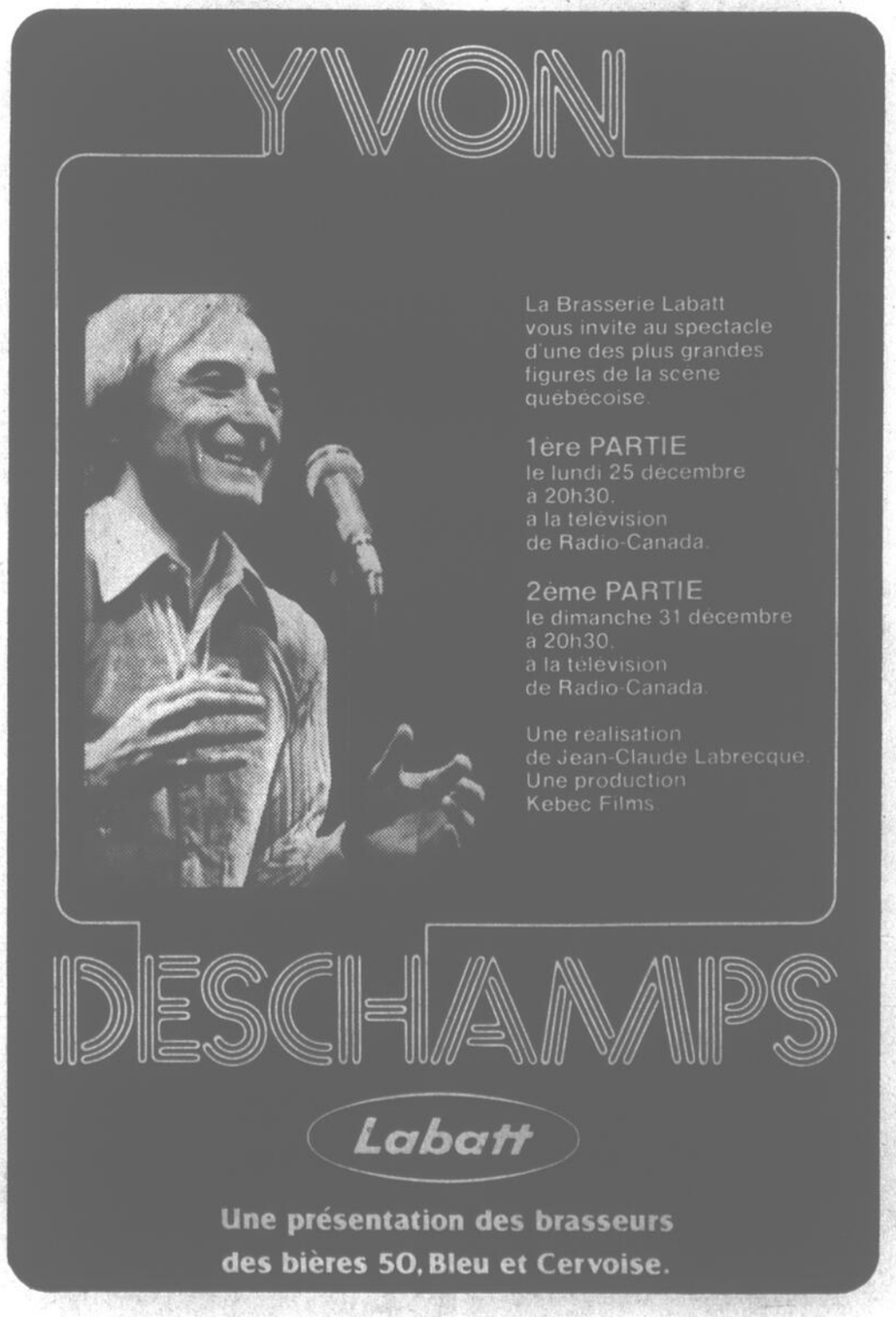
Bob Gainey a finalement sonné le réveil du Tricolore au milieu de la deuxième et Guy Lafleur a ensuite obtenu un but chanceux quand un de ses tirs a dévié sur le patin d'un défenseur. Mario Tremblay a marqué le but égalisateur au début du dernier engagement après du travail acharné d'Yvon Lambert en zone adverse.

Le réveil

Il revenait à Gainey de marquer le premier but des Canadiens, son huitième de la saison. C'est en frappant l'adversaire constamment qu'il a finalement réveillé ses coéquipiers. Et son but a été le résultat de son travail dans le coin de la patinoire. Il a saisi le disque dans le coin et est apparu soudainement devant la cage des Kings et a passé le disque entre les jambières de Lessard.

Tremblay a été le premier à reconnaître l'importance du travail de Gainey.

Tremblay, qui s'est dit flatté de l'ovation reçue quand il a marqué le but égalisateur, a reconnu que les Kings méritent beaucoup plus qu'on les respecte que les Canadiens ne l'ont fait en début de match.







LES SPORTS A

WATERLOO

AVEC GILLES PETIT

Bien chers et dévoués amis sportifs de la belle ville de Waterloo et de la région, nous voilà maintenant devant l'évidence même. C'est la fin d'un autre bon 12 mois, soit une année entière. Dans quelques heures il faudra tourner la page du calendrier pour s'apercevoir que l'an 1979 débute. Est-il besoin d'ajouter que 1978 a été une année prospère pour plusieurs, mais néfaste pour d'autres. Pour ceux de cette dernière catégorie, il faut passer l'éponge et songer à une meilleure et, s'imprégner de sentiments positifs. Concernant le monde du sport à Waterloo, durant 1978, rien de trop extravagant a marqué l'année, si ce n'est du succès du tournoi Pee Wee National qui a retenu l'attention de toute une province alors que pas moins de 20,000 personnes devaient franchir les tourniquets de l'aréna pour cet événement. A part ce succès retentissant, on peut dire que le reste fut routine et tout cela s'est bien passé...

En ce qui me concerne, il est coutume, à ce stage de la saison, de promulguer à mes amis les plus proches, certains souhaits pour le Nouvel An et ce, d'un point de vue humouristique...

A MON BON AMI ROGER BELANGER, une santé de fer, des nerfs d'acier lors de la présentation du tournoi Pee Wee...

A ANDRE COTE, une ligne de métro Waterloo-Bromont et un garde du corps...

A GERRY VARY, des réservoirs d'essence troués, sur les autos 1979...

A CLAUDE BERNARD, une parution sur l'émission les Tannants à C.F.T.M.-TV au concours les Elvis, accompagné de son gérant Guy Lalumière.

A JACQUES MALOUIN, le dernier livre de Ben Weider: "Comment se faire des muscles tout en conservant sa "bédaine".

A RICHARD DESAUTELS, une confrontation avec John Travolta.

A ROGER DESLANDES, une relique de Mao Tse Tong.

A JACQUES PROVOST, un courage à tout épreuve, un peu comme l'homme de $6 millions.

A GERRY POULIN, une finale au tournoi Pee Wee local.

A FERN BERNIQUEZ, de la patience envers son gérant.

A CLAUDE CABANA, un fauteuil d'honneur à l'aréna et une entrevue avec Irving Grundman.

A FRANCOIS BERNARD, un travail aussi impeccable qu'en 1978 et qu'il suive les traces du paternel... en dehors de la patinoire.

A YVAN BOISVERT, que son travail soit reconnu de toute une ville.

A LAURENT GARNEAU, un 4 x 4 blindé et une "Lauzon" de conduite pour son fils.

A ALCIDE GAUDREAU, un poste de cuisinier au Ritz Carlton.

A JEAN-YVES DOYON, l'enregistrement d'un premier disque.

A JEAN-PAUL GATIEN, qu'il devienne le père par excellence du midget à Waterloo.

A GUY BROSSEAU, une domination complète au club de golf de Waterloo pour qu'il puisse légiférer en vertu d'améliorer sa performance sur les "links"... tout comme son bon copain Larry Ménard.

A GILLES ROBERGE, le titre de commerçant le plus progressif de la ville... Aussi une concession de "Marconi".

A ROGER DELORME, une commande du Canadien de Montréal.

A GEORGE CHAPMAN, le pompier par excellence de l'année.

A JEAN-PAUL FORAND, qu'il puisse disputer un match de golf contre l'auteur de ses lignes en 1979.

A YVON PIVIN, la concession des programmes-souvenirs au Carnegie Hall.

A YVAN LECUYER, une saison aussi florissante que celle qu'il vient de connaître et un petit garçon aussi superbe que Ian.

A ROLAND MORRISSEAU, une santé à tout épreuve et une couverture étanche.

A ANDRE BELANGER, qu'il soit entendu de la part du ministre Claude Charron, son copain de classe.

A GASTON PELOQUIN, d'autres publications et un entrevue avec "Walt Disney".

A JACQUES BEAUREGARD, même chose que l'an dernier, un poste d'administrateur avec la troupe "Ice Follies".

A MON FILS IAN, un match de tennis avec François Godbout.

A ROLAND MEUNIER, qu'il nous réapparaisse à Waterloo dans tout sa splendeur éternelle.

A ROGER GAUDET, une co-production avec Eddie Creitchmen.

A JEAN-JACQUES BACHAND, un contrat de défrichage au Sahara.

A REJEAN RIOUX, plus de patience et un autre championnat au golf.

A REAL D'ARCY, qu'il soit reconnu comme l'encyclopédie du sport à Waterloo.

A MES AMIS LES QUILLEURS DE GRANBY, qu'ils puissent damer le pion au "kid de Waterloo".

A TOUS LES VAILLANTS SPORTS de notre belle ville, aux épouses qui secondent leurs maris dans les entreprises sportives, à tous les autres, même ceux qui ne sont pas toujours sur la même longueur d'ondes que moi, ceux qui me détestent, dites-vous bien que je vous aime tous sans exception et, quoi que vous puissiez croire je serai toujours là pour vous seconder... A tous, une bonne Année, profitez du moment pour songer à l'avenir et oubliez vos erreurs du passé; c'est là mon souhait le plus cher...

Le midget va bien

Les Maroons en perte de vitesse

WATERLOO (GP) - Exception faite des midgets, les autres formations de Waterloo, membres de la ligue Inter-Cités des Cantons de l'Est, connaissent présentement une période pour le moins léthargique. Effectivement, lors du dernier programme disputé à Acton Vale, les Maroons n'ont pu faire mieux que d'amasser deux points au classement, résultat d'une victoire des midgets.

Les atomes, qui ont sûrement disputé un de leurs meilleurs matches de la saison, n'ont pas eu de veine. Ils ont dû s'incliner 1 à 0 et ce avec moins de trois minutes à faire dans la rencontre. Jusqu'à cet instant, les protégés de Jacques Provost semblaient voguer vers une première victoire tant ils dominaient dans la partie.

Pour leur part, les pees-wees ont des problèmes à renouer avec la victoire. Ils ont de nouveau perdu 4 à 2 devant la formation d'Acton Vale; seul Stéphane St-Pierre et Paul Ashley ont pris le cerbère adverse en défaut.

Dans la classe bantam, un verdict semblable. Tes troupiers de Berniquez ont plié l'échine devant une formation plus alerte et plus opportuniste. Marc Martin et Daniel Girouard ont enfilé les buts des Maroons.

il reste trois programmes aux Maroons contre deux pour Magog, qui doit affronter East Angus, sa bête noire cette saison. Quant à Waterloo ses trois prochains adversaires sont Valcourt, Richmond et Windsor Mills, trois clubs que le midget a facilement vaincu cette saison. Pour en revenir au match contre Acton Vale, les pointeurs des vainqueurs ont été Sylvain Gélineau avec deux buts, Gaétan Robitaille, Serge Berlinguette et Bob Sanschagrin en solo.

Les Maroons disputeront un autre programme aujourd'hui alors que les équipes de Richmond seront les visiteurs.

EPHEMERIDES 1978... SEPTEMBRE ET OCTOBRE... EPHEMERIDES

SEPTEMBRE 1 — Jackie Parker, un ancien joueur étoile des Eskimos d'Edmonton, est proclamé le meilleur joueur du football canadien des 25 dernières années. 2 — Dan Maue, de Kitchener, Ontario, enlève le championnat canadien de golf junior, à Sydney, en Nouvelle-Ecosse. 3 — Le Canada bat la Nouvelle-Zélande 105 à 68, à Coventry, en Angleterre, et remporte les premiers championnats du Commonwealth de basketball. 4 — Tom Kite enlève l'Omnium de golf B.C., à Endicott, New York. 6 — Sam Pollock abandonne son poste de directeur gérant du Canadien de Montréal, de la Ligue nationale de hockey. 10 — L'Américain Jimmy Connors bat le Suédois Bjorn Borg en finale des simples messieurs des championnats internationaux de tennis des EtatsUnis et sa compatriote Chris Evert enlève le titre féminin en battant Pam Shriver.

— Bud Riley remplace Leo Cahill comme instructeur en chef des Argonauts de Toronto, de la Ligue canadienne de football.

— L'Autrichien Nikki Lauda enlève le Grand Prix automobile d'Italie, endeuillé par l'accident qui devait coûter la vie au Suédois Ronnie Peterson. 14 — Le bureau des gouverneurs de la Ligue nationale décide à l'unanimité de prolonger la suspension infiligée à Don Murdoch, des Rangers de New York, pour possession d'héroine.

— Le vétéran Gordie Howe, âgé de 50 ans, annonce qu'il jouera encore une saison avec les Whalers de la Nouvelle-Angleterre, dans l'Association mondiale de hockey. 15 — Mohammed Ali reprend le titre mondial des boxeurs poids lourds pour la troisième fois de sa carrière en battant Leon Spinks, en 15 rounds, à Las Vegas. 17 — L'équipe du Canada remporte le titre mondial du concours complet des championnats du monde des sports équestres. 18 — Un tribunal de Detroit émet une injonction disant que Dale McCourt doit poursuivre sa carrière dans La ligue nationale de hockey avec les Red Wings de Detroit. 21 — Le gérant des Tigers de Detroit, Ralph Hook, annonce qu'il a décidé de mettre un terme à sa carrière dans le baseball. 23 — Le voltigeur des Angels de la Californie, Lyman Bostock, meurt assassiné à Gary, Indiana. 24 — Tom Watson enregistre sa cinquième victoire de la saison dans la PGA en triomphant dans l'Onium de Napa.

OCTOBRE

1 — Ross Grimsley devient le premier lanceur des Expos de Montréal à remporter 20 victoires quand le club montréalais Bat St Louis 5 à 1.

— L'Argentin Carlos Reuteman, sur Ferrari, enlève le Grand Prix automobile des Etats-Unis, à Watkins Glen.

— Gil Morgan remporte le titre des séries mondiales de golf à Akron, ce qui l'enrichit de $100,000. 2 — Les Yankees de New York remportent le titre de la Ligue américaine de baseball en battant les Red Sox de Boston 5 à 4 dans un match éliminatoire. 5 — Derek Sanderson décide de mettre un point final sa carrière dans la Ligue nationale de hockey après un essai infructueux avec les Bruins de Boston.

— La fédération internationale d'Athlétisme accueille de nouveau la Chine dans son sein mais elle en expulse Taiwan. 7 — Le Yankees de New York battent Kansas City en quatre matches et remportent le championnat de la Ligue américaine de baseball et les Dodgers de Los Angeles battent les Phillies de Philadelphie en quatre matches pour le titre de la Ligue nationale. 8 — Le Québécois Gilles Villeneuve, sur Ferrari, enlève le Grand Prix automobile du Canada, présenté à Montréal, la dernière épreuve du championnat mondial des conducteurs de formule Un dont le vainqueur final est l'américain Mario Andretti, sur Lotus. 9 — Les Capitals de Washington, de la Ligue nationale de hockey, congédient leur instructeur Tommy McVie et le remplacent par Danny Belisle.

— Les Canadiens de Montréal, de la Ligue nationale de hockey, cèdent l'ailier gauche Rodney Schutt aux Capitals de Washington pour conserver le défenseur Pierre Bouchard. 11 — La Ligue nationale de hockey refuse d'entériner l'échange Pierre Bouchard-Rodney Shutt et décrète que Bouchard est bien la propriété des Capitals de Washington. 14 — Ron Guidry, l'as lanceur des Yankees de New York, est choisi comme le joueur de la saison 1978 dans le baseball majeur par le Sporting News.

— Excelle cause une vive surprise en remportant la Coupe d'or du Jockey Club, au Belmont Park, devant Seattle Slew, vainqueur de la triple couronne en 1977. 15 — Les Yankees de New York établissent un nouveau record des séries mondiales de baseball en frappant 18 coups sûrs dans un gain de 12 à 2 sur les Dodgers de Los Angeles dans le cinquième match des séries mondiales 1978.

— En battant Winnipeg 38 à 10, Edmonton remporte le championnat de la division ouest du football canadien tandis qu'Ottawa en fait autant dans l'est en battant Montréal 13 à 10.

— Pierre Bouchard, du Canadien de Montréal, annonce qu'il met fin a sa carrière dans la Ligue nationale de hockey. 17 — Les Yankees de New York remportent la série mondiale 1978 de baseball en battant les Dodgers de Los Angeles 7 à 2 dans le sixième match de la série, devenant ainsi le premier club de l'histoire du baseball majeur à remporter quatre victoires de suite après avoir perdu les deux premiers matches. 18 — Les Canadiens de Montréal, de la Ligue nationale de hockey, cèdent le joueur d'avant Rodney Shutt aux Penguins de Pittsburgh contre de futures considérations.

— Le président des Expos de Montréal, John McHale, retire à Charlie Fox ses responsabilités de directeur gérant du club de la Ligue nationale de baseball et annonce qu'ils les assumera lui-même. 19 — Les White Sox de Chicago, de la Ligue américaine de baseball, confient à Don Kessinger le poste de joueur-gérant du club en remplacement de Larry Doby. 20 — Les Etats-Unis enlèvent le championnat mondial de golf par équipe aux Iles DJI3 coups devante Canada et l'A3RICAIN Bob Clampett termine aumi ralassement individuel devant le Canadien Bob Roxburgh, de Vancouver. 22 — Pour la troisième année de suite, l'américain Bill Rodgers remporte le marathon de New York, qui avait réuni plus de 11,000 concurrents.

— L'Américain Lee Trevino enlève l'édition 1978 du trophée Lancome, à St Nom-la-Bretèche, en France. 23 — Joe Altobelli, gérant des Giants de San Francisco, est choisi comme le gérant de l'année dans la Ligue nationale de baseball à la suite d'un scrutin organisé par l'Associated Press. 24 — Bob Lemon, gérant des Yankees de New York, est choisi comme le gérant de l'année dans la Ligue américaine de baseball à la suite d'un scrutin organisé par l'Associated Press. 26 — Guy Lafleur signe un nouveau contrat avec la direction des Canadiens de Montréal, de la Ligue nationale de hockey, pour un montant estimé à $325,000. 29 — Claude Ferragne est choisi comme l'athlète de la

(suite en page 14)



Qui sera reine?

(Photo C-Line Jobin)

Les Motoneigistes du Haut-Yamaska se sont choisis quelques duchesses et ces dernières auront la tâche de vendre des billets pour un tirage organisé par la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, en collaboration avec les Motoneigistes du Haut-Yamaska. Sur la vignette, à l'avant on reconnaît Liliane Pomerleau de Granby, Rolande Lavigne, présidente du comité de l'activité jeunesse et Line Ruel de Roxton Pond. A l'arrière on aperçoit Lyne Auclair de Granby, Pierrette Lambert de Roxton Pond et Carole Morin de Granby.

"EL GRECO DISCO BAR"

INVITE TOUT LE MONDE A SON

PARTY DU JOUR DE L'AN

dimanche soir le 31 décembre de 9 hres à la fermeture

PLAISIR-MUSIQUE-SURPRISES



Louis' Cocktail Lounge Bar

217 Principale Granby

372-5018

LE CAMPUS DE GRANBY DU COLLEGE DE SHERBROOKE

50, Rue St-Joseph, Granby, P.Q. J2G 6T6 514-372-6614. administration générale

PROFESSEURS

MATHEMATIQUES
— Initiation informatique
— Calcul II 8 hres/sem.

TECHNIQUES INFIRMIERES
— Obstétrique 9 hres/sem.
— Pédiâtrie 9 hres/sem.

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES ET TOURISTIQUES
— Organisation Hôtelière 3 hres/sem.
— Tourisme I 3 hres/sem.
— Législation touristique 3 hres/sem.
— Marketing I 16 hres/sem.
— Publicité 3 hres/sem.
— Droit des affaires 3 hres/sem.
— Microéconomique 6 hres/sem.

SCIENCES PHYSIQUE
— Chimie des solutions 3 hres/sem.
— Chimie organique II 3hres/sem.
— Chimie & monde moderne 3 hres/sem.
— Reproduction audio 4 hres/sem.

SCIENCES HUMAINES
— Techniques de géographie 3 hres/sem.

ARTS & LETTRES
— Théâtre 12 hres/sem.
— Chefs d'oeuvres 3 hres/sem.
— Poésie 6 hres/sem.
— Linguistique 9 hres/sem.

SCIENCES SANTE
— Education physique (natation) 6 hres/sem.

Toute personne intéressée par l'une de ces charges d'enseignement est priée de poser sa candidature avant le 10 janvier 1979 à 17.00 hres à l'adresse suivante:

M. MICHEL BOISCLAIR
AGENT DE GESTION DU PERSONNEL
CAMPUS DE GRANBY
50, RUE ST-JOSEPH
GRANBY, QUE.
J2G 6T6

CA VOUS INTERESSE, C'EST L'TEMPS!

Bénéficiez de nos prix d'hiver en vigueur jusqu'au 31 janvier 1979. 135.00 (trans. automatique)

PROCHAINE SESSION: 8 janvier 1979

Pour informations et inscriptions

372-8087 ou 372-8080

M.E.Q. 390517

Permis: M.T.Q. 80058
Membre de A.E.C.Q.

Si vous désirez plus de référence, consultez les 4000 élèves qui ont pris des cours chez-nous, ils vous diront:

UN VRAI COURS DE CONDUITE
CA SE PREND CHEZ LUSSIER LTEE

AVEC L'ECOLE DE CONDUITE GABRIEL Lussier GRANBY LTÉE

755 Principale, Granby

N.B. Cours du jour selon la demande

C'EST UN DEPART ASSURE

Carrières et Professions

SIMONDS WallaceMurray

Le plus important manufacturier d'outils de coupe au Canada, spécialisé dans ce domaine depuis sa fondation en 1832, offre d'excellentes opportunités de carrière à des candidats spécialisés dans les domaines suivants:

ELECTRICIEN D'ENTRETIEN

dont la fonction principale consiste à localiser et réparer les divers problèmes électriques sur l'appareillage, en plus de participer à l'installation de la machinerie. Le candidat doit être détenteur d'une licence d'électricien "C" et doit posséder une expérience pertinente.

SOUDEUR

dont la fonction principale consiste à fabriquer l'équipement nécessaire à la production, tels: supports, chariots,etc..., de collaborer à la modification d'appareillage existant et à la relocalisation de machinerie. le candidat doit être détenteur d'un certificat d'institut de technologie reconnu et/ou posséder une expérience pertinente.

MACHINISTE

dont la fonction principale consiste à localiser et réparer les divers problèmes mécaniques sur l'appareillage et opérer les diverses machines-outils servant à la fabrication de pièces de rechange. Le candidat doit être détenteur d'un certificat d'institut de technologie reconnu et/ou posséder une expérience pertinente.

Les salaires sont en fonction de l'expérience et des qualifications des candidats et conformes à la convention collective et le tout assorti d'une gamme complète d'avantages sociaux des plus intéressants.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser ou communiquer avec:

Le Service du Personnel
SIMONDS CUTTING TOOLS
WALLACE MURRAY CANADA LTD
80 Avenue Simonds
Granby, P.Q. J2G 7Z5
Tél.: 514-378-3931

31097

GÉRANT(E) POUR MAGASINS DE TISSUS OU DRAPERIES

— Avec expérience de la vente au détail
— Cadre et travail agréables
— Bonnes conditions

Téléphonez à: EMILE WOUTERS

372-5465

KARU PINSO

RECHERCHE un comptable pour exécuter les travaux de comptabilité et d'ordinateur.

Salaire selon l'expérience.

S'ADRESSER A
Frédéric Baker
contrôleur corporatif
KARU PINSO CANADA
110 Lauder
Cowansville, Qué.

TEXACO

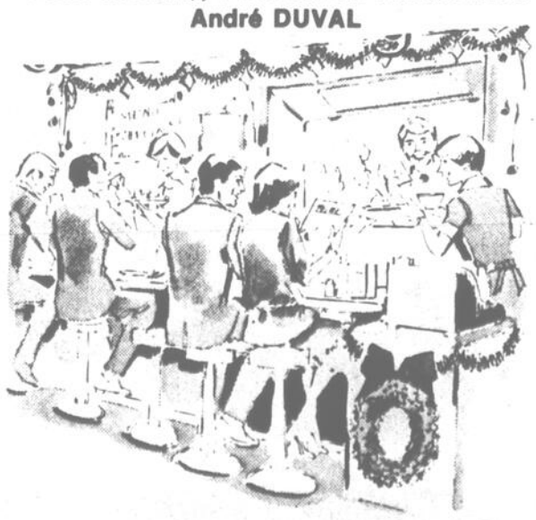
STATION-SERVICE
A LOUER
GRANBY

Coin très achalandé. Aide financière de la compagnie si désiré.
Publicité, entrainement.
Capital requis: $5,000.00 à $8,000.00
Pour plus d'informations communiquez avec:
ROBERT LEGAULT
454 EDOUARD
GRANBY, QUE

Le sensationnel YVON DELISLE
souhaite une BONNE ANNEE à tous ceux qui sont venus et qui viendront l'encourager tous les JEUDI-VENDREDI-SAMEDI et DIMANCHE de 9 heures à la FERMETURE

BIENVENUE A TOUS

Cette semaine, Yvon est en vedette avec André DUVAL



BAR LUIGI

320 Leclerc (Centre d'Achats Frontenac)
au Restaurant Luigi Granby

EPHEMERIDES 1978... SEPTEMBRE ET OCTOBRE...

(suite de la page 13)

décennie au Québec tandis que la nageuse Wendy Quirk est choisie comme l'athlète de l'année 1978 au Québec.

— L'URSS triomphe aux championnats du monde de gymnastique, à Strasbourg, avec sept medailles d'or contre quatre au Japon, deux aux Etats-Unis et une à la Roumanie et à la Hongrie. 31 — Pierre Bouchard, ancien défenseur des Canadiens de Montréal, décide de mettre un terme à sa carrière dans la Ligue nationale de hockey.

— Ron Lancaster, quart-arrière des Roughriders de la Saskatchewan, décide de mettre un terme à une carrière de 19 ans dans le football canadien et d'accepter le poste d'instructeur des Roughriders.

Ron Turcotte n'a jamais craint la mort!

NEW YORK (PC) — Ron Turcotte mentionne qu'il n'a jamais eu peur d'être tué sur une piste de course.

Mais, quatre mois après un accident qui a mis fin à sa carrière de jockey, Turcotte prétend qu'il est chanceux d'être encore en vie.

"On peut toujours se dire qu'on aurait pu mourir sur le champ, a dit Turcotte de son lit d'hôpital. Je suis chanceux d'être vivant, parce que, comme on dit, où il y a de la vie, il y a de l'espoir".

Cet espoir permet à Turcotte d'entrevoir le jour où il sera capable de marcher à nouveau et même d'entraîner des chevaux, même si les docteurs prétendent le contraire.

"Ils disent tous que je ne marcherai plus jamais. Je n'en crois rien. Les médecins sont des êtres humains. Ils peuvent se tromper. Ils ne peuvent voir ce qui se passe à l'intérieur de la colonne vertébrale. Ils ne connaissent pas l'étendue des blessures et tout peut encore survenir."

Opération

Turcotte a paralysé de la taille jusqu'au bout des jambes quand il est tombé de sa monture, Flag of Leyette Gulf, à la piste Belmont, le 13 juillet dernier.

Le jockey de 36 ans, originaire du Nouveau-Brunswick, a subi une intervention chirurgicale, mais elle n'a pas donné les résultats escomptés et il a plus tard souffert d'une méningite qui l'a laissé dans un état de faiblesse générale.

Depuis lors, son torse et ses bras ont repris beaucoup de force et il peut de ses propres moyens s'assoir dans un fauteuil roulant.

"Je peux prendre place dans une auto, me rendre seul jusqu'au lit et me déplacer un peu. Je commence à suivre un cours de réhabilitation. Je pourrai bientôt marcher avec un appareil et des béquilles".

Turcotte a monté 3,033 vainqueurs au cours de sa carrière et a remporté des bourses de $28,844,203. Il a connu des heures de gloire en 1973 quand il a conduit Secretariat à la Triple Couronne.

Craintes

Même s'il pensait souvent à la possibilité d'être blessé sérieusement, Turcotte n'a jamais laissé de telles pensées nuire à sa carrière.

"Je n'ai jamais eu peur de la mort. Mais j'ai souvent eu peur d'un accident qui me laisserait infirme pour le reste de mes jours. Cette peur s'est réalisée".

Même s'il avait été blessé sérieusement aux côtes au mois de mai lors d'une course à Edmonton, la peur ne l'a pas empêché de retourner très rapidement aux courses.

"Si j'avais eu peur d'être blessé, je n'aurais jamais monté de chevaux."

Turcote comprend qu'il ne pourra jamais plus monter, surtout en course.

"J'aimerais bien entraîner des chevaux. C'est là mon intention. Tout dépendra de mon état de santé. Je crois que je connais bien les chevaux et je crois que je dois beaucoup à ce sport. En entraînant des chevaux, je payerai une partie de ma dette envers le sport".



LES MARQUEURS

LNH

	B	A	PTS
Trottier, NYI	26	33	59
Lafleur, Mtl	24	35	59
MacMillan, Atl	16	38	54
Chouinard, Atl	24	28	52
Dionne, LA	24	26	50
Bossy, NYI	28	21	49
Federko, Stl	13	35	48
Potvin, NYI	15	31	46
Middleton, Bos	16	29	45
Gillies, NYI	13	32	45

AMH

	B	A	PTS
Ftorek, Cin	15	43	58
Cloutier, Qué	33	24	57
Mark Howe, NA	22	34	56
Lacroix, NA	22	25	47
Tardif, Qué	23	23	46
Nilsson, Win	14	31	45
Lukowich, Win	25	17	42
Sullivan, Win	21	17	38
Bernier, Qué	17	19	36
Thomas, Cin	12	22	34
Keon, NA	8	26	34

SOMMAIRES... SOMMAIRES... SOMMAIRES... SOMMAI

JEUDI

Islanders 10
Atlanta 4

Première période

1. Islanders, Potvin 15 (Trottier, Persson) 6:55
2. Islanders Trottier 26 (Bossy, Gillies) 16:55

Pénalités—Plett Atl 6:10, Bourne Isl 12:27.

Deuxième période

3. Atlanta, Chouinard 23 (MacMillan, Ribble) 3:38
4. Atlanta, Chouinard 24 (MacMillan, Pronovost) 5:20
5. Islanders, Bossy 26 (Potvin, Persson) 11:43
6. Islanders, Bourne 12 (Kaszycki) 12:20
7. Atlanta, Plett 11 (Lalonde, Fox) 12:37
8. Islanders, Bossy 27 (Trottier, Gillies) 15:37
9. Islanders, Bossy 28 (Trottier, Persson) 18:25

Pénalités—Lorimer Isl 3:43, Plett Atl 6:56, Lorimer Isl 9:23, Vail Atl 10:02, Plett Atl 18:09.

Troisième période

10. Islanders, Gillies 13 (Trottier, Lewis) 0:22
11. Islanders, Tonelli 10 (Lewis, Harris) 6:36
12. Islanders, Merrick 5 (Harris, Tonelli) 7:07
13. Atlanta, Pronovost 14 (Marsh, Lysiak) 16:36
14. Islanders, Merrick 6 (Howatt) 18:53

Pénalité—Smith Isl 7:15.

Tirs aux buts:

Islanders	11	10	9	—30
Atlanta	9	7	12	—28

Philadelphie 6
Rangers 5

Première période

1. Rangers, Hickey 18 (Hedberg, Nilsson) 7:20
2. Philadelphie, MacLeish 15 (McCarthy, Dunlop) 10:03
3. Philadelphie, Clarke 8 12:06
4. Philadelphie, Leach 16 (Barber) 12:26

Pénalités—Bridgman Phi, DeBlois Ran majeures 3:36, McCarthy Phi 16:35.

Deuxième période

5. Rangers, Nilsson 12 (Hedberg, Hickey) 4:29
6. Rangers, Greschner 14 (DeBlois, Vickers) 9:56

Pénalités—Dupont Phi 0:43, Esposito Ran, Clarke Phi mineures, majeures 6:23, McCarthy Phi 8:26, Marois Ran 10:17, Nilsson Ran 13:32, Maloney Ran mineure double, inconduite 14:42.

Troisième période

7. Philadelphie, Clarke 9 (Leach, Barber) 0:37
8. Rangers, Esposito 18 (Plante, Talafous) 2:16
9. Philadelphie, Leach 17 (Watson, MacLeish) 6:25
10. Rangers, Vickers 10 (Duguay, Esposito) 10:04
11. Philadelphie, Holmgren 6 (Watson) 16:38

Pénalités—Hedberg Ran mineure double, Parent Phi, Barber Phi 3:01, Clarke Phi 8:48, Bridgman Phi, Maloney Ran 12:54.

Tirs aux buts:

Rangers	4	4	17	—25
Philadelphie	9	11	12	—32

Québec 4
Tchèques 0

Première période

1. Quebec, Bernier 18 (Bordeleau, Cloutier) 16:13

Pénalités—Hajeusek Tché 1:25, 7:37, Holy Tché, Tardif Qué 2:35, Brackenbury Qué 5:04, Leduc Qué 9:30, Neliba Tché 12:25.

Deuxième période

2. Québec, Tremblay 3 (Leduc, Tardif) 6:24
3. Québec, Bernier 19 (Bordeleau) 11:05

Pénalités—Svitana 6:54, Weir Qué 9:26, Urban Tché 12:21, Neliba Tché 14:51, Urban Tché, Bernier Qué 15:29, Tremblay Qué 18:37, Neliba Tché 19:08, Leduc Qué 19:50.

Troisième période

4. Québec, Leduc 13 (Geoffrion, Tardif) 3:00

Pénalités—Brackenbury Qué 3:36, Holy Tché 9:22, Novak Tché 13:49, Adamik Tché 15:05, Brackenbury Qué 16:21, Hajdusek Tché, Larivière Qué 18:21.

Tirs aux buts:

Tchécoslovaquie	10	13	7	—30
Québec	12	17	23	—52

Vancouver 3
Buffalo 3

PREMIERE PERIODE

Aucun but.

Pénalités - Seiling 7:16, McIlhargey V (majeure) 12:54, Stewart 20:00

DEUXIEME PERIODE

1. Vancouver: Sedlbauer 24 (Manno, Eriksson) 13:08
2. Vancouver: Lever 10 (Smyl, Kearns) 14:21
3. Buffalo: Gare 11 (R. Martin, Perreault) 18:35

Pénalités - Perreault, Oddleifson 5:23, Gare (mineure double), Snepsts 11:14, Stewart 11:46, Holt 17:59.

TROISIEME PERIODE

4. Buffalo: Seiling 7 (Schoenfeld, Ramsay) 3:09
5. Vancouver: Gradin 12 (Smyl, Holt) 9:33
6. Buffalo: Gare 12 (Ramsay, Stewart) 11:37

Pénalités - Gillis 0:55.

TIRS AU BUTS

Buffalo	10	7	7	24
Vancouver	8	14	5	27

Montréal 3
Los Angeles 3

Première période

1. Los Angeles, Jensen 8 (Goring, Hampton) 9:31
2. Los Angeles, Jensen 9 (Goring) 11:39

Aucune pénalité.

Deuxième période

3. Los Angeles, Dionne 24 (Taylor, Manery) 8:16
4. Montréal, Gainey 8 (Houle, Larouche) 10:10
5. Montréal, Lafleur 24 (Hughes, Napier) 13:06

PénalitésPalmer LA 1:17, B. Wilson LA 5:01

Troisième période

6. Montréal, Tremblay 12 (Lambert, Chartraw) 6:45

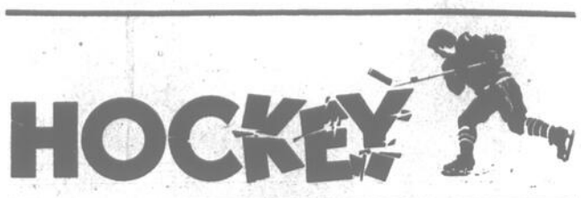
Pénalités—B. Wilson LA, Engloom Mtl majeures 11:01, Robinsin Mtl 12:04.

Tirs aux buts

Los Angeles	11	4	11	—26
Montreal	5	17	8	—31

Gardiens—Lessard, Los Angeles; Larocque, Montréal.

A.—17,153.



INDEPENDANTE LABATT

(HOCKEY-EPONGE)

CLASSEMENT FINAL

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Pieds Bar 606	14	11	1	2	82	38	24
L'Alliage	14	11	2	1	86	42	23
Salle Tourbillon	14	7	4	3	61	43	17
Canada Drive-In	14	6	4	4	68	51	16
Les Gaulois	14	6	6	2	48	54	14
Nid Condor	14	3	9	2	40	69	8
Royaume des Quilles	14	3	10	1	45	64	7
Silo Supérieur	14	1	12	1	34	103	3

COMPTEURS

	B	A	PTS
D. Comtois, Bar 606	13	27	40
D. Dufresne, Bar 606	16	19	35
A. Bélanger, L'Alliage	16	18	34
Y. Authier, Bar 606	13	21	34
J. Compagnat, Canada D.-In	14	19	33
R. Bouchard, L'Alliage	12	17	29
G. Codaire, L'Alliage	9	20	29
P. Mailloux, L'Alliage	8	21	29
B. Banachowski, L'Alliage	15	13	28
P. Lussier, Bar 606	11	14	25

GARDIENS

	PJ	BC	MOY.
G. Lussier, Pieds Bar 606	14	38	2.71
J. Léonard, L'Alliage	14	42	3.00
D. Langevin, Salle Tourbillon	14	43	3.07
R. Beauregard, Canada D.-In	14	51	3.64
M. Berthiaume, Gaulois	14	54	3.86
Y. Roy, Royaume des Quilles	14	66	4.71
J. Legris, Nid Condor	14	69	4.93
R. Chouinard, Silo Supérieur	14	103	7.36

LIGUE RICHELIEU:

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Longueuil	24	19	4	1	213	81	39
Valleyfield	27	18	8	1	179	145	37
St-Jean	25	15	7	3	152	117	33
Beloeil	23	14	7	2	186	116	30
Drummondville	24	12	7	5	143	106	29
Granby	24	11	9	4	137	115	26
St-Hyacinthe	23	10	11	2	148	131	22
Laprairie	24	9	11	4	141	162	23
St-Lambert	23	5	15	3	94	175	13
Chambly	25	4	19	2	104	184	10
Châteauguay	23	2	20	1	79	234	5

Jeudi
Longueuil 4 Valleyfield 9
Vendredi
Châteauguay à Laprairie
Granby à Drummondville
Chambly à St-Jean
Dimanche
St-Hyacinthe à Chambly
Mercredi
Joutes d'étoiles:
Richelieu vs Métropolitaine

LIGUE DES MONTS LABATT:

Marieville	22	16	5	1	136	70	33
St-Pie	22	13	9	0	113	69	26
Farnham	21	12	7	2	103	70	26
St-Ignace	22	10	10	2	78	88	22
St-Césaire	21	10	9	2	64	83	22
Granby	22	7	14	1	79	99	15
Bedford	22	4	18	0	66	162	8

Jeudi
Marieville 7 St-Ignace 3
St-Pie 4 Bedford 6
Mardi
St-Ignace vs Granby, 21h.
Jeudi
Bedford vs St-Césaire 20h.
Granby vs Farnham 21h.
St-Pie vs St-Ignace, à Bedford 20h.

LIGUE NATIONALE

CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

DIVISION NORRIS

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	36	25	6	5	149	89	55
Pittsburgh	35	13	15	7	125	124	33
Los Angeles	34	13	15	6	127	117	32
Détroit	37	8	18	11	112	132	27
Washington	36	8	22	6	105	166	22

DIVISION ADAMS

Boston	35	25	5	7	151	106	53
Toronto	38	17	16	5	126	119	39
Buffalo	36	15	12	9	120	111	39
Minnesota	34	14	17	3	110	117	31

CONFERENCE CLARENCE-CAMPBELL

DIVISION PATRICK

Islanders	34	23	4	7	169	95	53
Philadelphie	37	19	12	6	125	107	44
Rangers	35	19	12	4	141	114	42
Atlanta	37	19	15	3	150	133	41

DIVISION SMYTHE

Chicago	34	12	15	7	103	124	31
Vancouver	36	13	20	3	116	139	29
St-Louis	38	7	26	5	108	179	19
Colorado	36	6	24	6	96	154	18

Jeudi
Rangers 5 Philadelphie 6
Islanders 10 Atlanta 4
Los Angeles 3 Montréal 3
Buffalo 3 Vancouver 3
Samedi
Rangers à Chicago
Atlanta à Islanders
Philadelphie à St-Louis
Boston à Montréal
Washington à Toronto
Détroit à Pittsburgh
Vancouver à Los Angeles
Minnesota à Colorado
Dimanche
Atlanta à Rangers
Islanders à Chicago
Pittsburgh à Détroit
Boston à Buffalo
Lundi
Colorado à Los Angeles
Mardi
Vancouver à Islanders
St-Louis à Colorado

ASSOCIATION MONDIALE

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
N.-Angleterre	32	17	9	6	144	118	40
Québec	34	18	12	4	132	115	40
Cincinnati	36	15	17	4	130	133	34
Edmonton	31	16	15	0	119	113	32
Winnipeg	31	14	13	4	133	116	32
Birmingham	33	14	16	3	120	128	31

Jeudi
Birmingham 6 Cincinnati 3
Tchèques 0 Québec 4
Vendredi
Birmingham à N.-Angleterre
Moscou à Edmonton
Samedi
Birmingham à Québec
Moscou à Winnipeg
Tchèques à Edmonton

LIGUE JUNIOR MAJEURE:

Division LeBel

	M	G	P	N	BP	BC	PTS
Verdun		39	24	10	208	142	53
Montréal	39	22	13	4	228	164	48
Cornwall	38	10	22	1	168	223	31
Laval	39	6	29	4	140	263	16
Hull	39	6	29	4	140	263	16

Division Dilio

Trois-Rivières	38	29	5	4	279	127	62
Sherbrooke	38	22	11	5	213	159	49
Québec	39	17	15	7	182	170	41
Chicoutimi	35	12	19	6	182	184	32
Shawinigan	39	11	26	2	152	242	24

(reprise des activités le 4 janvier)



POUR VOTRE
FUTUR
FOYER...

C'est facile d'acheter

et c'est mieux chez

Harvey & Racine INC.

TOUT EN MEUBLE
STYLE et VARIETES
PLUS GRAND CHOIX
PLUS BAS PRIX

Evitez l'augmentation et la taxe de vente de 8%

100 jours pour payer sans aucun intérêt si vous le désirez.

PEU IMPORTE L'ACHAT...
Meubles, lampes, fauteuils, appareils électro-ménagers, etc...

IL Y A TOUJOURS NOTRE...
- Plan mise de côté
- Livraison gratuite
- Service

ON EST TOUT A VOUS!

633, rue Dufferin
Granby
372-5896

Venez voir et vous direz;
"C'est mieux" chez Harvey & Racine INC.
TOUT EST REDUIT A DES BAS PRIX ENCORE JAMAIS VUS

MAIGRIR
UN CADEAU DE $14.95
QUI VOUS APPRENDRA
COMMENT PERDRE DU POIDS



Enrôlez-vous dans les Weight Watchers dès maintenant et profitez d'un rabais de $3 sur les frais d'inscription et de première réunion au sein d'une classe active. Vous participerez à 16 réunions hebdomadaires consécutives, à partir du 1er janvier 1979 et vous recevrez en cadeau notre merveilleux livre de recettes "Maigrir tout en mangeant comme un gourmet".
Prix au détail $11.95

Apprenez comment vous pouvez perdre du poids à chaque semaine tout en ne vous privant pas et en continuant à manger des cheeseburgers avec du ketchup, un vrai lait battu au cacao, des hot-dogs, etc., et cela grâce au programme journalier des Weight Watchers. Cette offre s'adresse également aux membres à vie; elle n'est cependant valable que dans la province de Québec.



Mme MARILYN REICH
DIRECTRICE DE REGION

ON PARLE ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT
• HOMMES — FEMMES — ENFANTS

GRANBY
Eglise St-Joseph
Boul. Leclerc
LUNDI, 7h.30 p.m.

• Aucun contrat • Frais d'inscription $5.00
Classe hebdomadaire $5.00

WEIGHT WATCHERS*

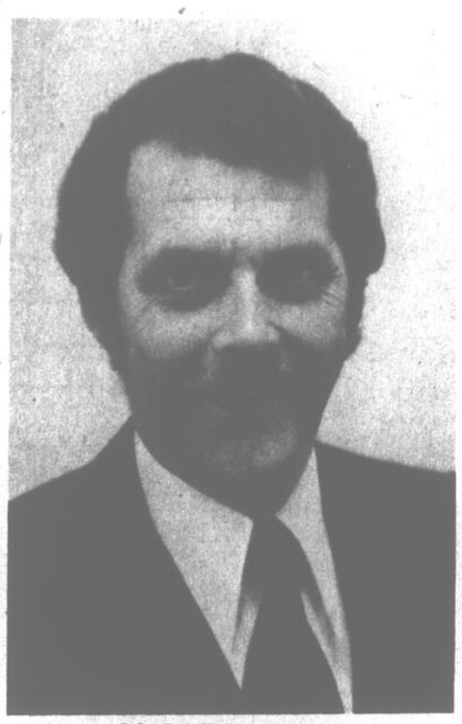
Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré
Tous droits réservés

Les artisans de l'information au journal profitent de l'époque des Fêtes pour exprimer à toute la population de la région leurs meilleurs voeux de Bonne et Heureuse Année 1979.

Puisse cette nouvelle année apporter la paix dans tous les foyers et faire en sorte que la joie et la sérénité s'installent dans le coeur de tous. Espérons que l'année 79 saura combler les voeux les plus chers exprimés par tous, et chacun, tout en permettant à chacun de conserver la santé et de connaître la prospérité. C'est le souhait que nous formulons à l'aube de cette nouvelle année...

La rédaction de

La Voix de l'Est



Alain DIONNE
Directeur de
la Rédaction



Alain GAZAILLE
Chef de pupitre



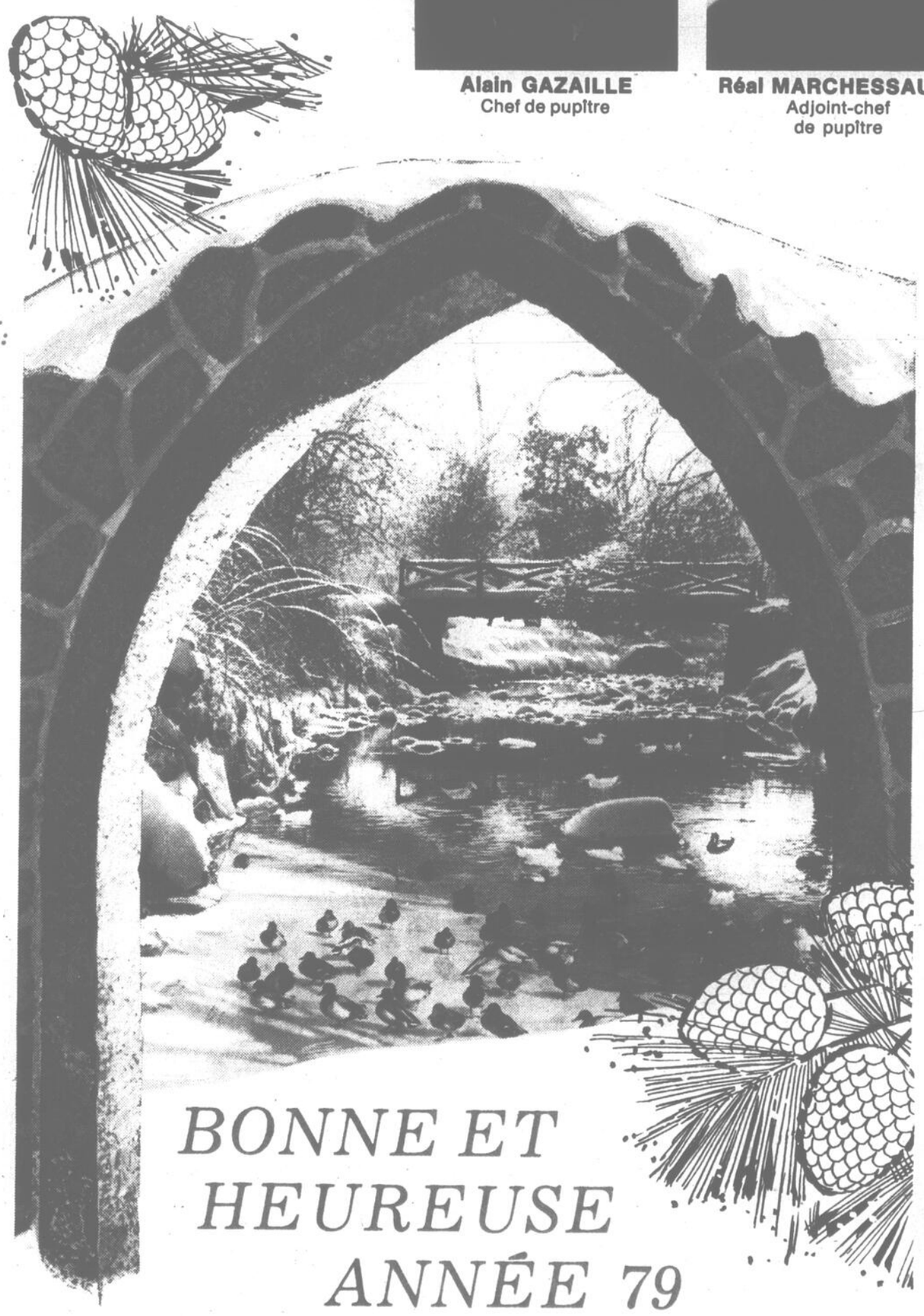
Réal MARCHESSAULT
Adjoint-chef
de pupitre



Bernard BRODEUR
Chef de pupitre
Section sportive



Jeannot PETIT
Chef photographe





Geneviève MILLOT
Journaliste



Jacqueline de Bruycker
Journaliste



Ginette LAURIN
Journaliste



Gaétan ROY
Journaliste



André CYR
Journaliste



Fernand BELANGER
Journaliste



Louis LAPIERRE
Journaliste



Gérard TREMBLAY
Journaliste



Gérard VACHON
Journaliste

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 79



Jacques BERTRAND
Journaliste



C-Line JOBIN
Photographe



Gilles PETIT
Correspondant



Anita PAQUETTE
Correspondante



Marc ROBITAILLE
Correspondant



Paul PELLETIER
Commissionnaire



Roch LECLERC
Commissionnaire
surnuméraire

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **MIDI**

Annonces Classées

Granby: 372-5433 — Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

une insertion (maximum 20 mots)	$2.75
MOTS SUPPLEMENTAIRES	15¢
CARACTERES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	30¢
1 POUCE x COL	$3.78
1 POUCE (1 mois) (Cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	60¢
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	
AVIS DE DECES	$10.00 la parution
REMERCIEMENTS	$10.00 la parution

REGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW à vendre, 7 pièces, comprenant: 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes en céramique, sous-sol fini avec foyer, aspirateur central, tapis mur à mur. Piscine avec grand patio. Chauffage électrique. Garage double, cour asphaltée, sur grand terrain. Doit être vendu: transfert. Tél.: 378-4104 ou 372-1611.

FARNHAM: MAISON à vendre finie stucco, garage isolé, près rivière, intérieur entièrement isolé, 2 chambres, $25,000. Cause: achat d'un commerce avec résidence. Inf.: 293-3500.

MAGNIFIQUE BUNGALOW neuf, très moderne avec abri d'auto, sous-sol fini avec foyer, très grand terrain boisé. Dans le plus beau quartier de la ville. Situé au 369, rue Louis-Hébert. S'ad.: ANDRE LACOSTE CONST. tél.: 378-3173.

MAISON NEUVE style "La Québécoise", avec abri d'auto, façade en pierre, armoires en pin. Prix raisonnable. Située 725 St-François. S'ad.: MAURICE ROBERT, 570 Denison ouest, Granby, tél.: 378-4486.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

A VENDRE: Motorhome 23', châssis Ford 300, 42,000 milles, toutes commodités, prêt à partir pour le "SUD". $11,500. ou meilleure offre. Visible chez: L.S. SPORT INC. 1183 Principale, Granby ou tél.: 263-3139 ou 263-3252.

RESIDENCE PRINCE, neuve, meublée, foyer, 14 x 70, 2 chambres, salle à manger, chauffage électrique, installée Domaine Beauregard, 30 Grenier. Tél.: 671-5470, 525-7874 ou 538-2493.

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT
VILLAGE, $500. COMPTANT:
petite maison dans le village avec petit terrain, 5½ pièces, chauffage central, bonne condition, très propre à l'intérieur. Se paie comme loyer si qualifié, $160. par mois. Taxes scolaires et municipales $475. seulement.

COURTIER A-1
Raymond Laliberté
(1) 467-2032

27484

203 PROPRIETES DESIREES

URGENT
BESOIN DE:
Bungalows brique ou déclin d'aluminium, 5½ pièces et plus. Situés dans la ville de Granby et le Canton. Maisons de 2, 3 et 4 logis. Avons plusieurs acheteurs transférés dans la région pour ces genres de propriétés. COMMISSION 5%. S'adresser:

IMM. CHATELAINE COURTIER
Tél.: 378-3009

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE
Granby, Parc Fontainebleau,
68 x 13, EXCELLENTE CONDITION, toute installée, chauffage central, très bien meublée, pour vente rapide à sacrifier $11,000., se paie comme loyer $135. par mois si qualifié, $500. comptant. Faut voir, libre à l'acheteur.

COURTIER A-1
Raymond Laliberté
(1) 467-2032

27492

208 TERRAINS A VENDRE

ROUE DU ROY, CHEMIN BERGERON: terrains à vendre dans nouveau développement, site résidentiel. Tél.: 372-7557.

222 ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU & FILS, courtiers.

GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
Tél.: 372-9030 ou 372-1330

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1½, 2½, 3½, 4½ pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle. Situés centre-ville. Prix à partir de $90 par mois. S'ad. 255 Avenue du Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 avenue du Parc app. 1, Granby).

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, situé 726 Principale (voisin Pepsi Cla). S'ad. au bureau: tél.; 378-7874.

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, $125. par mois. Libre immédiatement. Tél.: 378-8145.

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés et 4½ pièces meublés. Taxe d'eau payée. Situés coin Notre-Dame et Robinson. AUSSI, rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-5973.

APP. 3½ pièces, situé 142 Denison est, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 378-7700.

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Situé 201 Groulx, Granby. Tél.: 372-8924.

GRAND APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre 16 décembre. Situé 31 Centre. APP. 3½ pièces, libre 20 décembre, situé 94 St-Urbain. Tél.: 372-2173.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à sous-louer, 5½ pièces, chauffé, stationnement, près des Galeries Granby, $180. par mois. Tél.: 378-4062.

LOGIS 3½ pièces, meublé, chauffé, logis de 4½ pièces (pour 1er février, déneigés, taxe d'eau incluse. Tél.: 372-6150.

LOGIS 4½ et 5½ grandes pièces, tapis mur à mur, luxueux, insonorisés, remise, prise pour auto, stationnement déblayé, quartier calme, taxe d'eau payée. Tél.: 372-9254.

LOGIS 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libre immédiatement et réservations pour plus tard. Inf.: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-5973.

LOGIS 4½ pièces, ultra-moderne, tapis, porte-patio, installation laveuse-sécheuse, prise auto, $165. par mois. Libre 1er janvier. A 280 Denison ouest, tél.: 372-6257.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½ pièces à louer, 2e étage, chauffage électrique, taxe d'eau payée. Libre immédiatement. Tél.: 378-8831.

ST-CESAIRE: grand 4½ pièces, très propre, près école et aréna. Libre immédiatement. Inf.: 469-3422.

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL A PARTAGER avec comptable, notaire, etc...Site commercial et centre-ville. Tél.: 372-7272 ou 372-6885.

WATERLOO
PLACE COMMERCIALE, 1 ou 2 locaux à louer 4,500 pi. ca., 1 sous-sol pour entrepôt de 4,000 pi.c a.
Tél.:539-1460.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, meublée, dans maison neuve, avec permission de faire la cuisine, poêle et réfrigérateur compris, situé près église Immaculée-Conception, rue Denison. $20. par semaine. Garçon de préférence. Tél.: 378-7140.

CHAMBRE à louer pour jeune gens, avec poêle et réfrigérateur ainsi qu'une entrée privée. Inf.: 378-1894.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. Tél.: 372-2029, de 9h. a.m. à midi. Samedi, après 5h. p.m.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT 40 x 50, situé boul. Boivin, $125. par mois. Tél.: 372-9931.

256 BUREAUX A LOUER

LOCAL à louer, dans édifice terminus. 16 Centre. Granby, tél.: 372-4266 ou 469-3944.

263 PERDU TROUVE

PERDU chatte noire égriffée, opérée, pattes doubles, portait ruban rouge au cou. Récompense promise. Tél.: 372-9359 ou 372-6543.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIEN à vendre: dobberman, 2 ans, 4 mois, dressé, obéissance, seulement. Cause de la vente: maître malade. Appelez 378-5753.

CHIOTS
Magnifiques Irish-Setters, 8 semaines, race pure, sans enregistrements. Vaccinés, vermifugés.
Tél.: 295-2808.

SPECIALISTE DU CHIEN: vente de chiens de race, enregistrés, service de pension. ECOLE DE DRESSAGE: cours d'obéissance, garde et attaque. S'ad.: 566, RUE LEMIEUX, tél.: 372-0699.

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE poêle et réfrigérateur en très bonne condition. S'adresser à 375-2480.

FOURNAISE à air forcé avec conduits, en bonne condition. Tél.: 378-6306.

TABLE DE BILLARD 4 x 8, Gendron, avec accessoires, $195. Tél.: 375-1045.

VENTE
SURPLUS D'ARMEE
343 Principale, Dunham
SPEICAL DE JANVIER! Bureaux au choix $65; lot de filières 4 tiroirs, lot de dactylos manuelles et électriques; calculatrices ainsi que marchandise de toutes sortes trop long à énumérer. OUVERT: du lundi au vendredi 9h. a.m. à 9h. p.m. et les samedis de 9h. a.m. à 4h. p.m.
Tél.: 295-2766

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS machines à coudre industrielles usagées. S'adresser: ETABLISSEMENT COTE & FILS, tél.: 378-7678.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACHETERAIS piano, usagé en bonne condition à prix abordable. Tél.: 378-5682.

301 PERSONNEL DEMANDE

AVONI BESOIN D'ARGENT POUR METTRE LE CAP SUR LE SUD? Vendez des produits Avon pour vous offrir des vacances de rêve. Horaire variable. pour de plus amples renseignements, composez: 372-4116 ou 372-5906.

BARMAID demandée avec ou sans expérience. Tél.:469-2335.

CHERCHEZ-VOUS une opportunité sans arrêt de travail, avec avancement rapide au poste de gérant(e). Après avoir suivi un programme comlet d'entraînement. Auto nécessaire. Tél.: 372-1742, entre 9h. a.m. et 5h. p.m.

HOMME OU FEMME demandé. Gagnez $6.00 à $8.00 l'heure à temps plein ou partiel. pour inf.: 372-1742, entre 9h. a.m. et 5h. p.m.

LE THEATRE DES CALICOTS de Cowansville, subventionné par le gouvernement provincial, a urgent besoin de comédiens(nes). Tél. le soir à Florence: 263-6772.

ON DEMANDE fille ou femme pour travailler à temps plein ou partiel sans heures fixes, devra parcourir environ 50,000 milles par année, devra être bilingue, bonne apparence, savoir très très bien conduire véhicule standard et connaître très bien les environs imédiats (50 milles de rayon) de St-Pie. N.B. La voiture est fournie. Contactez: Antoine Guértin Ltée, 772-2424 ou 372-1545 ou Sanair 772-2426 et demanez Jacques Guertin.

ON DEMANDE: Cuisinier, laveur de vaisselle, barmaid, serveuse de tables, buzz-boy. Se présenter: A L'HERITAGE, 1092 Principale, l'après-midi.

VOUS AIMERIEZ avoir votre propre entreprise mais vous n'avez pas d'argent pour investir? Nous pouvons vous aider à débuter votre propre commerce dans vos temps libres avec un investissement inférieur à $100. pour l'outillage nécessaire. Envoyez votre résumé à: Les Distributions M.D.M. Enrg.C.P. 263, Granby, Qué.

364 MOTONEIGES

BOMBARDIER Moto-Ski 1976, Nuvick 300, parfaite condition, prix à discuter. Tél.: semaine, après 5h., 774-2587 ou fin de semaine, 372-2444.

MOTONEIGE Olympic, 1977, comme neuve, 1,000 milles, suspension à glissière, même modèle que 1979. A prix de liste. Tél.: 378-5682 après 5h. p.m.

SKI DOO Bombardier, très bonne condition, Aubaine! A qui la chance? Tél.: 539-3853.

368 CAMIONS

PICK-UP ½ tonne, 6 cylindres, manuel, bas millage. Offre raisonnable. Tél.: 378-2143.

370 AUTOS A VENDRE

GREMLIN X 1976, 38,000 milles, très propre, prix à discuter. FORD pick-up 1953, très propre, prix à discuter. Tél.: semaine, après 5h., 774-2587 ou fin de semaine, 372-2444.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE WATERLOO

REGLEMENT #78-383

AVIS PUBLIC

EST DONNE par le soussigné greffier de cette ville:
1— Que lors d'une séance régulière tenue le 14 août 1978, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement #78-383, intitulé "Règlement autorisant un emprunt de $473,440.00 afin d'acquitter le coût et le financement pour les travaux d'égoût et d'aqueduc sur les rues Foster et Shaw".
2— Que le règlement a reçu les approbations suivantes:
Conseil Municipal: 14 août 1978
Approbation du public: 28-29 août 1978
S.P.E. (Régie des eaux): 20 novembre 1978
Min. des Affaires Municipales: 12 octobre 1978
Commission Municipale: 12 octobre 1978
3— Que ledit règlement est déposé à mon bureau à l'Hôtel de Ville de Waterloo où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
DONNE à Waterloo
ce vingt-septième jour
du mois de décembre
RENE BELLEFEUILLE
27566 greffier

Les Immeubles Household
DEUXIEMES HYPOTHEQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur
SERVICE RAPIDE
Passez nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous
Demandez les services hypothecaires
147 Principale
Granby 372-5871
22764

OUVERTURE A TEMPS PARTIEL
— $110.00 par semaine
— 4 soirs et le samedi
— Voiture nécessaire
Appelez pour une entrevue
372-5746
27536

MOTS CROISÉS

PROBLEME 4083



HORIZONTALEMENT

1— Bavardage.
2— Personne pour qui on a de l'amitié. — Un des Cantons suisses. — Nouveau.
3— Un des mimologismes représentant le rire. — Avec sûreté.
4— Aller, en latin. — Liquide nourricier. — Agent d'affaires.
5— S'est dit pour nicher. — Peinée.
6— Riv. de France. — Amaigri.
7— Art de manier les armes blanches.
8— Personne qui éprouve de la confusion. — Que l'on respire.
9— Fait par les oiseaux. — Déesse de la fable.
10— Petit cube. — Etre présent.
11— Sommeilles. — Art de lancer.
12— Se servait. — Comparer le poids.

VERTICALEMENT

1— Tant bien que mal. — Ce que l'on doit à quelqu'un.
2— Attachement mutuel. — Partie du corps humain.
3— Deux. — Portera pour la première fois.
4— Près de. — Estonie, en eston. — Tellement.
5— Affaibli. — Laissa, abandonna.
6— Riv. de France. — Femme du fils. — Pron. pers.
7— Suspension d'hostilités. — Déesse des Egyptiens.
8— A de l'affection pour. — Expérimenté, distingué.
9— Saison. — Les Egyptiens l'appelaient Sît ou Tsît.
10— Qui nous veut du mal. — Corps céleste.
11— Qui agit sans réflexion.
12— Symb. chim. — Venu au monde. — Marquer de la joie.

Cartes d'affaires

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIES
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076 Claude Brasseur C.A. Gérard Nadeau C.A.
27538

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
25508

CLAUDE CHARPENTIER & FILS INC.
Profitez de l'offre du Gouvernement
ISOLEZ VOTRE MAISON
Chemin St-Paul Granby
379-5500 ou 378-5141
25517

Fiducie du Québec
RESIDENTIEL COMMERCIAL AGRICOLE
Le "Trust" des Caisses populaires
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 h p.m. et samedi avant-midi.
398, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-8461
25493

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué
Édifice Centre Professionnel
Tel (514) 372-3347 C P 356
G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur, CA
25507

COMPTAMATIC
SERVICE D'INFORMATIQUE
Comptes à recevoir, comptes à payer. Paie standard, avec distribution, T4 et TP4. Recettes et déboursés. Grand Livre général avec relevés financiers. Systèmes pour municipaltés, hôpitaux, et centres d'accueil.
MULTI-SERVICE GRANBY INC.
74, rue Court, Granby, P.Q. tél. 372-3339
Edifice Centre Professionnel
"Nous traitons tout sur place"
25501

LES PEINTRES DE L'ESTRIE INC.
— Travaux de joints
— Spécialité:
Peinture au fusil
Intérieur d'usine
Maison neuve
TEL.: 378-4116
25504

DECOR PIER ENRG.
635 St-François
Granby 378-2192
Vente de: Peinture, tapisserie, céramique
Location de: Fusil électrique airless, escabeau, échelle, tranche à céramique etc.
25503

Cette annonce a une valeur de $5.00 sur tout achat de $35.00 et plus au prix de détail



l'IMMEUBLE
par
MIKE MURRAY
A.E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

IMPORTANCE DE L'EMPLACEMENT

Tout agent d'immeubles vous dira que les trois plus importants facteurs concernant la valeur d'une maison sont: "Emplacement, Emplacement, Emplacement!" Malheureusement, la plupart des acheteurs ignorent cet avis judicieux.

L'emplacement est vital surtout lorsque l'achat d'une maison se fait avec l'arrière pensée de revendre plus tard la propriété en réalisant un gain. Les statistiques nous affirment que vous revendrez votre propriété bien avant que le paiement final de votre hypothèque soit effectué. Par conséquent, étudiez attentivement non seulement le présent, mais aussi le futur développement de votre communauté et de vos voisins immédiats.

Choisissez un emplacement où les terrains et les maisons ont une tendance à une augmentation de valeur. Plus spécifiquement, vérifiez si les lois concernant les zones peuvent causer un changement défavorable qui entraînerait une dépréciation dans la valeur du voisinage et dans la vente future de votre propriété.

* * * * * * *

Songez-vous à la vente de votre maison? C'est mieux de l'inscrire avec la plus grande maison de courtage au Canada. A.E. LEPAGE, 70 Principale, Granby. Avec notre service de relogement pour corporations, notre système de référence Coast to Coast comprenant plus de 350 succursales au Canada et 1300 aux Etats-Unis, nous avons des acheteurs.

C'est le nom qu'un ami recommande

27537

SIMPLICITY

SPECIAL



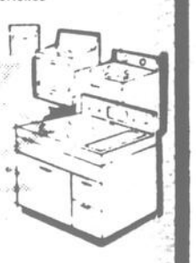
— Chasse-neige
8 forces
Rabais de
$200.00
SUR PRIX SUGGERE

LES EQUIPEMENTS PONTBRIAND
Concessionnaire Simplicity
vente & réparation
équipements de pelouse et jardinage
157 Principale
Ste-Cécile-de-Milton **378-0924**
27518

MERCI à tous nos clients.
NOUS espérons avoir le plaisir de vous servir de nouveaux au cours de l'année qui débutera.
BONNE & HEUREUSE ANNEE
Atelier
Langevin & Fils
FER ORNEMENTAL
Intérieur & extérieur - Marquises
Soudure à l'atelier ou sur chantier
Soudure de stainless et attache-remorque
598 Fréchette, Granby **378-6550**
27032

GARAGE PAUL DESCHAMBAULT
147 Haut-Rivière Nord
St-Césaire P.Q. 469-3767
Désire souhaiter à tous ses anciens et nouveaux clients
BONNE HEUREUSE ANNEE
27539

Service Laplante Enrg.
R. Guillemette, prop. 8 ans d'expérience



RÉPARATION
POÊLE — RÉFRIGÉRATEUR — LAVEUSE — SÉCHEUSE — LAVE-VAISSELLE — CONGÉLATEUR
539-2371 WATERLOO
372-3832 Granby
25505

OFFRE D'EMPLOI TEMPS PARTIEL

- Travail d'expédition, temps partiel
- I, 2 ou 3 jours par semaine, travail de soir et/ou de nuit
- Salaire horaire: $4.74/hre

Se présenter au:
Service du Personnel
Imprimerie Montréal-Granby
5 Drummond
Granby P.Q.
27045

CAMELOTS DEMANDES
DANS toutes les villes desservies par la:
"VOIX DE L'EST"
CONTACTEZ: 372-5232
27560

AVIS

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571D du Code civil, qu'un acte de transport de toutes les créances, présentes et futures, de SILOS BESSETTE INC., ayant sa principale place d'affaires à Frelighsburg, en faveur de Banque Canadienne Nationale, en date du 30 août 1978, a été enregistré à Bedford le 1er septembre 1978, sous le numéro 155327.

Banque Canadienne Nationale

27579

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE WATERLOO

REGLEMENT #78-384

AVIS PUBLIC

EST DONNE par le soussigné greffier de cette ville:

1— Que lors d'une séance spéciale tenue le 20 décembre 1978, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement #78-384 intitulé "Règlement de Budget 1979".

2— Que ledit règlement est déposé à mon bureau à l'Hôtel de Ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.

3— Que ledit règlement entrera en vigueur selon la loi.

DONNE à Waterloo
ce vingt-septième jour
du mois de décembre 1978

RENE BELLEFEUILLE
greffier

27567

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE WATERLOO

REGLEMENT #78-385

AVIS PUBLIC

EST DONNE par le soussigné greffier de cette ville:

1— Que lors d'une séance spéciale tenue le 20 décembre 1978, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement #78-385 intitulé "Règlement autorisant certains travaux municipaux à même le budget".

2— Que ledit règlement est déposé à mon bureau à l'Hôtel de Ville à Waterloo où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.

3— Que ledit règlement entrera en vigueur selon la loi.

DONNE à Waterloo
ce vingt-septième jour
du mois de décembre 1978

RENE BELLEFEUILLE
greffier

27568

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272
25497

A LOUER

BUREAUX neufs, éclairés, chauffés, air climatisé. Situés rue Sud, Cowansville.

Un de 525 pi.ca. et deux de 700 pi.ca. pouvant facilement être agrandis.

Bonnes conditions.

Tél. 263-0880
27397

VOTRE HOROSCOPE

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Période d'instabilité. N'entreprenez donc rien de très important et n'envisagez pas de grand changements. Par contre, vous réussirez dans tout ce qui est habituel, régulier, même routinier. A la maison, on parlera voyage.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous serez patient, tenace, scrupuleux et vous triompherez à ce compte de tous les obstacles. La chance sera à vos côtés mais vous aurez la sagesse de ne pas vous reposer sur elle seule, ce qui l'encouragera en quelque sorte à vous être fidèle.

GEMAUX — du 21 mai au 21 juin

N'ayez plus aucune crainte. Les revers que vous pourriez redouter n'auront pas lieu et vos exigences matérielles seront satisfaites. Il est temps de mettre fin à des relations sociales sans aucune issue. Dialoguez davantage avec l'être cher.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Usez au maximum de vos diverses aptitudes au travail, lancez votre ligne dans plusieurs directions et l'une d'elles mordra à l'hameçon et vous en tirerez profit. Vous n'êtes peut-être pas du genre sentimental mais vous serez heureux de vous savoir aimé.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous ferez des projets un peu fous du côté du coeur qui se concrétiseront et vous en serez le premier surpris. Une personne de votre entourage va vous aider de ses bons conseils. Au travail, ouvrez vos oreilles et vous apprendrez quelque chose.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vos périodes de suractivités seront suivies de phases dépressives et parfois d'une grande lassitude. Un bon conseil: tentez de planifier votre travail afin d'éviter des sursauts rapprochés qui seraient difficiles à contrôler.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

En étant timoré, vous perdrez votre chance de réussir. N'ayez pas peur d'attirer l'attention sur vous, ne perdez pas le bénéfice de votre travail qui est réellement efficace. Essayez de comprendre le comportement de votre entourage.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous serez plus optimiste, plus confiant. Des déplacements, des nouvelles connaissances, des rencontres. De nouveaux liens d'amitié se noueront mais ne faites pas trop de confidences. Une bonne intention n'est pas toujours payée de retour.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Il vous faudra prendre sur vous-même car votre hypersensibilité et même votre susceptibilité pourraient se trouver exacerbées par un aspect dissonant des planètes qui gouvernent votre signe.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Certains célibataires peut-être êtes-vous de ceux-là, auront bien envie de dire leur fait à des idylles encombrantes mais une sorte de bienséance les en empêchera; ce serait pourtant le bon moment de prendre une décision si vous savez faire la part des choses.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Gare aux intolérances au travail, aux exigences excessives car la modération ne semble pas être votre fait. Le temps est propice aux réconciliations sur le plan, amoureux et à l'oubli des amertumes inévitables de la vie.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Il semble que vous effectuerez votre travail d'une manière peu régulière qui vous donnera des satisfactions personnelles. Vous apprendrez vite. Vous serez, aujourd'hui, tour à tour enthousiaste, déprimé, silencieux ou trop bavard.

S.O.P.

AVIS

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571D du Code civil, qu'un acte de transport de toutes les créances, présentes et futures, de CEDRUS CANADA LTEE, ayant sa principale place d'affaires à Frelighsburg, en faveur de Banque Canadienne Nationale, en date du 30 août 1978, a été enregistré à Bedford le 1er septembre 1978 sous le numéro 155327.

Banque Canadienne Nationale.

27580

L'eau potable c'est important



Ne laissez jamais passer une journée sans consulter les "ANNONCES CLASSÉES"

Des funérailles populaires pour Boumediène

ALGER (AP) — Tout un peuple est descendu dans la rue vendredi pour faire au président Houari Boumediène de prodigieuses funérailles nationales.

Clamant son affliction aux cris de "Allah est grand" et 'Boumédiène, le peuple et l'armée sont avec toi", agitant des drapeaux algériens, brandissant des bâtons, arborant d'immenses portraits du président, bloquant le convoi funèbre à la sortie de l'office religieux, la jeunesse algérienne n'a pas voulu quitter son président.

Malgré la police militaire qui entourait le cercueil, en dépit des fourgonnettes chargées de commandos casqués et armés de fusils, de trois camions à canons à eau et d'une multitude d'agents de police en uniforme bleu et de gendarmes habillés de vert, les jeunes revenaient à la charge. Suivant au pas de course la prolonge d'artillerie tractée sur laquelle avait été placé le cercueil recouvert du drapeau national, les plus agiles s'agglutinaient autour du convoi, cherchant à toucher le cercueil, contraignant les soldats à les repousser à coups de pied. Ceux qui parvenaient à atteindre le drapeau s'empressaient d'y poser une main et l'embrassaient.

Le camion blindé qui tirait la prolonge d'artillerie formait en quelque sorte l'avant garde d'un fleuve humain que ni les appels au calme lancés par les responsables des organisations de masse, ni les coups de sifflet des agents, ni même le carrousel de l'escorte motocycliste ne pouvait canaliser et encore moins impressionner.

Corrida

Dans cette gigantesque corrida, des gens furent renversés, piétinés, à demi-étouffés et les brancardiers durent intervenir sans répit pour dégager les victimes de la cohue et les femmes effrayées prises de malaises.

C'est à 13h05, après la fin du défilé des personnalités devant la dépouille du président toujours exposée au Palais du Peuple que se déroula la levée du corps. Huit hommes, dont le président de la République par intérim, M. Rabah Bitat et M. Ben Cherif, membre du Conseil de la Révolution placèrent le cercueil sur leurs épaules et le portèrent à travers les salles du palais, où les gardes en burnou blanc rendaient les honneurs, sabre au clair, jusqu'à la prolonge d'artillerie où il fut placé.

Dès la sortie du Palais du Peuple, le délire commença. De la foule étirée sur plusieurs kilomètres de trottoirs jusqu'à la Place des Martyrs, tout près de la mosquée où devait avoir lieu la cérémonie religieuse, jaillissaient les hurlements des pleureuses, les youyous des femmes, les cris des hommes et des enfants: "Allah est grand", "Frère Boumediène, nous sommes avec toi".

Alors que le cortège longeait le boulevard du front de mer, à hauteur de la préfecture et de la mairie, toutes les sirènes des bateaux au mouillage dans le port se mirent à mugir longuement.

Des officiers portèrent le cercueil à l'intérieur de la mosquée où il fut posé à même le sol, face au muphti. La cérémonie se déroula alors selon le rituel musulman avec notamment 'la prière de l'absent', seule prière n'appelant pas la prosternation dans une mosquée et prononcée debout.

Spectacle hallucinant

C'est à la sortie de la mosquée que devait commencer un hallucinant spectacle. Rompant tous les barrages, débordant les forces de l'ordre qui s'abstenaient néanmoins de toute brutalité, la foule formée en majorité de très jeunes gens et d'enfants se mit à envahir l'itinéraire que le cortège devait emprunter jusqu'au cimetière d'El Alia, empêchant toute progression du cercueil.

Il fallut plus d'une demi-heure au service d'ordre pour pouvoir pratiquer, dans cette masse hurlante, une brèche à travers laquelle le convoi put enfin s'engouffrer.

Sur une quinzaine de kilomètres, le cortège, précédé des voitures des commandos, traversa la ville et sa banlieue sud-est, sous les cris de la foule. Il y en avait partout: sur les balcons, sur les terrasses, sur les toits des maisons et même dans les arbres.

Salué par une salve de 15 coups de canon, le cercueil, porté sur les épaules de huit officiers avançant à pas lents au rythme des tambours, fit son entrée dans le cimetière d'El Alia où, au Carré des Martyrs, étaient rassemblés derrière les membres du Conseil de la Révolution, les hautes personnalités algériennes et les représentants des délégations étrangères.

Les honneurs militaires furent rendus par des détachements des trois armes et c'est d'une voix rendue sourde par l'émotion et souvent entrecoupée de sanglots, que M. Abdelaziz Bouteflika, ministre des Affaires étrangères, vieux compagnon de lutte du disparu, fit l'éloge du président Boumediène et de son oeuvre et lui promit, en pleurant, que la révolution serait poursuivie.

PRIX DU MARCHÉ

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière; prix d'achat, no 92, $1.26; prix de vente $1.27; No 93, prix de vente, $1.27; prix de gros moyen aux détaillants, $1.34 2-10.

Fromage cheddar: blanc, $1.26 3-10; coloré, $1.26 6-10.

Poudre de lait écrémé: no 1, sacs de 50 lb, $0.74 à $0.76; pour nourrissage, $0.44-$0.46.

Lait de beurre en poudre: $0.55 à $0.58.

Oeufs: prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîtes d'une douzaine, A-extra gros, $1.00; A-gros $0.94 6-10; A-moyens $0.87 4-10; A-petits, $0.64.

Prix de gros aux distributeurs, établis par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, $0.97; A-gros, $0.91; A-moyens, $0.84; A-petits, $0.61; A-peewee, $0.33.

Pommes de terre, prix de gros: Québec, $2.60 à $2.75 pour 50 lb; $1.10 à $1.20 pour 20 lb, $0.63 à $0.65 pour 10 lb; IPE, $2.80 à $2.90 pour 50 lb, $1.40 à $1.50 pour 20 lb, $0.73 à $0.76 pour 10 lb; Nouveau-Brunswick, $2.60 à $2.75 pour 50 lb, $1.20 à $1.25 pour 20 lb, $0.64 à $0.67 pour 10 lb.

Une page d'histoire

1973-Introduction de la semaine de travail de trois jours en Grande-Bretagne pour économiser l'énergie.

1972-Un avion s'écrase en Floride: 19 morts, 80 rescapés.

1966-Un bateau soviétique de réfrigération du poisson coule en mer de Bering: 50 morts.

1958-Les pays de l'ex-Afrique occidentale française décident de former une fédération dans le cadre de la Communauté française.

1949-La France transfère sa souveraineté sur le Vietnam aux Vietnamiens.

RESIDENCE FUNERAIRE
J.A. LESIEUR INC.
SIÈGE SOCIAL
855 PRINCIPALE, GRANBY P.Q.
TEL: 372-3309 STATIONNEMENT PRIVÉ POUR PLUS DE 70 VOITURES



---

in memoriam



CYR

— A Granby, le 27 décembre 1978 à l'âge de 22 ans est décédée Mme Michel Cyr née Lise Viens demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 30 décembre. Le convoi funèbre partira de la Maison Funéraire

Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses parents: M. et Mme Fernand Viens, Granby, sa soeur: Chantal, ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines.



LACASSE
Mme Blanche

A Granby le 28 décembre 1978 à l'âge de 87 ans est décédée Mme veuve Omer Lacasse née Blanche Forand demeurant au 127 Boul. Robert, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 30 décembre. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

Pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière d'Adamsville.

Elle laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Rolland Lacasse Granby M. et Mme Claude Pincince (Jeanne) Granby M. et Mme Ronald Lacasse Granby ses belles filles Mme veuve René Lacasse Roxton-Falls Mme veuve Alcide Lacasse Granby sa belle soeur: Mmeveuve Aimé Lacasse Adamsville ainsi que de nombreux petits enfants, arrières petits enfants, neveux et nièces.

BOOTH
)Mme vve Donald(

A Granby , le 29 décembre 1978 , à l'âge de 8 4 ans , est décédée Mme vve Donald Booth , née Lillie Topp , demeurant à 48 Young , Granby. Le service aura lieu samedi le 30 décembre. Le convoi funèbre partira des salons

Funéraire Drummond,
31 rue Drummond,
Granby

Le service sera à 2h.30. Inhumation au cimetière Pine-Wood. Elle laisse dans le deuil sa fille Mlle Francis Booth , une belle-soeur Mme Albert J. Topp , ainsi que plusieurs neveux et nièces.

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772
(25494)



FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
25506

SALONS FUNERAIRES
225 Principale, Tél. 372-3422
170 Dufferin Tél. 372-7011
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.
25499

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.40	$1.50	$75.00

ABC

Dans les endroits non desservis par camelots

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Poste Canada	$6.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée.Ltée
136, Principale J2G 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-5433

1

MÉMOIRES

RICHARD NIXON

Stanké

SOURCES ET REMERCIEMENTS

Ceci est un livre de mémoires, un recueil de souvenirs. Du fait que la mémoire est éminemment faillible et inévitablement sélective, je me suis efforcé, chaque fois que c'était possible, de confronter mes souvenirs à tous les témoignages disponibles, pour en confirmer la véracité, et de les compléter à l'aide de sources qui leur étaient contemporaines. Parmi ces sources — notes, mémos, correspondance, documents officiels —, certaines se passent de commentaires. D'autres, par contre, nécessitent quelques explications.

Pendant toute ma carrière publique, j'ai conservé l'habitude de prendre des notes manuscrites très élaborées sur mes idées, mes conversations, mes activités et mes discours. Ces notes, écrites pour la plupart sur des blocs grand format, représentent un total de plus de 20 000 feuillets et couvrent des sujets allant de mes plans et brouillons pour les débats de la campagne de 1946 au premier jet de mon discours de démission en 1974. Leur forme va des quelques mots d'une remarque faite en passant à des dialogues complets, relevés en grand détail.

Entre 1954 et 1957, pendant que j'étais Vice-Président, j'avais pris l'habitude de dicter des passages du type "extraits de journal", couvrant cent douze réunions, conversations ou autres événements notables. Je ne puis me rappeler ni pourquoi j'avais pris cette habitude, ni pourquoi je me suis arrêté de faire de telles dictées. Elles couvrent un éventail de sujets et de personnalités d'une telle diversité qu'il ne semble pas que j'aie obéi, en le faisant, à un dessein déterminé. Ces "extraits de journal", dictés sur des disques "Edison Voicewriter", ont été transcrits en 1961 au moment où j'écrivais mon livre *Six Crises*; mais je ne m'en étais pas servi directement dans cet ouvrage et ils sont donc cités ici pour la première fois.

Les impératifs de l'histoire font que certains des événements de mes années ayant précédé la Présidence, donc déjà traités dans *Six Crises*, se trouvent repris dans les présents *Mémoires*. Le lecteur pourra toutefois se rendre compte que, si les événements en question n'ont pas changé dans les faits, le passage du temps m'a permis de les analyser avec plus de recul. Par ailleurs, le nouveau contexte dans lequel ils s'insèrent m'a imposé de les traiter d'une manière notablement différente et plus brièvement que dans le récit précédent.

Pendant ma Présidence, de novembre 1971 à avril 1973, puis en juin et juillet 1974, j'ai repris l'habitude de dicter mon Journal presque quotidiennement. Les passages qui en seront cités dans ce livre figureront sous le titre *Journal* ou *Extrait de mon Journal*. A l'exception des quelques-unes dont le procureur spécial du Watergate avait exigé la remise, aucune de ces cassettes de mon "Journal dicté" n'avait été transcrite jusqu'à l'été 1976 à San Clemente. De par sa forme, ce Journal dicté n'a bien entendu ni l'ordre ni la composition qu'aurait eu un Journal écrit. Souvent, d'ailleurs, il m'arrivait de dicter quelques pensées sur un sujet donné puis d'y revenir, pour le développer, un ou deux jours plus tard. De ce fait, il m'est arrivé dans ce livre de combiner plusieurs extraits, dictés à des moments différents mais traitant du même sujet. Par contre, les passages où il est question du Watergate font tous partie des mêmes séances de dictée, exécutées dans la même journée.

Pour la période de l'affaire du Watergate, je me suis servi de certaines transcriptions des enregistrements déjà publiées, ou ayant été utilisées effort pour reconstituer aussi complètement que possible ce que je savais et ce que je faisais au cours de la période cruciale ayant suivi l'effraction du Watergate, j'ai demandé à Madame Marjorie Acker, qui est au nombre de mes collaborateurs depuis l'époque où j'étais Vice-Président, de dactylographier également des transcriptions de toutes les conversations que j'ai eues avec H.R. Haldeman, John Ehrlichman et Charles Colson pendant le mois ayant suivi mon retour à Washington après l'effraction du Watergate, c'est-à-dire du 20 juin au 20 juillet 1972. Je lui ai aussi demandé de faire la même chose pour mes conversations avec Haldeman en mai 1973, au cours desquelles nous discutions de ce que nous nous rappelions des événements du 23 juin 1972, date à laquelle j'avais autorisé la réunion pendant laquelle il fut demandé à la C.I.A. d'intervenir pour restreindre le champ de l'enquête du F.B.I. sur le Watergate.

Ces enregistrements inédits comportaient de très nombreux passages inaudibles et inintelligibles. Je crois, malgré tout, qu'ils m'ont permis de rendre compte de ces journées de la manière la plus complète qui ait jamais été faite.

Je rapporte, dans ce livre, de nombreuses conversations dont certaines sont citées textuellement. Celles où il est question du Watergate sont largement basées sur les paroles enregistrées sur les bandes de la Maison Blanche. D'autres sur mes notes manuscrites ou mes extraits de Journal dicté. Il y avait également des notes, ou "mémos de conversations", extrêmement détaillées où se trouvaient consignés la plupart de mes entretiens avec les leaders étrangers. J'ai pu me servir de ces documents pour vérifier et compléter mes propres notes et mes souvenirs. Les conversations auxquelles je n'ai pas directement participé m'ont, bien évidemment, été rapportées soit par ceux qui y étaient présents, soit par d'autres sources dignes de foi. Dans un certain nombre de cas, j'ai dû me reposer entièrement sur ma mémoire pour reconstituer une conversation, mais je me suis efforcé de limiter ces reconstitutions aux dialogues dont les mots, par leur puissance évocatrice, sont restés inoubliablement gravés dans ma mémoire.

Ce livre n'aurait pu être ni écrit ni édité sans le concours de douzaines de personnes, à qui je tiens à exprimer ici ma profonde reconnaissance.

Les dames, admirables de dévouement, qui viennent bénévolement tous les jours s'occuper du courrier qui arrive à "La Casa Pacifica", ont passé de longues heures sur la tâche fastidieuse, mais essentielle, de relire et corriger les trois brouillons du manuscrit.

Cathy Price, Marnie Pavlick, Nora Kelly, Cindy Serrano-Mesa et Meredith Johnson ont consacré bien des heures tardives et bien des week-ends à taper le manuscrit avant de collationner les épreuves et l'original. Judy Johnson a assuré toutes sortes de travaux de dactylographie et de recherche. Meredith Khachidjian a participé à la vérification du manuscrit par rapport aux originaux de mon Journal. Après que les dossiers et documents de la Maison Blanche furent saisis, Howard W. Smith, à titre de simple citoyen, a eu l'extrême amabilité de nous transmettre le jeu complet des communiqués journaliers de notre service de presse et les transcriptions des "briefings" spéciaux en sa possession.

Robert Huberty et Mark Jacobsen, de l'Université de Californie à Irvine, ont assuré la plus grande partie du travail de recherche bibliographique et dans la presse.

À SUIVRE

Richard Nixon, 1978.
Publié avec l'autorisation de Warner Books Inc. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés. Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie ou microfilm, strictement interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.
Editions internationales Alain Stanké Ltée, 1978.
Dépôt légal: 2e trimestre 1978.

ISBN 0-88566-105-2

ATTENTION





NICOLE & JAN-O. BROSSEAU
PROPRIÉTAIRES DE

Fatima Mode

VOUS INVITENT A LEUR
GRANDE VENTE SAISONNIERE
DEBUTANT JEUDI LE 4 JANVIER '79
A 8.30 HEURES A.M.

MARDI - MERCREDI les 2-3 JANVIER

LE MAGASIN SERA FERMÉ POUR LES PRÉPARATIFS, CAR TOUTE NOTRE MARCHANDISE VOUS EST OFFERTE

À RABAIS DE
30% à 50%

POUR NOS SPÉCIAUX, VOYEZ LA VOIX DE L'EST DE MERCREDI

Fatima Mode

189, rue PRINCIPALE, GRANBY

TEL.: 372-6969